

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 336



Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

54 tomas
2011 m. gruodžio 20 d.

Turinys

II Įstatymo galios neturintys teisės aktai

TARPTAUTINIAI SUSITARIMAI

2011/853/ES:

- ★ 2011 m. lapkričio 29 d. Tarybos sprendimas dėl Europos Konvencijos dėl sąlygine prieiga grindžiamų paslaugų ir sąlyginės prieigos paslaugų teisinės apsaugos pasirašymo Sąjungos vardu 1
- Europos Konvencija dėl sąlygine prieiga grindžiamų paslaugų ir sąlyginės prieigos paslaugų teisinės apsaugos 2

REGLAMENTAI

- ★ 2011 m. gruodžio 14 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1331/2011, kuriuo tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės besiūliams vamzdžiams ir vamzdeliams iš nerūdijančio plieno nustatomas galutinis antidempingo muitas ir laikinojo muto galutinis surinkimas 6
- ★ 2011 m. gruodžio 16 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1332/2011, kuriuo nustatomi bendri oro erdvės naudojimo reikalavimai ir veiklos procedūros, kad būtų išvengta susidūrimų ore ⁽¹⁾ 20
- ★ 2011 m. gruodžio 19 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1333/2011, nustatantis bananų prekybos standartus, tų prekybos standartų laikymosi patikros taisyklės ir pranešimų teikimo tvarką bananų sektoriuje 23

Kaina: 4 EUR

(Tęsinys antrajame viršelyje)

(¹) Tekstas svarbus EEE

LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.

- ★ 2011 m. gruodžio 19 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1334/2011, kuriuo skelbiama Reglamentu (EEB) Nr. 3846/87 nustatyta žemės ūkio produktų, už kuriuos skiriamos eksporto grąžinamosios išmokos, 2012 m. nomenklatūra 35

2011 m. gruodžio 19 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1335/2011, kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti 72

SPRENDIMAI

2011/854/ES:

- ★ 2011 m. gruodžio 15 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas, kuriuo pratęsimas leidžiančių nukrypti nuostatų taikymo laikotarpis, per kurį Rumunija gali pareikšti prieštaravimą dėl tam tikrų atliekų, vežamų naudoti į jos teritoriją pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1013/2006 dėl atliekų vežimo (*pranešta dokumentu Nr. C(2011) 9191*)⁽¹⁾ 74

2011/855/ES:

- ★ 2011 m. gruodžio 15 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas dėl Sąjungos finansinio įnašo, skirto tam tikrų kovos su laukinių gyvūnų snukio ir nagų liga Pietryčių Bulgarijoje 2011–2012 m. priemonių išlaidoms atlyginti (*pranešta dokumentu Nr. C(2011) 9225*) 75

REKOMENDACIJOS

2011/856/ES:

- ★ 2011 m. gruodžio 15 d. Komisijos rekomendacija dėl paveldimo turto dvigubo apmokestinimo mažinimo 81

Klaidų ištaisymas

- ★ 2011 m. gruodžio 12 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimo 2011/851/ES dėl papildomo Sąjungos 2006 ir 2007 m. finansinio įnašo, skirto Portugalijos išlaidoms atlyginti kovojant su *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhner) Nickle et al. (pušiniu stiebiniu nematodu), klaidų ištaisymas (OL L 335, 2011 12 17) 85



⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

II

(Įstatymo galios neturintys teisės aktai)

TARPTAUTINIAI SUSITARIMAI

TARYBOS SPRENDIMAS

2011 m. lapkričio 29 d.

dėl Europos Konvencijos dėl sąlygine prieiga grindžiamų paslaugų ir sąlyginės prieigos paslaugų teisinės apsaugos pasirašymo Sąjungos vardu

(2011/853/ES)

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 114 straipsnį kartu su 218 straipsnio 5 dalimi,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 1999 m. liepos 16 d. Taryba įgaliojo Komisiją Europos bendrijos vardu Europos Taryboje derėtis dėl konvencijos dėl sąlygine prieiga grindžiamų paslaugų ir sąlyginės prieigos paslaugų teisinės apsaugos;
- (2) Europos konvencija dėl sąlygine prieiga grindžiamų paslaugų ir sąlyginės prieigos paslaugų teisinės apsaugos (toliau – Konvencija) priimta Europos Tarybos 2001 m. sausio 24 d.;
- (3) Konvencija nustatoma reguliavimo sistema, kuri yra beveik identiška tai sistemai, kuri nustatyta 1998 m. lapkričio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 98/84/EB dėl sąlygine prieiga grindžiamų paslaugų ir sąlyginės prieigos paslaugų teisinės apsaugos⁽¹⁾;
- (4) Konvencija įsigaliojo 2003 m. liepos 1 d. ir Sąjunga bei jos valstybės narės gali ją pasirašyti;
- (5) pasirašius Konvenciją būtų lengviau išplėsti į Direktyvos 98/84/EB nuostatas panašių nuostatų taikymą už Sąjungos ribų ir nustatyti sąlygine prieiga grindžiamoms paslaugoms taikomą teisės aktą, kuris būtų taikomas visame Europos žemyne;

(6) priimdama Direktyvą 98/84/EB, Sąjunga pasinaudojo vidaus kompetencija srityse, kurioms taikoma Konvencija, išskyrus jos 6 ir 8 straipsnius, tokiu mastu, kokiu 8 straipsnis susijęs su 6 straipsnyje numatytais priemonėmis, atveju. Todėl Konvenciją turėtų pasirašyti ir Sąjunga, ir jos valstybės narės;

(7) Konvencija turėtų būti pasirašyta Sąjungos vardu su sąlyga, kad ji bus sudaryta,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Leidžiama pasirašyti Europos konvenciją dėl sąlygine prieiga grindžiamų paslaugų ir sąlyginės prieigos paslaugų teisinės apsaugos Sąjungos vardu su sąlyga, kad Konvencija bus sudaryta.

Konvencijos tekstas pridedamas prie šio sprendimo.

2 straipsnis

Tarybos pirmininkas įgaliojamas paskirti asmenį (-is), įgaliotą (-us) Sąjungos vardu pasirašyti Konvenciją.

3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje 2011 m. lapkričio 29 d.

Tarybos vardu
Pirmininkė
K. SZUMILAS

⁽¹⁾ OL L 320, 1998 11 28, p. 54.

VERTIMAS

EUROPOS KONVENCIJA DĖL SĄLYGINE PRIEIGA GRINDŽIAMŲ PASLAUGŲ IR SĄLYGINĖS PRIEIGOS PASLAUGŲ TEISINĖS APSAUGOS

PREAMBULĖ

Šią Konvenciją pasirašiusios Europos Tarybos valstybės narės, kitos valstybės ir Europos bendrija,

Manydamos, kad Europos Tarybos tikslas yra kuo glaudesnė jos narių vienybė;

Atsižvelgdamos į Ministrų komiteto rekomendaciją Nr. R (91) 14 dėl teisinės koduotų televizijos paslaugų apsaugos;

Laikydamosi nuomonės, kad koduotų paslaugų dekodavimo įrangos piratavimas tebėra problema visoje Europoje;

Pažymėdamos, kad nuo minėtos rekomendacijos priėmimo atsirado naujų rūšių sąlyginės prieigos paslaugų ir įtaisų, taip pat naujų būdų jomis neteisėtai naudotis;

Pažymėdamos, kad Europos valstybių teisės aktai, kuriais reglamentuojama sąlygine prieiga grindžiamų paslaugų ir sąlyginės prieigos paslaugų apsauga, labai skiriasi;

Pažymėdamos, kad neteisėta prieiga kelia grėsmę subjektų, teikiančių transliavimo ir informacinės visuomenės paslaugas, ekonominiam gyvybingumui, todėl gali turėti įtakos visuomenei siūlomų programų ir paslaugų įvairovei;

Būdamos įsitikinusios, kad reikia vykdyti bendrą sąlygine prieiga grindžiamų paslaugų ir sąlyginės prieigos paslaugų apsaugos politiką;

Būdamos įsitikinusios, kad baudžiamosios, administracinės ar kitokio pobūdžio sankcijos gali būti veiksminga neteisėtos veiklos, kuria daroma žala sąlygine prieiga grindžiamoms paslaugoms, prevencijos priemonė;

Manydamos, kad reikėtų skirti ypatingą dėmesį komerciniais tikslais vykdomai neteisėtai veiklai;

Atsižvelgdamos į galiojančius tarptautinius dokumentus, kuriuose yra nuostatų dėl sąlygine prieiga grindžiamų paslaugų ir sąlyginės prieigos paslaugų apsaugos,

SUSITARĖ:

I SKIRSNIS

BENDROSIOS NUOSTATOS*1 straipsnis***Dalykas ir tikslas**

Ši Konvencija susijusi su transliavimo ir informacinės visuomenės paslaugomis, kurios teikiamos už mokestį ir kurios grindžiamos sąlygine prieiga arba yra sąlyginės prieigos paslaugos. Šia Konvencija siekiama įvairių veiklą, kuria be leidimo suteikiama prieiga prie apsaugotųjų paslaugų, Šalių teritorijoje pripažinti neteisėta ir suderinti šios srities Šalių teisės aktus.

*2 straipsnis***Apibrėžtys**

Šioje Konvencijoje:

a) apsaugotoji paslauga – bet kuri iš toliau nurodytų paslaugų, kai ji teikiama už mokestį ir yra grindžiama sąlygine prieiga:

— televizijos programų paslaugos, kaip apibrėžta iš dalies pakeistos Europos konvencijos dėl televizijos be sienų 2 straipsnyje,

— radijo programų transliavimo paslaugos, t. y. visuomenei skirtos radijo programos, kurios perduodamos laidais ar radijo bangomis, įskaitant perdavimą per palydovą,

— informacinės visuomenės paslaugos, t. y. elektroninėmis priemonėmis per atstumą ir paslaugos gavėjo atskiru prašymu teikiamos paslaugos,

arba sąlyginės prieigos teikimas pirmiau nurodytoms paslaugoms, kuris pats laikomas paslauga;

b) sąlyginė prieiga – bet kuri techninė priemonė ir (arba) būdas, kuriuo, gavus išankstinį atskirą leidimą, sudaroma galimybė suprantama forma naudotis viena iš šio straipsnio a punkte nurodytų apsaugotųjų paslaugų;

c) sąlyginės prieigos priemonė – bet kuris įrenginys, programinė įranga ir (arba) priemonė, sukurta ar pritaikyta tam, kad būtų galima suprantama forma naudotis viena iš šio straipsnio a punkte nurodytų paslaugų;

- d) neteisėta priemonė – bet kuris įrenginys, programinė įranga ir (arba) priemonė, sukurta ar pritaikyta tam, kad būtų galima suprantama forma naudotis viena iš šio straipsnio a punkte nurodytų paslaugų, neturint paslaugos teikėjo leidimo.

3 straipsnis

Naudos gavėjai

Ši Konvencija taikoma juridiniams ar fiziniams asmenims, teikiantiems apsaugotąją paslaugą, kaip apibrėžta 2 straipsnio a dalyje, neatsižvelgiant į jų pilietybę ir į tai, ar jie patenka į vienos iš Šalių jurisdikciją.

II SKIRSNIS

NETEISĖTA VEIKLA

4 straipsnis

Pažeidimai

Veikla, kuri Šalies teritorijoje laikoma neteisėta:

- a) neteisėtų priemonių gamyba komerciniais tikslais;
- b) neteisėtų priemonių importavimas komerciniais tikslais;
- c) neteisėtų priemonių platinimas komerciniais tikslais;
- d) neteisėtų priemonių pardavimas arba nuoma komerciniais tikslais;
- e) neteisėtų priemonių turėjimas komerciniais tikslais;
- f) neteisėtų priemonių montavimas, aptarnavimas ar keitimas komerciniais tikslais;
- g) neteisėtų priemonių pardavimo skatinimas, rinkodara ar reklama.

Kiekviena Šalis bet kada gali Generaliniam sekretoriui siunčia moje deklaracijoje pareikšti neteisėtomis laikysianti ir kitą veiklą, o ne tik nurodytą šio straipsnio pirmoje dalyje.

III SKIRSNIS

SANKCIJOS IR TEISIŲ GYNIMO PRIEMONĖS

5 straipsnis

Sankcijos už neteisėtą veiklą

Šalys nustato priemones, kad už 4 straipsnyje nurodytą neteisėtą veiklą būtų baudžiama taikant baudžiamąsias, administracines ar kitokias sankcijas. Šios priemonės turi būti veiksmingos, atgrasančios ir proporcingos galimam neteisėtos veiklos poveikiui.

6 straipsnis

Konfiskavimo priemonės

Šalys imasi tinkamų priemonių, kurių gali prireikti, kad būtų galima sulaikyti ir konfiskuoti neteisėtas priemones arba skatinimo, rinkodaros ar reklaminę medžiagą, naudojamą nusikaltimams veikai vykdyti, taip pat konfiskuoti iš neteisėtos veiklos gautą pelną ar finansines pajamas.

7 straipsnis

Civilinis procesas

Šalys imasi reikiamų priemonių užtikrinti, kad apsaugotųjų paslaugų teikėjai, kurių interesams kenkia 4 straipsnyje nurodyta neteisėta veikla, galėtų pasinaudoti atitinkamomis teisių gynimo priemonėmis, įskaitant galimybę pareikšti ieškinį dėl žalos atlyginimo ir pasiekti, kad būtų pritaikytas uždraudimas ar kitokia prevencinė priemonė ir, atitinkamais atvejais, galimybę reikalauti pašalinti neteisėtas priemones iš prekybos grandinės.

IV SKIRSNIS

ĮGYVENDINIMAS IR PAKEITIMAI

8 straipsnis

Tarptautinis bendradarbiavimas

Šalys įsipareigoja viena kitai padėti įgyvendinti šią Konvenciją. Laikydamosi atitinkamų tarptautinių dokumentų, reglamentuojančių tarptautinį bendradarbiavimą baudžiamajoje arba administracinėje srityje, nuostatų ir nacionalinių įstatymų, Šalys kuo glaudžiau tarpusavyje bendradarbiauja atliekant tyrimus ir teismo bylose, susijusiose su baudžiamaisiais ar administraciniais teisės pažeidimais, nustatytais pagal šią Konvenciją.

9 straipsnis

Daugiašalės konsultacijos

1. Per dvejus metus nuo šios Konvencijos įsigaliojimo, o vėliau – kas dvejus metus, ir bet kada, kai to prašo viena iš Šalių, Šalys surengia daugiašales konsultacijas Europos Taryboje, kuriose nagrinėja, kaip taikoma ši Konvencija, ir svarsto, ar tikslinga peržiūrėti arba tikslinti jos nuostatas, visų pirma 2 straipsnyje pateiktas apibrėžtis. Šios konsultacijos vyksta susitikimuose, kuriuos sušaukia Europos Tarybos Generalinis sekretorius.

2. Kiekvienai Šaliai daugiašalių konsultacijų susitikime gali atstovauti vienas ar keli atstovai. Kiekviena Šalis turi balsavimo teisę. Kiekviena valstybė, kuri yra Konvencijos Šalis, turi vieną balsą. Klausimais, priklausančiais jos kompetencijai, Europos bendrija balsuoja ir turi tiek balsų, kiek yra jos valstybių narių – šios Konvencijos Šalių. Kai balsuojama dėl klausimų, kurie nepatenka į jos kompetencijos sritį, Europos bendrija balsavimo teisės neturi.

3. Bet kuriai 12 straipsnio 1 dalyje nurodytai valstybei arba Europos bendrijai, kurios nėra šios Konvencijos Šalys, konsultacijų susitikimuose gali atstovauti stebėtojas.

4. Po kiekvienų konsultacijų Šalys Europos Tarybos ministrų komitetui pateikia konsultacijų ir šios Konvencijos veikimo ataskaitą, į kurią prireikus gali būti įtraukti pasiūlymai dėl Konvencijos keitimo.

5. Atsižvelgdamos į šios Konvencijos nuostatas, Šalys nustato konsultacijų susitikimų darbo tvarkos taisykles.

10 straipsnis

Pakeitimai

1. Bet kuri Šalis gali siūlyti šios Konvencijos pakeitimus.
2. Apie pasiūlymą dėl pakeitimų pranešama Europos Tarybos Generaliniam sekretoriui, kuris apie tai praneša Europos Tarybos valstybėms narėms, kitoms valstybėms, kurios yra Europos kultūros konvencijos Šalys, taip pat Europos bendrijai ir kiekvienai valstybei, kuri nėra narė, tačiau kuri pagal 13 straipsnio nuostatas prisijungė arba buvo pakviesta prisijungti prie šios Konvencijos.
3. Pagal pirmesnės dalies nuostatas pasiūlytas pakeitimas per šešis mėnesius nuo jo pateikimo Generaliniam sekretoriui dienos apsvartomas daugiašalių konsultacijų susitikime, kuriame šis pakeitimas gali būti priimtas dviejų trečdalių Konvenciją ratifikavusių valstybių balsų dauguma.
4. Daugiašalių konsultacijų susitikime priimtas tekstas pateikiamas Ministrų komitetui tvirtinti. Patvirtintas pakeitimo tekstas išsiunčiamas Šalims priimti.
5. Visi pakeitimai įsigalioja trisdešimtą dieną po to, kai visos Šalys informuoja Generalinį sekretorių priimančios pakeitimus.
6. Remdamasis daugiašalių konsultacijų susitikime priimta rekomendacija, Europos Tarybos statuto 20.d straipsnyje nustatyta balsų dauguma ir vieningu Šalių, kurios turi teisę turėti savo atstovus Komitete, atstovų pritarimu Ministrų komitetas gali nuspręsti, kad atitinkamas pakeitimas įsigalioja praėjus dvejiems metams nuo dienos, kurią buvo pateiktas priimti, nebent viena iš Šalių Europos Tarybos Generaliniam sekretoriui praneša prieštaraujanti dėl jo įsigaliojimo. Jei pranešama apie tokį prieštaravimą, pakeitimas įsigalioja pirmą mėnesio dieną po to, kai apie prieštaravimą pranešusi Konvencijos Šalis deponavo savo priėmimo dokumentą Europos Tarybos Generaliniam sekretoriui.
7. Jei Ministrų komitetas patvirtino pakeitimą, tačiau jis pagal šio straipsnio 5 arba 6 dalį dar neįsigaliojo, valstybė arba Europos bendrija gali pareikšti sutikimą būti saistoma šios Konvencijos tik kartu priimdama tą pakeitimą.

11 straipsnis

Ryšys su kitomis konvencijomis arba susitarimais

1. Ši Konvencija nedaro poveikio teisėms ir pareigoms, numatytoms konkrečius klausimus reglamentuojančiose tarptautinėse daugiašalėse konvencijose.
2. Konvencijos Šalys gali tarpusavyje sudaryti dvišalius ar daugiašalius susitarimus, susijusius su šia Konvencija reglamentuojamais klausimais, kad papildytų ar sugriežtintų šios Konvencijos nuostatas arba joje įtvirtintų principų taikymą padarytų paprastesnį.
3. Jei dvi ar kelios Šalys jau yra sudariusios susitarimą ar sutartį dėl šioje Konvencijoje nagrinėjamo klausimo arba savo santykius dėl tokio klausimo nustatė kitu būdu, jos turi teisę vietoj šios Konvencijos taikyti minėtą susitarimą ar sutartį arba atitinkamai reglamentuoti tuos santykius, jei tai sudaro palankesnes sąlygas tarptautiniam bendradarbiavimui.
4. Šalys, kurios yra Europos bendrijos narės, tarpusavyje santykiuose taiko Bendrijos taisykles ir todėl netaiko šia Konvencija nustatytų taisyklių, išskyrus atvejus, jeigu nėra atitinkamą dalyką reglamentuojančių Bendrijos taisyklių.

V SKIRSNIS

BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

12 straipsnis

Pasirašymas ir įsigaliojimas

1. Šią Konvenciją gali pasirašyti Europos Tarybos valstybės narės ir kitos valstybės, kurios yra Europos kultūros konvencijos Susitariančiosios Šalys, taip pat Europos bendrija. Šios valstybės ir Europos bendrija gali pareikšti savo sutikimą būti saistomos Konvencijos:
 - a) pasirašydamos ją be ratifikavimo, priėmimo ar patvirtinimo išlygos arba
 - b) pasirašydamos su ratifikavimo, priėmimo ar patvirtinimo išlyga, o paskui ratifikuodamos, priimdamos arba patvirtindamos.
2. Ratifikavimo, priėmimo arba patvirtinimo dokumentai deponuojami Europos Tarybos Generaliniam sekretoriui.
3. Ši Konvencija įsigalioja pirmą mėnesio dieną praėjus trims mėnesiams po to, kai trys valstybės pagal ankstesnės dalies nuostatas yra pareiškusios savo sutikimą būti saistomos Konvencijos.

4. Valstybės signatarės ar Europos bendrijos, kuri vėliau pareiškia sutinkanti būti saistoma šios Konvencijos, atžvilgiu ši Konvencija įsigalioja pirmą mėnesio dieną praėjus trims mėnesiams po to, kai ji pagal 1 dalies nuostatas pareiškė savo sutikimą būti saistoma Konvencijos.

13 straipsnis

Šalių, kurios nėra narės, prisijungimas prie Konvencijos

1. Šiai Konvencijai įsigaliojus Europos Tarybos ministrų komitetas, pasikonsultavęs su Konvencijos Susitariančiomis Šalimis, gali sprendimu, priimtu Europos Tarybos statuto 20.d straipsnyje nustatyta balsų dauguma ir vieningu Susitariančiųjų valstybių, kurios turi teisę turėti savo atstovus Komite, atstovų pritarimu, pakviesti bet kurią 12 straipsnio 1 dalyje nenurodytą valstybę prisijungti prie šios Konvencijos.

2. Prisijungiančios valstybės atžvilgiu Konvencija įsigalioja pirmą mėnesio dieną praėjus trims mėnesiams po to, kai Europos Tarybos Generaliniam sekretoriui buvo deponuoti pasirašymo dokumentai.

14 straipsnis

Teritorinė taikymo sritis

1. Bet kuri valstybė arba Europos bendrija, pasirašydamos arba deponuodamos ratifikavimo, priėmimo, patvirtinimo arba prisijungimo dokumentus, gali nurodyti teritoriją ar teritorijas, kurioms taikoma ši Konvencija.

2. Bet kuri valstybė arba Europos bendrija gali bet kada vėliau Europos Tarybos Generaliniam sekretoriui pateikiamą deklaraciją išplėsti šios Konvencijos teritorinę taikymo sritį, kad ji taip pat būtų taikoma kitai, deklaracijoje nurodytai teritorijai. Tokiai teritorijai Konvencija įsigalioja pirmą mėnesio dieną praėjus trims mėnesiams po to, kai Generalinis sekretorius gavo tokią deklaraciją.

3. Bet kokią deklaraciją, pateiktą pagal pirmas dvi straipsnio dalis, susijusią su bet kokia tokioje deklaracijoje nurodyta teritorija, galima panaikinti Generaliniam sekretoriui adresuotu pranešimu. Toks panaikinimas įsigalioja pirmą mėnesio dieną praėjus trims mėnesiams po to, kai Generalinis sekretorius gavo tokią pranešimą.

15 straipsnis

Išlygos

Šiai Konvencijai negali būti daroma jokia išlyga.

16 straipsnis

Ginčų sprendimas

Kilus ginčui tarp Šalių dėl šios Konvencijos aiškinimo ar taikymo, atitinkamos Šalys deda pastangas jį taikiai išspręsti

derybomis arba kitomis jų pasirinktomis taikiomis ginčų sprendimo priemonėmis, įskaitant ginčo pateikimą arbitražo teismui, kurio sprendimas Šalims yra privalomas.

17 straipsnis

Denonsavimas

1. Bet kuri Šalis gali bet kada denonsuoti šią Konvenciją pateikdama pranešimą Europos Tarybos Generaliniam sekretoriui.

2. Toks denonsavimas įsigalioja pirmą mėnesio dieną praėjus trims mėnesiams po to, kai Generalinis sekretorius gavo tokią pranešimą.

18 straipsnis

Informavimas

Europos Tarybos Generalinis sekretorius Europos Tarybos valstybėms narėms, kitoms valstybėms, kurios yra Europos kultūros konvencijos Susitariančiosios Šalys, Europos bendrijai ir kitoms prie šios Konvencijos prisijungusioms valstybėms praneša apie:

- kiekvieną pasirašymo pagal 12 straipsnį atvejį;
- kiekvieno ratifikavimo, priėmimo, patvirtinimo arba prisijungimo dokumento deponavimą pagal 12 arba 13 straipsnį;
- kiekvieną šios Konvencijos įsigaliojimo pagal 12 ir 13 straipsnius datą;
- kiekvieną pagal 4 straipsnį pateiktą deklaraciją;
- kiekvieną pagal 10 straipsnį pateiktą pasiūlymą dėl pakeitimų;
- kiekvieną su šia Konvencija susijusį aktą, pareiškimą ar pranešimą.

Tai patvirtindami, toliau nurodyti tinkamai įgalioti asmenys pasirašė šią Konvenciją.

Priimta du tūkstančiai pirmųjų metų sausio dvidešimt ketvirtą dieną Strasbūre anglų ir prancūzų kalbomis; tekstai abiem kalbomis autentiški ir vienu egzemplioriumi deponuojami Europos Tarybos archyvuose. Europos Tarybos Generalinis sekretorius patvirtintas kopijas nusiunčia kiekvienai Europos Tarybos valstybei narei, kitoms valstybėms, kurios yra Europos kultūros konvencijos Susitariančiosios Šalys, Europos bendrijai ir kiekvienai valstybei, pakviestai prisijungti prie šios Konvencijos.

REGLAMENTAI

TARYBOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 1331/2011

2011 m. gruodžio 14 d.

kuriuo tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės besiūliams vamzdžiams ir vamzdeliams iš nerūdijančio plieno nustatomas galutinis antidempingo muitas ir laikinojo muto galutinis surinkimas

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

buvo nagrinėjamas laikotarpis nuo 2006 m. sausio 1 d. iki TL pabaigos (toliau – nagrinėjamas laikotarpis).

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

B. TOLESNĖ PROCEDŪRA

atsižvelgdama į 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių ⁽¹⁾ (toliau – pagrindinis reglamentas), ypač į jo 9 straipsnį,

- (4) Atskleidus esminius faktus ir aplinkybes, kuriais remiantis nuspręsta nustatyti laikinąsias priemones (toliau – pirminis faktų atskleidimas), kelios suinteresuotosios šalys raštu pateikė savo nuomonę dėl preliminarių išvadų. Šalims, kurios to pageidavo, buvo suteikta galimybė būti išklaustoms. Komisija toliau rinko informaciją, kuri, jos manymu, buvo būtina norint padaryti galutines išvadas.

atsižvelgdama į Europos Komisijos (toliau – Komisija) pasiūlymą, pateiktą pasikonsultavus su Patariamuoju komitetu,

Individualus nagrinėjimas

kadangi:

- (5) Buvo galutinai nuspręsta, kad negalima patenkinti trijų individualaus nagrinėjimo prašymų, nes tai pernelyg apsunkintų tyrimą ir trukdytų laiku jį užbaigti. Kaip nurodyta laikinojo reglamento 6 konstatuojamojoje dalyje, Komisija atrinko tipiškas bendroves, kurių importuotas kiekis tiriamuoju laikotarpiu sudarė 25 % viso Eurostato nurodyto importo ir daugiau nei 38 % viso bendradarbiaujančių gamintojų importuoto kiekio. Kaip nurodyta laikinojo reglamento 13 konstatuojamojoje dalyje, du iš trijų atrinktų eksportuojančių gamintojų yra didelės grupės. Dėl grupių dydžio dabartinis tyrimas buvo itin apsunkintas – daug pastangų įdėta atliekant ir tyrimą, ir analizę. Tokiomis aplinkybėmis buvo neįmanoma patenkinti papildomų eksportuojančių gamintojų individualaus nagrinėjimo prašymų.

A. LAIKINOSIOS PRIEMONĖS

- (1) Reglamentu (ES) Nr. 627/2011 ⁽²⁾ (toliau – laikinasis reglamentas) Komisija nustatė laikinąjį antidempingo muitą tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos (toliau – KLR) kilmės besiūliams vamzdžiams ir vamzdeliams iš nerūdijančio plieno.
- (2) Tyrimas inicijuotas po to, kai 2010 m. rugpjūčio 16 d. Europos Sąjungos besiūlių vamzdžių iš nerūdijančio plieno pramonės gynybos komitetas (toliau – gynybos komitetas) dviejų Sąjungos gamintojų, kurie pagamina didžiąją dalį (šiuo atveju daugiau nei 50 %) visų Sąjungoje pagaminamų tam tikrų besiūlių vamzdžių ir vamzdelių iš nerūdijančio plieno, grupių vardu (toliau – skundo pateikėjai) pateikė skundą (toliau – skundas).
- (3) Primenama, kad, kaip nustatyta laikinojo reglamento 14 konstatuojamojoje dalyje, atliekant dempingo ir žalos tyrimą buvo nagrinėjamas laikotarpis nuo 2009 m. liepos 1 d. iki 2010 m. birželio 30 d. (toliau – tiriamasis laikotarpis arba TL). Tiriant žalai įvertinti svarbias tendencijas

C. NAGRINĖJAMASIS PRODUKTAS IR PANAŠUS PRODUKTAS

1. Nagrinėjamasis produktas

- (6) Primenama, kad, kaip nurodyta laikinojo reglamento 15 konstatuojamojoje dalyje, nagrinėjamasis produktas – KLR kilmės besiūliai vamzdžiai ir vamzdeliai iš nerūdijančio plieno (išskyrus vamzdžius ir vamzdelius su pritvirtintomis jungiamosiomis detalėmis (fitingais), tinkamus naudoti dujų arba skysčių tiekimui, skirtus naudoti civiliniuose orlaiviuose), kurių KN kodai šiuo metu yra 7304 11 00, 7304 22 00, 7304 24 00, ex 7304 41 00, 7304 49 10, ex 7304 49 93, ex 7304 49 95, ex 7304 49 99 ir ex 7304 90 00 (toliau – nagrinėjamasis produktas).

⁽¹⁾ OL L 343, 2009 12 22, p. 51.

⁽²⁾ OL L 169, 2011 6 29, p. 1.

- (7) Kadangi po pirminio faktų atskleidimo jokių pastabų dėl nagrinėjamojo produkto negauta, laikinojo reglamento 15–19 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

2. Panašus produktas

- (8) Kadangi jokių pastabų negauta, laikinojo reglamento 20 konstatuojamoji dalis patvirtinama.

D. DEMPINGAS

1. Rinkos ekonomikos režimas

- (9) Po pirminio faktų atskleidimo kai kurios šalys paprieštavo kai kurioms su RER nustatymu susijusioms išvadoms, išdėstytoms laikinojo reglamento 21–43 konstatuojamosiose dalyse.
- (10) Viena šalis teigė, kad Komisija neatskleidė žaliavų kainų ES ir KLR rinkose skirtumo. Šiuo klausimu pažymėtina, kad ir atskleidžiant su RER susijusius faktus, ir laikinajame reglamente yra nurodytas žaliavų nominaliųjų kainų ES, JAV ir KLR skirtumas. Kaip nurodyta laikinojo reglamento 27 konstatuojamojoje dalyje, vidutiniškai ir priklausomai nuo plieno rūšies šis skirtumas yra apytiksliai 30 %. Kalbant apie informacijos šaltinius, kuriais pagrįstas šis palyginimas, Komisija naudojo bendradarbiaujančių Sąjungos gamintojų ir eksportuojančių KLR gamintojų pateiktus duomenis. Buvo atliktas šių duomenų ir kai kurių viešuose šaltiniuose pateiktų duomenų kryžminis patikrinimas⁽¹⁾.
- (11) Be to, teigta, kad Komisija nepalygino į KLR importuotos geležies rūdos kainos su tarptautinės rinkos kainomis. Su tuo susijęs teiginys, kad nebuvo pateikta duomenų, susijusių su geležies rūdos kainos poveikiu nagrinėjamojo produkto gamintojų įsigytų žaliavų (ruošinių, luitų, skritulio formos skerspjuvio strypų) kainoms. Laikinojo reglamento 28 konstatuojamojoje dalyje geležies rūda minima kalbant apie lyginamąjį pranašumą, siekiant išnagrinėti galimą paaiškinimą, susijusį su žemomis ruošinių, luitų, skritulio formos skerspjuvio strypų kainomis KLR. Geležies rūda, taip pat nikelis ir chromas yra pagrindiniai sąnaudas didinantys veiksniai ruošinių, luitų, skritulio formos skerspjuvio strypų iš nerūdijančio plieno gamyboje. Tačiau kadangi geležies rūdos, nikelio ir chromo kainos paprastai priklauso nuo tarptautinės rinkos kainų, jų poveikis ruošinių, luitų, skritulio formos skerspjuvio strypų ir galiausiai besiūlių nerūdijančių vamzdžių ir vamzdelių kainų ES ir KLR skirtumui gali būti tik labai nedidelis. Todėl išvados, kuriomis remiantis RER prašymo pirmas kriterijus atmestas, nebuvo pagrįstos geležies rūdos kainomis, o tiesiogiai nagrinėjamojo produkto gamyboje naudojamų žaliavų, t. y. ruošinių, luitų, skritulio formos skerspjuvio strypų kainų skirtumu; dėl šio kainų skirtumo ir nustatyto valstybės kišimosi (eksporto mokesčio ir PVM negražinimo) padaryta išvada, jog neįrodyta, kad tenkinami RER taikymo pirmo kriterijaus reikalavimai.
- (12) Viena šalis keletą kartų pakartojo tą patį teiginį, susijusį su procedūriniais RER nustatymo aspektais. Teiginys susijęs su konsultacijomis valstybių narių Patariamajame komitete, būtent su tam komitetui dabartinio tyrimo metu perduota informacija. Šis klausimas paaiškintas dviejuose šaliai skirtuose raštuose ir dėl jo keletą kartų pasikeista raštais su bylas nagrinėjančiu pareigūnu. Pažymėtina, kad pagal pagrindinio reglamento 19 straipsnio 5 dalį informacija, kuri yra susijusi su valstybių narių konsultacijomis Patariamajame komitete, negali būti atskleista, išskyrus konkrečiai pagrindiniame reglamente nustatytais atvejais. Todėl pagal galiojančias nuostatas šalis negali gauti jokios informacijos, kuria keičiasi Komisija ir valstybės narės.
- (13) Ta pati šalis pateikė tam tikrus argumentus, daugiausia susijusius su iškraipymais žaliavų rinkoje. Teigta, kad KLR vidaus rinkoje įsigyti ruošiniai iš nerūdijančio plieno sudarė tik dalį TL įsigytų žaliavų. Šiuo klausimu pirmiausia pažymima, kad pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies c punkte nenustatyta jokia riba, susijusi su žaliavų pirkimu, kuriuos būtų galėję paveikti iškraipymai, santykiu. Pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies c punkte nurodyta, kad pagrindinės gamybos sąnaudos turi iš esmės atitikti rinkos vertes. Tačiau Komisija paaiškino, kad svarbiausia, jog iškraipymai žaliavų rinkoje KLR susiję su pagrindinėmis žaliavomis, naudotomis besiūlių vamzdžių ir vamzdelių iš nerūdijančio plieno, o ne tik ruošinių, gamyboje. Pagrindinės besiūlių vamzdžių ir vamzdelių iš nerūdijančio plieno gamyboje naudotos žaliavos yra ruošiniai, luitai ir skritulio formos skerspjuvio strypai iš nerūdijančio plieno, kurie sudaro daugiau nei 50 % nagrinėjamojo produkto gamybos sąnaudų. Šioms žaliavoms bendrai priskiriamas SS kodas 7218 10 (luitai ir kitos pirminės formos iš nerūdijančio plieno). Visoms žaliavoms taikomas 15 % eksporto mokeskis o jas eksportavus taikomas negražintinas 17 % PVM. Atsižvelgiant į minėtus faktus, nustatyti iškraipymai ir padaryta išvada, kad joks atrinktas KLR eksportuojantis gamintojas netenkina pirmo RER įvertinimo kriterijaus. Susijusios bendrovės nagrinėjamojo produkto gamybai naudotos

⁽¹⁾ *inter alia*, www.meps.co.uk.

KLR vidaus rinkoje išgytos žaliavos sudarė didžiąją dalį – maždaug 30 % – visų išgytų žaliavų. Be to, reikėtų pažymėti, kad kita didelė žaliavų dalis importuota iš susijusių bendrovių.

Konkrečiai kalbant apie pirkimą iš nesusijusių tiekėjų, net 56 % žaliavų išgyta vidaus rinkoje. Todėl, priešingai nei teigė minėta šalis, su RER nustatymu susijusių faktų išskraipymo nebuvo nei perduodant informaciją tai šaliai, nei vykdant konsultacijas Patariamajame komitete, kuris buvo informuotas apie visus pateiktus argumentus. Todėl šis teiginys turi būti atmestas.

- (14) Viena bendrovė teigė, kad sprendimas netaikyti RER turėtų būti individualus kiekvienos bendrovės atveju, o šiuo atveju institucijos individualiems gamintojams taikė bendras šalies lygmeniu padarytas išvadas. Šis teiginys negali būti priimtas; iš tikrųjų institucijos individualiai ištyrė kiekvieną atrinktą gamintoją. Tiesa, kad institucijos priėjo tos pačios išvados trijų gamintojų atveju, bet taip yra todėl kad, kaip nurodyta laikinajame reglamente, kiekvienu atveju valstybė kišosi priimant sprendimus.
- (15) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta pirmiau, patvirtinama išvada, kad visi RER prašymai turėtų būti atmesti, kaip nustatyta laikinojo reglamento 21–43 konstatuojamosiose dalyse.

2. Normalioji vertė

a) Panaši šalis

- (16) Viena šalis teigė, kad JAV turėtų būti pasirinkta panašia šalimi. Šiuo atžvilgiu pažymėtina, kad sprendimo nepasirinkti JAV panašia šalimi prižastys išsamiai išdėstytos laikinojo reglamento 46–48 konstatuojamosiose dalyse. Atsižvelgiant į tai, kad šalis nepagrindė savo teiginio ir nepateikė jokių papildomų argumentų, kuriais remiantis būtų galima pakeisti su JAV kaip galimos panašios šalies pasirinkimu susijusias išvadas, šis teiginys turi būti atmestas.
- (17) Taip pat reikia pabrėžti, kad Komisija toliau deda pastangas siekdama užmegzti bendradarbiavimą su tinkamos panašios šalies gamintojais. Komisija ne tik ėmėsi laikinojo reglamento 47 konstatuojamojoje dalyje nurodytų veiksmų, bet ir susisiekė su Brazilijos, Kanados, Malaizijos, Meksikos, Pietų Afrikos, Pietų Korėjos, Taivano ir Ukrainos gamintojais. Iš viso susisiekta su 46 bendrovėmis, tačiau nei viena jų nesutiko bendradarbiauti.
- (18) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta pirmiau, patvirtinama preliminari išvada, kad normalioji vertė turėtų būti nusta-

toma remiantis Sąjungoje faktiškai sumokėtomis arba mokėtinomis panašaus produkto kainomis, prireikus tinkamai pakoreguotomis, kad būtų įtrauktas pagrįstas pelnas, kaip nustatyta laikinojo reglamento 51 konstatuojamojoje dalyje.

b) Normaliosios vertės nustatymas

- (19) Kaip išdėstyta laikinojo reglamento 49–51 konstatuojamosiose dalyse, normalioji vertė nustatoma remiantis Sąjungoje faktiškai sumokėtomis arba mokėtinomis panašaus produkto – panašiausio to paties skersmens, plieno rūšies ir produkto rūšies (pvz., šalto arba karšto tempimo) produkto – kainomis, prireikus tinkamai pakoreguotomis, kad būtų įtrauktas pagrįstas pelnas.
- (20) Su Sąjungoje faktiškai sumokėtomis arba mokėtinomis kainomis susijusios šalių pastabos, taip pat pastabos dėl koregavimų (kaip antai prekybos lygis ir kokybės sąvoka) nagrinėjamos 45–46 konstatuojamosiose dalyse.
- (21) Viena bendrovė teigė, kad normalioji vertė galėtų būti nustatyta remiantis tuščiavidurių ruošinių iš nerūdijančio plieno importo iš ES į JAV arba Sąjungos gamintojų importo į ES kainomis. Šis teiginys nebuvo išsamiau pagrįstas. Bendrovė nepateikė argumentų, kurie įrodytų, kad toks metodas būtų tinkamesnis normaliajai vertei nustatyti nei laikinajame reglamente pateiktas metodas. Visų pirma nebuvo pagrįsta, kodėl būtų geriau apskaičiuoti normaliąją vertę remiantis tuščiavidurių ruošinių kainomis, o ne Sąjungos pramonės panašaus produkto kainomis.
- (22) Be to, nebuvo pagrįsta, kodėl turėtų būti atsižvelgta į ES eksportą į JAV. Ši alternatyva atrodo netinkama visų pirma dėl to, kad visi bendradarbiaujantys JAV gamintojai priklauso nuo importo iš ES patronuojančiųjų bendrovių, kaip nurodyta laikinojo reglamento 48 konstatuojamojoje dalyje. Be to, kaip nurodyta laikinojo reglamento 48 konstatuojamojoje dalyje, dėl didelių JAV gamintojų perdirbimo sąnaudų (dėl šios priežasties JAV laikoma netinkama panašia šalimi) pasiūlytas metodas būtų netinkamas.
- (23) Kalbant apie eksportą iš JAV į ES, šis klausimas išsamiai išnagrinėtas laikinojo reglamento 49 konstatuojamojoje dalyje. Manoma, kad JAV eksporto kainos būtų iškreiptos dėl didelių gamybos sąnaudų ir kad tokio eksporto apimtis būtų labai ribota.

- (24) Ta pati bendrovė pasiūlė normaliąją vertę nustatyti remiantis dabartinėmis Sąjungos gamintojų tuščiavidurių ruošinių iš nerūdijančio plieno importo kainomis. Vis dėlto, tuščiavidurius ruošinius iš Indijos į ES importuojantis ES gamintojas, kaip nurodyta skunde, nebendradarbiauja dabartiniame tyrime. Be to, nė vienas iš atrinktų Sąjungos gamintojų neimportuoja tuščiavidurių ruošinių iš kitos ES nepriklausančios šalies. Todėl pasiūlytas metodas negali būti naudojamas.
- (25) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta pirmiau, normaliosios vertės nustatymas, kaip nurodyta laikinojo reglamento 49–51 konstatuojamosiose dalyse, patvirtinamas.

3. Eksporto kaina

- (26) Viena šalis pakartojo savo teiginį, kad, siekiant užtikrinti teisingą palyginimą, pardavimo data reikėtų laikyti užsakymo, o ne sąskaitos faktūros datą. Kartu pateikta nuoroda į pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalies j punktą. Kaip jau paaiškinta susijusiai šaliai per 2011 m. kovo 11 d. klausimą, kuriame dalyvavo bylas nagrinėjantis pareigūnas, minėta nuostata konkrečiai susijusi su valiutos konvertavimu, t. y. valiutos keitimo kursu, taikomu kai dėl kainų palyginimo reikia konvertuoti valiutą. Todėl nuoroda į pirkimo užsakymų datas susijusi tik su valiutos konvertavimu atliekant teisingą eksporto kainos ir normaliosios vertės palyginimą ir nesusijusi su pardavimo eksportui į ES tiriamuoju laikotarpiu apyvarta ir apimtimi.
- (27) Visais atvejais nagrinėjamas produktas buvo eksportuotas nepriklausomiems Sąjungos pirkėjams, todėl eksporto kaina buvo nustatyta pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 8 dalį, tai yra remiantis faktiškai sumokėtomis arba mokėtinomis eksporto kainomis. Todėl laikinojo reglamento 52 konstatuojamoji dalis patvirtinama.

4. Palyginimas

- (28) Kaip nurodyta 20 konstatuojamojoje dalyje, su Sąjungoje faktiškai sumokėtomis arba mokėtinomis kainomis susijusios šalių pastabos, taip pat pastabos dėl koregavimų (kaip antai prekybos lygis ir kokybės suvokimas) nagrinėjamos 45–46 konstatuojamosiose dalyse.
- (29) Viena šalis paprieštaravo eksporto kainos ir normaliosios vertės palyginimo metodui, pagrįstam trimis konkrečiais parametrais (skersmuo, plieno rūšis ir produkto rūšis, pvz., šalto arba karšto tempimo produktas). Šalis teigė, kad palyginimai turėjo būti atlikti išsamiau, t. y. atsižvelgiant ir į kitus parametrus (ypač sienelės storį, ilgį ir bandymus).
- (30) Iš tiesų Komisijos tarnybos gavo informacijos, susijusios su įvairiais parametrais, įskaitant ilgį, sienelės storį ir bandymus.

- (31) Remiantis pagrindinio reglamento 2 straipsnio 11 dalimi, dempingo skirtumas paprastai nustatomas lyginant normaliosios vertės svertinį vidurkį su visų eksporto sandorių kainų svertiniu vidurkiu. Pagrindinio reglamento 2 straipsnio 11 dalyje reikalaujama, kad dempingas būtų apskaičiuojamas remiantis „visais eksporto į Bendriją sandoriais“, tačiau „laikantis taikytinų nuostatų dėl teisingo palyginimo“. Bendrovė nurodė vadinamąjį produkto kontrolės numerį ir jame pateiktus parametrus. Šiuo klausimu pažymėtina, kad produkto kontrolės numeris yra tyrime naudojama priemonė, kuria siekiama susisteminti ir sutvarkyti didelį kiekį labai išsamių bendrovių pateiktų duomenų. Tai pagalbinė priemonė atliekant išsamesnę produkto, priklausančio nagrinėjamojo ir panašaus produktų kategorijai, skirtingų savybių analizę. Siekiant užtikrinti teisingą palyginimą, jis buvo pagrįstas tinkamiausiomis produkto savybėmis.

- (32) Bendrovei pateikus minėtus argumentus, Komisija savo rašte paaiškino, kad vamzdžio sienelės storis proporcingai susijęs su jo svoriu ir todėl lyginant į šią savybę buvo netiesiogiai atsižvelgta. Kitų savybių, kaip antai bandymų, poveikis palyginimui yra nežymus. Pavyzdžiui, beveik visiems nagrinėjamiems produktams taikomos standartinės bandymų programos.

- (33) Reikia pabrėžti, kad, priešingai nei teigė minėta šalis, Komisija atsižvelgė į visą informaciją. Vis dėlto įprasta, kad kai kurie produkto kontrolės numeryje pateikti parametrai yra mažiau svarbūs ir kad konkretūs parametrai labiau nei kiti tinka teisingam palyginimui pagrįsti. Atliekant palyginimą neatmesti jokių rūšių vamzdžiai, nei dėl jų fizinių skirtumų, nei dėl kitų priežasčių, ir nebuvo sukurta jokia nauja produkto rūšis. Priešingai, į palyginimą įtraukti visi pardavimai, neatsižvelgiant į vamzdžio skersmenį ar ilgį.

- (34) Bendrovė taip pat pareiškė, kad dėl Komisijos naudoto metodo ji negalėjo paprašyti fizinių savybių koregavimo. Šis teiginys ir vėl buvo pagrįstas faktu, kad Komisija atliko palyginimą remdamasi trimis, o ne daugiau parametrais, ir jau buvo išnagrinėtas 31 ir tolesnėse konstatuojamosiose dalyse.

- (35) Kiek tai susiję su tos pačios šalies iškeltu klausimu dėl palyginimo procedūros aspektų, pažymėtina, kad bendrovė turėjo visas galimybes pateikti pastabų dėl su jos individualiu atveju susijusių skaičiavimų. Išsamūs šių skaičiavimų duomenys buvo atskleisti laikinojo reglamento paskelbimo dieną. 2011 m. liepos 11 d. rašte bendrovė pateikė pastabų dėl lyginant naudotų parametrų, prašydama pateikti papildomų paaiškinimų.

Komisijos tarnybos į šį prašymą atsakė 2011 m. liepos 19 d. Bendrovė savo argumentus pakartojė 2011 m. liepos 29 d. rašte. Bendrovė prieštaravo dėl palyginimui naudoto pagrindo, keliskart pakartodama, kad tokie parametrai, kaip antai sienelės storis, ilgis arba bandymai turėjo įtakos kainoms. Kaip nurodyta pirmiau, Komisija pripažįsta, kad šie parametrai turėjo tam tikro poveikio kainoms. Vis dėlto, manyta, kad tikslingiau skaičiavimus grįžti trimis svarbiausiais parametrais, kadangi tokiu būdu užtikrinamas geriausias palyginimas ir taip pat suteikiama galimybė nustatyti visiems eksporto sandoriams tinkamus pardavimus.

(36) Bendrovė teigė, kad negalėjo pateikti koregavimo prašymo. Šis argumentas turi būti atmestas. Prašymus buvo galima teikti viso tyrimo metu, ypač atskleidus preliminarias išvadas, kai bendrovė buvo visapusiškai informuota apie visus skaičiavimų duomenis.

(37) Viena šalis teigė, kad mažesnio skersmens produktų gamybos sąnaudų prilyginimas didesnio skersmens produktų sąnaudoms neatspindi faktinių sąnaudų, kadangi didesnio skersmens produktų sąnaudos buvo daug didesnės. Vis dėlto, šalis nepateikė jokių alternatyvių sprendimų ir nepagrindė savo teiginio. Todėl kadangi nebuvo pateiktas joks alternatyvus metodas, taikytas metodas laikomas labiausiai pagrįstu.

(38) Viena bendrovė teigė, kad koregavimų skaičius (tai, kad Komisija rėmėsi trimis parametrais, o ne daugiau, kokybės sąvokos ir prekybos lygio koregavimai) rodo, jog sunku palyginti Sąjungos gamintojų produktus su iš KLR importuotais produktais. Šiuo atžvilgiu pažymima, kad institucijų atliekami koregavimai yra neatskiriama bet kokio dempingo apskaičiavimo dalis. Šie koregavimai numatyti pagrindiniame reglamente ir todėl jie nekelti abejonių dėl nagrinėjamojo produkto ir panašaus produkto palyginamumo. Iš tikrųjų didelis tapatumo lygis patvirtina, kad nagrinėjamas produktas ir panašus produktas yra visiškai palyginami.

(39) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta pirmiau, laikinojo reglamento 53 ir 54 konstatuojamųjų dalių išvados patvirtinamos.

5. Dempingo skirtumai

(40) Viena šalis teigė, kad dėl didelio nikelio kainos svyravimo dempingo skirtumas turėtų būti apskaičiuotas remiantis

ketvirčio duomenimis. Pažymima, kad šiuo atveju eksporto kainos ir normaliosios vertės palyginimas nėra kainų ir sąnaudų, o tik vidutinių svertinių pardavimo kainų palyginimas (normalioji vertė nustatyta remiantis ES pramonės pardavimo kainomis). Be to, nikelio kainos padidėjo išaugus pasaulio rinkos kainoms ir todėl tai nebuvo tik KLR būdingas reiškinys. Nustatyta, kad kainos didėjo daugiausia tris TL mėnesius, o nagrinėjamas produktas buvo parduodamas visu TL. Be to, žaliavų kainų pokyčiai turi būti laikomi įprasta įmonių veiklos dalimi. Padidėjusios nikelio kainos turėtų daryti tą patį poveikį tiek Sąjungos, tiek KLR gamintojams, kadangi nikelio kainos nustatomos Londono metalų biržoje. Visi skirtumai atsirastų dėl žaliavų kainų iškraipymų KLR ir todėl į juos neturėtų būti atsižvelgiama atliekant skaičiavimus. Todėl šis teiginys turi būti atmestas, o palyginimas turi būti pagrįstas metinėmis vidutinėmis KLR eksporto kainomis ir metinėmis vidutinėmis ES kainomis, tinkamai pakoreguotomis, kad būtų įtrauktas pagrįstas pelno dydis. Todėl šis teiginys buvo atmestas.

(41) Vienas Kinijos gamintojas pagrįstai pareiškė, kad skaičiuojant jo individualų dempingo skirtumą koregavimai buvo atlikti netiksliai. Komisija sutiko su šiuo teiginiu ir iš naujo perskaičiavusi nustatė 83,7 % dempingo skirtumą. Išskyrus šį pakeitimą laikinojo reglamento 55–61 konstatuojamųjų dalių išvados patvirtinamos. Patikslinti dempingo skirtumai yra:

	Galutiniai dempingo skirtumai
Changshu Walsin Specialty Steel, Co. Ltd., Haiyu	83,7 %
Shanghai Jinchang Stainless Steel Tube Manufacturing, Co. Ltd., Situan	62,6 %
Wenzhou Jiangnan Steel Pipe Manufacturing, Co. Ltd., Yongzhong	67,1 %
Svertinis neatrinktų bendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų, nurodytų I priede, vidurkis	71,5 %
Visos kitos bendrovės	83,7 %

E. ŽALA

1. Sąjungos pramonė

(42) Po pirminio faktų atskleidimo nebuvo gauta pareiškimų, susijusių su Sąjungos pramonės apibrėžtimi ir atrinktų Sąjungos gamintojų reprezentatyvumu. Todėl laikinojo reglamento 62–63 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

2. Suvartojimas Sąjungoje

- (43) Nebuvo gauta pareiškimų, susijusių su suvartojimu Sąjungoje. Todėl laikinojo reglamento 64–66 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

3. Importas iš nagrinėjamosios šalies

- (44) Suinteresuotosios šalys nepateikė pareiškimų dėl preliminarių išvadų, susijusių su importo dempingo kaina apimtimi, rinkos dalimi ir kainų raida. Todėl laikinojo reglamento 67–69 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

Priverstinis kainų mažinimas

- (45) Kalbant apie priverstinio kainų mažinimo dėl importo iš KLR skaičiavimą, tiek KLR eksportuojantys gamintojai, tiek Sąjungos pramonė paprašė papildomos informacijos apie metodą, taikytą nustatant tam tikrus koregavimus (kaip antai, sąnaudos po importo, prekybos lygis ir kokybės sąvoka rinkoje), kurie buvo panaudoti skaičiavime. Komisija atsižvelgė į šiuos prašymus ir atskleidė, kaip buvo nustatyti minėti koregavimai, tuo pat metu užtikrindama, kad laikomasi konfidencialumo taisyklių.

- (46) Po KLR gamintojo pateiktų pastabų priverstinio kainų mažinimo skaičiavimas buvo truputį pakoreguotas, nes pradiniam skaičiavime koreguojant prekybos lygį taip pat įtraukta dalis po importo patirtų sąnaudų, nors į tai jau buvo atsižvelgta atskirai koreguojant visas po importo patirtas sąnaudas. Pakoregavus padarytas pakeitimas buvo mažesnis nei vienas procentinis punktas, palyginti su pradiniu etapu, ir buvo susijęs su priverstinio kainų mažinimo skirtumu ir žalos pašalinimo lygiu (dėl žalos pašalinimo lygio peržiūros žr. 82 ir 83 konstatuojamąsias dalis).

- (47) Išskyrus minėtus pakeitimus, kadangi nebuvo gauta jokių pastabų, laikinojo reglamento 70 ir 71 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

4. Sąjungos pramonės ekonominė padėtis

- (48) Po pirminio faktų atskleidimo kai kurie KLR eksportuojantys gamintojai teigė, kad atliekant žalos analizę nereikėtų atsižvelgti į kai kuriuos rodiklius. Jie teigė, kad gamybos apimtis ir pajėgumų naudojimas sumažėjo tiek, kiek sumažėjo Sąjungos suvartojimas, ir tvirtino, kad dėl šios priežasties į minėtus rodiklius neturėtų būti atsižvelgiama analizuojant materialinę žalą. Panašus

argumentas pateiktas dėl Sąjungos pardavimo apimties sumažėjimo, kuris tariamai taip pat buvo tokio paties lygio kaip vartojimo sumažėjimas.

- (49) Šiuo atžvilgiu pirmiausia reikėtų pažymėti, kad pagal pagrindinio reglamento 3 straipsnio 5 dalį atliekant žalos analizę reikėtų ištirti „visus svarbius pramonės būklę apibūdinančius ekonominius veiksnius ir rodiklius“. Kalbant apie bet kurio kito, išskyrus importą dempingo kaina, veiksnio galimą poveikį, galėjusį turėti įtakos patirtai žalai, šis klausimas išnagrinėtas F skyriuje (Priežastinis ryšys), visų pirma punkte apie visų kitų veiksmų poveikį (žr. 59–69 konstatuojamąsias dalis).

- (50) Kadangi negauta jokių kitų pastabų, laikinojo reglamento 72–89 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

5. Išvada dėl žalos

- (51) Kadangi negauta jokių kitų pastabų, laikinojo reglamento 90–92 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

F. PRIEŽASTINIS RYŠYS

1. Importo dempingo kaina ir ekonomikos nuosmukio poveikis

- (52) Kai kurios šalys dar kartą pakartojo pradiniu etapu pateiktus teiginius, kad didelę materialinės žalos, kurią patyrė Sąjungos pramonė, dalį nulėmė kiti nei importas dempingo kaina veiksniai.

- (53) Po pirminio faktų atskleidimo kai kurie KLR eksportuojantys gamintojai visų pirma tvirtino, kad pardavimo apimties ir rinkos dalies sumažėjimą daugiausia nulėmė dėl ekonominės krizės sumažėjusi paklausa, o ne importas iš KLR dempingo kaina. Jie taip pat teigė, kad palyginamas importo iš KLR kainų ir Sąjungos pramonės kainų sumažėjimas nagrinėjamoju laikotarpiu (atitinkamai 9 % ir 8 %) irgi rodo, kad Sąjungos pramonės kainos mažėjo tik dėl sumažėjusios rinkos paklausos, o ne dėl importo dempingo kaina poveikio.

- (54) Visų pirma, reikėtų pažymėti, kad laikinojo reglamento 103–106 konstatuojamosiose dalyse pripažinta, kad ekonomikos nuosmukis ir dėl to sumažėjusi paklausa turėjo neigiamo poveikio Sąjungos pramonės padėčiai ir kad tai galėjo prisidėti prie Sąjungos pramonės žalos. Vis dėlto tai nesumažina žalingo poveikio, kurį darė importas iš KLR maža dempingo kaina; tokio importo užimama rinkos dalis Sąjungoje nagrinėjamoju laikotarpiu gerokai padidėjo.

- (55) Kaip paaiškinta laikinojo reglamento 104 ir 105 konstatuojamosiose dalyse, importo dempingo kaina poveikis iš tikrųjų yra daug didesnis mažėjančios paklausos laikotarpiu nei didelio ekonomikos augimo metais. Atrodo, kad dėl importo iš KLR nagrinėjamoju laikotarpiu buvo nuolat priverstinai mažinamos Sąjungos pramonės kainos. Be to, priverstinis kainų mažinimas TL svyravo nuo 21 % iki 32 %, o importas iš Kinijos dėl nagrinėjamoju laikotarpiu gauto didelio 7,9 procentinių punktų pelno sudarė daugiau nei 18 % Sąjungos rinkos dalies. Todėl dėl importo iš KLR daromo aiškaus spaudimo kainoms, kuris sutrukdė Sąjungos gamintojams padengti išlaidas (jau nekalbant apie pelningas kainas), taip pat dėl padidėjusios tokio importo apimties ir užimtos rinkos dalies Sąjungos gamintojai negalėjo didinti gamybos apimties, pajėgumų naudojimo ir pardavimo apimties, ypač vartojimo produktų, daugiausia parduodamų tarpininkaujant platintojams, srityje.
- (56) Antra, daryti išvadas remiantis tik atrinktais žalos rodikliais, kaip antai pardavimo apimtis ir rinkos dalis, arba tik pardavimo kainomis šiuo atveju iškreiptą analizę. Pavyzdžiui, pardavimo apimtis ir rinkos dalis mažėjo tuo pačiu metu, *inter alia*, smarkiai mažėjant pelningumui; tai daugiausia nulėmė importo dempingo kaina spaudimas kainoms. Kalbant konkrečiai apie rinkos dalį, nagrinėjamoju laikotarpiu Sąjungos pramonė prarado 3,6 procentinius punktus KLR importo naudai. Galiausiai, dar kartą atsižvelgiant į priverstinio kainų mažinimo lygį ir importo iš KLR apimties didėjimo lygį (tiek santykinį, tiek absoliutų), jokių būdu negalima daryti išvados, kad Sąjungos gamintojų kainų mažėjimas nebuvo susijęs su dempingo kaina importuotų produktų kainų lygiais.
- (57) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta pirmiau, importo dempingo kaina ir nustatytos materialinės žalos priežastinis ryšys patvirtinamas, remiantis egzistuojančiu dideliu importo iš KLR kiekiu ir jo daromu spaudimu Sąjungos pramonės kainoms.
- (58) Kadangi negauta jokių kitų pastabų, laikinojo reglamento 94–96 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.
- importo iš KLR rinkos dalis, o tai neigiamai paveikė importą iš kitų dviejų šalių ir Sąjungos pramonę. KLR rinkos dalies padidėjimas 7,9 procentiniais punktais gali būti padalintas į 3,6 procentinius punktus, kuriais sumažėjo Sąjungos pramonės rinkos dalis, ir 4,3 procentinius punktus, kuriais sumažėjo importo iš kitų šalių rinkos dalis.
- (60) Tie patys KLR eksportuojantys gamintojai teigė, kad vidutinės importo iš kai kurių kitų atrinktų trečiųjų šalių, ypač Ukrainos, Indijos ir JAV, kainos taip pat labai sumažėjo, o tai galėjo padaryti žalą Sąjungos pramonei. Dėl to pažymima, kad apskritai vidutinė importo iš visų kitų šalių, išskyrus KLR, kaina nagrinėjamoju laikotarpiu iš tikrųjų padidėjo 34 %. Kaip nurodyta laikinojo reglamento 100 konstatuojamojoje dalyje, vidutinės importo iš JAV kainos buvo daug didesnės nei kainos Sąjungos rinkoje. Taip pat toje pačioje konstatuojamojoje dalyje pabrėžta, kad Ukrainos rinkos dalis sumažėjo, o Amerikos ir Indijos rinkos dalys iš esmės nepakito. Vis dėlto, remiantis Eurostato duomenimis apie minėtą importą, negalima daryti išvados, kad dėl importo iš kitų trečiųjų šalių pablogėjo Sąjungos pramonės padėtis, ir dėl to paneigti importo iš KLR dempingo kaina ir žalos priežastinį ryšį.
- (61) Kadangi jokių kitų pastabų negauta, laikinojo reglamento 97–102 konstatuojamųjų dalių išvados patvirtinamos.
- (62) Kalbant apie ekonomikos nuosmukio poveikį, priežastys, dėl kurių šis nuosmukis negali būti laikomas priežastinį ryšį nutraukusiu veiksniumi, nagrinėjamos 52–58 konstatuojamosiose dalyse. Kadangi jokiose pateiktose pastabose nebuvo tvirtinama priešingai, laikinojo reglamento 103–106 konstatuojamųjų dalių išvados patvirtinamos.
- (63) Kalbant apie Sąjungos pramonės eksportą, kadangi jokių pastabų, susijusių su laikinojo reglamento 107 ir 108 konstatuojamųjų dalių išvadomis negauta, tos išvados patvirtinamos.

2. Kitų veiksmų poveikis

- (59) Kalbant apie importo iš kitos trečiosios šalies į Sąjungą poveikį, kai kurie KLR eksportuojantys gamintojai teigė, kad 1,0 procentinio punkto iš 3,6 procentinių punktų Sąjungos pramonės rinkos dalies sumažėjimą nulėmė importas iš Japonijos ir Indijos. Tačiau iš tikrųjų padidėjo
- (64) Keli KLR eksportuojantys gamintojai teigė, kad didelį poveikį Sąjungos pramonės pelningumui sumažėjimui padarė laikinojo reglamento 109 konstatuojamojoje dalyje nurodytas 18 % vieneto gamybos sąnaudų padidėjimas, o ne importas dempingo kaina ir paprašė išsamiau išnagrinėti minėto vieneto sąnaudų padidėjimo poveikį.

(65) Komisija išnagrinėjo šį klausimą ir nustatė, kad vieneto gamybos sąnaudos galėjo padidėti dėl didesnių gamybos sąnaudų, kurias nulėmė aukštesnės žaliavų kainos, ir pastovių sąnaudų, kaip antai tiesioginės darbo jėgos, nusidėvėjimo, gamybos pridėtinų išlaidų bei pardavimo, bendrųjų ir administracinių (PBA) sąnaudų ir taip pat dėl staigaus gamybos sumažėjimo.

(66) Atsižvelgiant į tai, kad žaliavų kainų svyravimas daugiausia priklauso nuo Sąjungos pramonės kainų nustatymo mechanizmo – vadinamasis papildomas lydinio mokestis kainas tiesiogiai susieja su svarbiausių žaliavų, kaip antai nikelis, molibdenas ir chromas kainomis – nėra tikėtina, kad tokio svyravimo poveikis pelningumui būtų didelis. Tačiau kiti veiksniai, susiję su nepakankama gamybos ir pardavimo apimtimi, turėjo tiesioginį poveikį pelningumo lygiui. Kadangi Sąjungos pramonės gamybos ir pardavimo apimtis būtų daug didesnė, jei nebūtų importo dempingo kaina, negalima daryti išvados, kad padidėjusios vieneto gamybos sąnaudos, o ne importas dempingo kaina yra svarbiausias žalą sukėlęs veiksnys, nes tai neatsiejamai susiję su padidėjusia importo dempingo kaina apimtimi.

(67) Kai kurie KLR eksportuojantys gamintojai taip pat teigė, kad Sąjungos pramonės nesugebėjimas restruktūrizuotis nepaisant mažėjančio vartojimo galėjo būti svarbus veiksnys, sukėlęs nustatytą žalą.

(68) Šiuo klausimu pirmiausia reikėtų pažymėti, kad Sąjungos pramonė susidūrė ne tik su mažėjančiu vartojimu bet ir su importo dempingo kaina poveikiu mažėjančio vartojimo laikotarpiu. Vis dėlto atlikus tyrimą paaiškėjo, kad Sąjungos pramonė: i) išlaikė savo gamybos pajėgumus, tikėdamasi laikino krizės pobūdžio ir būsimo atsigavimo, tačiau dėl didėjančios importo iš KLR neįprastai mažomis dempingo kainomis apimties negalima tikėtis, kad galės juos pritaikyti, ii) toliau vystė savo produktų asortimentą, daugiau dėmesio skirdama didesnės vertės specializuotiems produktams, kurių rinkoje KLR konkurencija nėra tokia didelė, iii) nagrinėjamoju laikotarpiu darbo jėgą sumažino 8 %, vieno darbuotojo vidutines darbo sąnaudas – 2 % (krizės laikotarpiu, t. y. 2008 m.–TL šie rodikliai būtų atitinkamai 19 ir 11 procentinių punktų). Visi šie faktai rodo, kad siekdama sumažinti neigiamą patirtos žalos poveikį Sąjungos pramonė labai aktyviai ėmėsi veiksmų. Tačiau minėtų veiksmų nepakako importo dempingo kaina padarytai žalai neutralizuoti nedidelės paklausos laikotarpiu.

(69) Kadangi negauta jokių kitų pastabų, laikinojo reglamento 109 ir 110 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

3. Išvada dėl priežastinio ryšio

(70) Nė vienu suinteresuotųjų šalių pateiktu argumentu neįrodyta, kad dėl kitų veiksnių, išskyrus importą iš KLR dempingo kaina, poveikio nutruktų importą dempingo kaina ir nustatytą materialinę žalą siejantis priežastinis ryšys. Atsižvelgiant į pirmiau išdėstytas aplinkybes daroma išvada, kad importas iš KLR dempingo kaina padarė Sąjungos pramonei materialinę žalą, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 3 straipsnio 6 dalyje.

(71) Taigi laikinojo reglamento 111–113 konstatuojamosiose dalyse apibendrintos išvados dėl priežastinio ryšio patvirtinamos.

G. SAJUNGOS INTERESAI

(72) Atsižvelgdama į šalių pastabas Komisija tęsė su Sąjungos interesais susijusį tyrimą.

1. Sąjungos pramonės interesai

(73) Nebuvo gauta jokių pastabų ar informacijos, susijusios su Sąjungos pramonės interesais. Todėl laikinojo reglamento 116–120 konstatuojamųjų dalių išvados patvirtinamos.

2. Nesusijusių Sąjungos importuotojų interesai

(74) Kadangi jokių pastabų dėl šio punkto negauta, laikinojo reglamento 121–123 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

3. Naudotojų interesai

(75) Nustačius laikinąsias priemones nebendradarbiausiu naudotojų bendrovė pateikė su Sąjungos interesais susijusių pastabų. Naudotojas teigė, kad antidempingo priemonių poveikis bendrovei bus didelis. Jis tvirtino, kad nerūdijančio plieno vamzdžiai yra labai svarbi keleto vartotojų grandies produktų, įskaitant to naudotojo gaminamus produktus (pvz., šilumokačius), dalis; taip pat teigė, kad kilo papildoma tiekimo saugumo problema, nes Sąjungos gamintojai kai kada vėlavo bendrovei tiekti produktus.

(76) Vis dėlto atsižvelgiant į tai, kad šis naudotojas iš Kinijos perka tik 5 % nerūdijančio plieno vamzdžių ir vamzdelių, galimas poveikis tiek šios bendrovės sąnaudoms, tiek tiekimo saugumui būtų nedidelis.

- (77) Kalbant apie tariamą poveikį sąnaudoms, bendrovė nepagrindė savo teiginio faktiniais duomenimis. Be to, primenama, kad kaip nustatyta laikinojo reglamento 124 ir 125 konstatuojamosiose dalyse, poveikis vienintelio visiškai bendradarbiaujančio naudotojo sąnaudoms laikomas nereikšmingu tiek visai bendrovei, tiek padaliniai, naudojančiam nerūdijančio plieno vamzdžius.
- (78) Dėl naudotojo iškelto tiekimo saugumo klausimo, reikėtų priminti, kad be KLR yra daug kitų trečiųjų šalių, kurios importuoja į Sąjungą nerūdijančio plieno vamzdžius. Be to, kadangi Sąjungos pramonė išlieka svarbiausias produkto tiekėjas, jo tolesnis egzistavimas labai svarbus ir naudotojų pramonei.

- (79) Nors pradinio etapu taip pat buvo manyta, kad antidempingo priemonės gali turėti didesnę poveikį tiems naudotojams, kurie naudoja didelius iš KLR importuotų vamzdžių iš nerūdijančio plieno kiekius savo vartotojų grandies produktams gaminti (žr. laikinojo reglamento 126 konstatuojamąją dalį), atsižvelgiant į tai, kad po pirminio faktų atskleidimo negauta jokių pagrįstų pareiškimų ar naujos informacijos, galima daryti išvadą, kad, nustačius antidempingo priemones, atrodo, jog Sąjungos pramonės gauta didelė nauda nusveria numatytą neigiamą poveikį tokiems naudotojams. Todėl su naudotojų interesais susijusios išvados, išdėstytos laikinojo reglamento 124–130 konstatuojamosiose dalyse, patvirtinamos.

4. Išvada dėl Sąjungos interesų

- (80) Remiantis tuo, kas išdėstyta pirmiau, padaryta galutinė išvada, kad apskritai nėra įtikinamų priežasčių, dėl kurių importuojamam KLR kilmės nagrinėjamam produktui nereikėtų nustatyti galutinių antidempingo muitų. Todėl laikinojo reglamento 131 ir 132 konstatuojamųjų dalių išvados patvirtinamos.

H. GALUTINĖS PRIEMONĖS

1. Žalos pašalinimo lygis

- (81) Skundo pateikėjai teigė, kad pradinio etapu nustatytas 5 % tikslinis pelnas yra itin mažas ir pakartojo, kad 12 % pelno lygis būtų pagrįstas, atsižvelgiant į faktą, kad dabartinė pramonė yra imli kapitalui ir būtina nuolat gerinti techninius pajėgumus ir tobulinti inovacijas, o tai reikalauja didelių investicijų. Skundo pateikėjai teigė, kad minėtas pelningumo lygis būtinas siekiant gauti pakankamą kapitalo grąžą ir užtikrinti minėtas investicijas. Vis dėlto skundas nebuvo įtikinamai pagrįstas faktiniais skaičiais. Todėl padaryta išvada, kad 5 % pelno dydis, nustatytas pradinio etapu, turėtų būti išlaikytas.

- (82) Kalbant apie žalos pašalinimo lygio nustatymą, kaip nurodyta 45 konstatuojamojoje dalyje, nežymiai pakoregavus prekybos lygį pakito priverstinio kainų mažinimo skaičiavimas ir taip pat šiek tiek pakoreguotas žalos pašalinimo lygio skaičiavimas.

- (83) Dėl minėto koregavimo buvo nežymiai patikslintas žalos pašalinimo lygis. Todėl žalos pašalinimo lygis svyruoja nuo 48,3 iki 71,9 %, kaip nurodyta toliau pateiktoje lentelėje.

Bendrovė/bendrovės	Žalos pašalinimo lygis
Changshu Walsin Specialty Steel, Co. Ltd., Haiyu	71,9 %
Shanghai Jinchang Stainless Steel Tube Manufacturing, Co. Ltd., Situan	48,3 %
Wenzhou Jiangnan Steel Pipe Manufacturing, Co. Ltd., Yongzhong	48,6 %
Svertinis neatrinktų bendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų, nurodytų I priede, vidurkis	56,9 %
Visos kitos bendrovės	71,9 %

- (84) Vienas KLR eksportuojantis gamintojas teigė, kad dėl ekonomikos krizės padarytos žalos, žalos skirtumas turėtų būti pagrįstas priverstinio kainų mažinimu, o ne priverstinio pardavimu mažesnėmis kainomis, teigdamas, kad šiuo metodu buvo remtasi daugelyje antidempingo tyrimų⁽¹⁾. Vis dėlto visuose eksportuojančio gamintojo minėtuose tyrimuose nustatytos konkrečios su pramone ar ekonomikos sektoriumi susijusios priežastys (kaip antai monopolio sukūrimo grėsmė, esminis

⁽¹⁾ 1994 m. rugsėjo 27 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2376/94, kuriuo importuojamiems Malaizijos, Kinijos Liaudies Respublikos, Korėjos Respublikos, Singapūro ir Tailando kilmės spalvoto vaizdo televizoriams nustatomas laikinasis antidempingo muitas (OL L 255, 1994 10 1, p. 50). 1991 m. sausio 11 d. Komisijos reglamentas (EEB) Nr. 129/91, kuriuo importuojamiems Honkongo ir Kinijos Liaudies Respublikos kilmės mažo ilgio ekrano įstrižainės spalvoto vaizdo televizoriams nustatomas laikinasis antidempingo muitas (OL L 14, 1991 1 19, p. 31). 1991 m. birželio 21 d. Komisijos sprendimas 91/392/EEB, kuriuo priimami įsipareigojimai, susiję su antidempingo tyrimu dėl tam tikrų Turkijos kilmės asbesto cemento vamzdžių importo, ir baigiamas tyrimas (OL L 209, 1991 7 31, p. 37). 1992 m. rugsėjo 16 d. Komisijos reglamentas (EEB) Nr. 2686/92, kuriuo tam tikriems importuojamiems Korėjos Respublikos kilmės elektroniniams integriniams grandynams, vadinamiesiems DRAM (dinaminės laisvosios kreipties atmintinės), nustatomas laikinasis antidempingo muitas (OL L 272, 1992 9 17, p. 13) ir 2007 m. lapkričio 13 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1331/2007, nustatantis galutinį antidempingo muitą importuojamam Kinijos Liaudies Respublikos kilmės diciandiamidui (OL L 296, 2007 11 15, p. 1).

Sąjungos pramonės pajėgumo didėjimas brandžioje rinkoje, ilgalaikio pelno negavimas pramonėje visuotiniu mastu), kuriomis pagrįstas išimtinis šios konkrečios metodikos taikymas. Šiame tyrime tokių priežasčių nenustatyta, nes ekonomikos krizė padarė neigiamą poveikį viso pasaulio ekonomikai ir todėl negali būti laikoma būdinga tik besiūlių vamzdžių ir vamzdelių iš nerūdijančio plieno pramonei.

2. Galutinės priemonės

- (85) Atsižvelgiant į padarytas išvadas dėl dempingo, žalos, priešastinio ryšio ir Sąjungos interesų ir remiantis pagrindinio reglamento 9 straipsnio 4 dalimi, nagrinėjamajam produktui turėtų būti nustatytas galutinis antidempingo muitas, kurio dydis prilygtų mažesniai iš nustatytų dempingo ir žalos skirtumų pagal mažesniojo maito taisyklę. Šiuo atveju, kadangi žalos pašalinimo lygiai yra žemesni už nustatytus dempingo skirtumus, nustatant galutines priemones reikėtų remtis žalos pašalinimo lygiais.
- (86) Remiantis tuo, kas išdėstyta pirmiau, maito normos, išreikštos CIF kainos Sąjungos pasienyje prieš sumokant maitą procentine dalimi, yra:

Bendrovė/bendrovės	Galutinė antidempingo maito norma
Changshu Walsin Specialty Steel, Co. Ltd., Haiyu	71,9 %
Shanghai Jinchang Stainless Steel Tube Manufacturing, Co. Ltd., Situan	48,3 %
Wenzhou Jiangnan Steel Pipe Manufacturing, Co. Ltd., Yongzhong	48,6 %
Svertinis neatrinktų bendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų, nurodytų I priede, vidurkis	56,9 %
Visos kitos bendrovės	71,9 %

- (87) Šiame reglamente nurodytos konkrečioms bendrovėms taikomos antidempingo maito normos buvo nustatytos remiantis šio tyrimo išvadomis. Taigi jos atitinka susijusių bendrovių padėtį, nustatytą atliekant minėtą tyrimą. Tos maito normos (kitaip nei visos šalies mastu nustatytas maitas, taikomas „visoms kitoms bendrovėms“) taikomos tik tiems importuojamiems KLR kilmės produktams, kuriuos pagamino minėtos bendrovės, t. y. nurodyti konkretūs juridiniai asmenys. Importuojamiems produktams, pagamintiems bet kurios kitos bendrovės, kurios pavadinimas ir adresas konkrečiai nepaminėti šio reglamento rezoliucinėje dalyje, įskaitant subjektus, susijusius su konkrečiai paminėtomis bendrovėmis, negali būti

taikomos šios normos – jiems taikoma „visoms kitoms bendrovėms“ nustatyta maito norma.

- (88) Siekiant sumažinti priemonių vengimo riziką, kylančią dėl didelio maito normų skirtumo, manoma, kad šiuo atveju būtinos specialios priemonės, kuriomis būtų užtikrintas tinkamas antidempingo maitų taikymas. Šioms specialioms priemonėms priskiriamas galiojančios komercinės sąskaitos faktūros, atitinkančios šio reglamento II priede nurodytus reikalavimus, pateikimas valstybių narių muitinėms. Importuojant be šios sąskaitos faktūros, taikomas visiems kitiems eksportuotojams nustatytas antidempingo maitas.
- (89) Jeigu nustačius susijusias priemones labai padidėja vienos iš bendrovių, kuriai taikomos mažesnės individualios maito normos, eksportuojamas kiekis, tokį padidėjimą būtų galima laikyti prekybos pobūdžio pasikeitimu dėl nustatytų priemonių, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 13 straipsnio 1 dalyje. Tokiomis aplinkybėmis ir jeigu laikomasi nustatytų sąlygų, gali būti inicijuotas priemonių vengimo tyrimas. Atliekant šį tyrimą galima, *inter alia*, išnagrinėti, ar būtina panaikinti individualią (-ias) maito normą (-as) ir tada nustatyti visos šalies mastu taikomą maitą.
- (90) Bet koks prašymas taikyti individualiai bendrovėms nustatytą antidempingo maito normą (pvz., pasikeitus subjekto pavadinimui arba įsteigus naują gamybos arba pardavimo subjektą) turėtų būti nedelsiant siunčiamas Komisijai (!), nurodant visą susijusią informaciją, visų pirma informaciją apie bendrovės veiklos, susijusios su gamyba ir pardavimu vidaus bei eksporto rinkose, pasikeitimus, kuriuos lėmė, pavyzdžiui, minėtas pavadinimo arba gamybos ir pardavimo subjekto pasikeitimas. Prireikus reglamentas bus iš dalies pakeistas atnaujinant bendrovių, kurioms taikomos individualios maito normos, sąrašą.
- (91) Visos šalys buvo informuotos apie esminius faktus ir aplinkybes, kuriais remiantis buvo ketinama rekomenduoti nustatyti galutinį antidempingo maitą tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės besiūliams vamzdžiams ir vamzdeliams iš nerūdijančio plieno. Be to, joms nustatytas laikotarpis pastaboms dėl galutinio faktų atskleidimo pareikšti.
- (92) Suinteresuotųjų šalių pateiktos pastabos buvo tinkamai apsvaistytos. Nebuvo jokios pastabos, kuria remiantis būtų galima pakeisti tyrimo išvadas.

(!) European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Office N105 04/092, 1049 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË

(93) Siekiant užtikrinti tinkamą antidempingo muto taikymą, visos šalies mastu taikomas muto dydis turėtų būti taikomas ne tik nebendradarbiaujantiems eksportuojantiems gamintojams, bet ir tiems gamintojams, kurie TL nevykdė eksporto į Sąjungą.

(94) Siekiant užtikrinti, kad naujiems eksportuotojams ir neatrinktomis bendradarbiaujančioms bendrovėms, nurodytomis šio reglamento I priede, būtų taikomos vienodos sąlygos, reikėtų priimti nuostatą, kad pastarosioms bendrovėms nustatytas svertinis vidutinis muitas būtų taikomas bet kokiems naujiems eksportuotojams, kurie priešingu atveju turėtų teisę į peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 4 dalį, nes tas straipsnis netaikomas, jei buvo atlikta atranka.

3. Galutinis laikinųjų muitų surinkimas

(95) Atsižvelgiant į nustatytą dempingo skirtumų dydį, taip pat į Sąjungos pramonei padarytos žalos lygį (šiuo reglamentu nustatytas galutinis muitas yra didesnis nei laikinuoju reglamentu nustatytas laikinasis muitas), būtina galutinai surinkti garantijomis užtikrintas laikinuoju reglamentu nustatytas laikinojo antidempingo muto sumas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos (KLR) kilmės besiūliams vamzdžiams ir vamzdeliams iš nerūdijančio plieno (išskyrus vamzdžius ir vamzdelius su pritvirtintomis jungiamosiomis detalėmis (fitingais), tinkamus naudoti dujų arba skysčių tiekimui, skirtus naudoti civiliniuose orlaiviuose), kurių KN kodai šiuo metu yra 7304 11 00, 7304 22 00, 7304 24 00, ex 7304 41 00, 7304 49 10, ex 7304 49 93, ex 7304 49 95, ex 7304 49 99 ir ex 7304 90 00 (TARIC kodai 7304 41 00 90, 7304 49 93 90, 7304 49 95 90, 7304 49 99 90 ir 7304 90 00 91) nustatomas galutinis antidempingo muitas.

2. Galutinio antidempingo muto normos, taikomos 1 dalyje aprašytų ir toliau išvardytų bendrovių pagamintų produktų neto kainai Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą, yra:

Bendrovė/bendrovės	Galutinė antidempingo muto norma	Papildomas TARIC kodas
Changshu Walsin Specialty Steel, Co. Ltd., Haiyu	71,9 %	B120
Shanghai Jinchang Stainless Steel Tube Manufacturing, Co. Ltd., Situan	48,3 %	B118
Wenzhou Jiangnan Steel Pipe Manufacturing, Co. Ltd., Yongzhong	48,6 %	B119

Bendrovė/bendrovės	Galutinė antidempingo muto norma	Papildomas TARIC kodas
I priede išvardytos bendrovės	56,9 %	
Visos kitos bendrovės	71,9 %	B999

3. Individualios muto normos, nustatytos 2 dalyje nurodytomis bendrovėms, taikomos tik tuo atveju, jei valstybių narių muitinėms pateikiama galiojanti komercinė sąskaita faktūra, atitinkanti II priede išdėstytus reikalavimus. Jeigu minėta sąskaita faktūra nepateikiama, taikomas visoms kitoms bendrovėms nustatytas muitas.

4. Jeigu nenurodyta kitaip, taikomos muitus reglamentuojančios galiojančios nuostatos.

2 straipsnis

Galutinai surenkamos garantijomis užtikrintos laikinųjų antidempingo muitų, nustatytų Komisijos reglamentu (ES) Nr. 627/2011 importuojamiems KLR kilmės besiūliams vamzdžiams ir vamzdeliams iš nerūdijančio plieno (išskyrus vamzdžius ir vamzdelius su pritvirtintomis jungiamosiomis detalėmis (fitingais), tinkamus naudoti dujų arba skysčių tiekimui, skirtus naudoti civiliniuose orlaiviuose), kurių KN kodai šiuo metu yra 7304 11 00, 7304 22 00, 7304 24 00, ex 7304 41 00, 7304 49 10, ex 7304 49 93, ex 7304 49 95, ex 7304 49 99 ir ex 7304 90 00, sumos.

3 straipsnis

Jeigu kuris nors naujas KLR eksportuojantis gamintojas pateikia Komisijai pakankamai įrodymų, kad:

— tiriamuoju laikotarpiu (nuo 2009 m. liepos 1 d. iki 2010 m. birželio 30 d.) į Sąjungą neeksportavo 1 straipsnio 1 dalyje nurodyto produkto,

— nėra susijęs su jokia KLR eksportuotoju ar gamintoju, kuriam taikomos šiuo reglamentu nustatytos priemonės,

— faktiškai nagrinėjamąjį produktą eksportavo į Sąjungą po tiriamojo laikotarpio, kurio duomenimis remtasi nustatant priemones, arba turi neatšaukiamų sutartinių įsipareigojimų eksportuoti į Sąjungą didelį jo kiekį,

Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu, pateiktu pasikonsultavus su Patariamuoju komitetu, paprasta balsų dauguma gali iš dalies pakeisti 1 straipsnio 2 dalį, naują eksportuojantį gamintoją priskirdama prie neatrinktų bendradarbiaujančių bendrovių, kurioms taikoma 56,9 % svertinė vidutinė muto norma.

4 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Ženevoje 2011 m. gruodžio 14 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
M. NOGAJ

I PRIEDAS

NEATRINKTI BENDRADARBIUJANTYS KLR EKSPORTUOJANTYS GAMINTOJAI

Pavadinimas	Papildomas TARIC kodas
Baofeng Steel Group, Co. Ltd., Lishui,	B236
Changzhou City Lianyi Special Stainless Steel Tube, Co. Ltd., Changzhou,	B237
Huadi Steel Group, Co. Ltd., Wenzhou,	B238
Huzhou Fengtai Stainless Steel Pipes, Co. Ltd., Huzhou,	B239
Huzhou Gaolin Stainless Steel Tube Manufacture, Co. Ltd., Huzhou,	B240
Huzhou Zhongli Stainless Steel Pipe, Co. Ltd., Huzhou,	B241
Jiangsu Wujin Stainless Steel Pipe Group, Co. Ltd., Beijing,	B242
Jiangyin Huachang Stainless Steel Pipe, Co. Ltd., Jiangyin	B243
Lixue Group, Co. Ltd., Ruian,	B244
Shanghai Crystal Palace Pipe, Co. Ltd., Shanghai,	B245
Shanghai Baoluo Stainless Steel Tube, Co. Ltd., Shanghai,	B246
Shanghai Shangshang Stainless Steel Pipe, Co. Ltd., Shanghai,	B247
Shanghai Tianbao Stainless Steel, Co. Ltd., Shanghai,	B248
Shanghai Tianyang Steel Tube, Co. Ltd., Shanghai,	B249
Wenzhou Xindeda Stainless Steel Material, Co. Ltd., Wenzhou,	B250
Wenzhou Baorui Steel, Co. Ltd., Wenzhou,	B251
Zhejiang Conform Stainless Steel Tube, Co. Ltd., Jixing,	B252
Zhejiang Easter Steel Pipe, Co. Ltd., Jiaying,	B253
Zhejiang Five - Star Steel Tube Manufacturing, Co. Ltd., Wenzhou,	B254
Zhejiang Guobang Steel, Co. Ltd., Lishui,	B255
Zhejiang Hengyuan Steel, Co. Ltd., Lishui,	B256
Zhejiang Jiashang Stainless Steel, Co. Ltd., Jiaying City,	B257
Zhejiang Jinxin Stainless Steel Manufacture, Co. Ltd., Xiping Town,	B258
Zhejiang Jiuli Hi-Tech Metals, Co. Ltd., Huzhou,	B259
Zhejiang Kanglong Steel, Co. Ltd., Lishui,	B260
Zhejiang Qiangli Stainless Steel Manufacture, Co. Ltd., Xiping Town,	B261
Zhejiang Tianbao Industrial, Co. Ltd., Wenzhou,	B262
Zhejiang Tsingshan Steel Pipe, Co. Ltd., Lishui,	B263
Zhejiang Yida Special Steel, Co. Ltd., Xiping Town.	B264

II PRIEDAS

1 straipsnio 3 dalyje nurodytoje galiojančioje komercinėje sąskaitoje faktūroje turi būti tokia komercinė sąskaitą faktūrą išrašancio bendrovės atstovo pasirašyta deklaracija:

- 1) komercinę sąskaitą faktūrą išrašancio bendrovės atstovo vardas, pavardė ir pareigos;
- 2) deklaracija:

„Patvirtinu, kad (kiekis) šioje sąskaitoje faktūroje nurodytų besiūlių vamzdžių ir vamzdelių iš nerūdijančio plieno (papildomas TARIC kodas), parduodamų eksportui į Europos Sąjungą, KLR pagamino (bendrovės pavadinimas ir registruota buveinė). Patvirtinu, kad šioje sąskaitoje faktūroje pateikta informacija yra išsami ir teisinga.

Data ir parašas“.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 1332/2011**2011 m. gruodžio 16 d.****kuriuo nustatomi bendri oro erdvės naudojimo reikalavimai ir veiklos procedūros, kad būtų išvengta susidūrimų ore****(Tekstas svarbus EEE)**

EUROPOS KOMISIJA,

numatyti pakankamai laiko aviacijos sektoriui prisitaikyti prie šio naujo reglamento reikalavimų atsižvelgiant į naujos įrangos įsigijimo galimybes;

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2008 m. vasario 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 216/2008 dėl bendrųjų taisyklių civilinės aviacijos srityje ir įsteigiantį Europos aviacijos saugos agentūrą, panaikinantį Tarybos direktyvą 91/670/EEB, Reglamentą (EB) Nr. 1592/2002 ir Direktyvą 2004/36/EB⁽¹⁾, ypač į jo 8 straipsnio 1 ir 5 dalis ir 9 straipsnio 4 dalį,

(6) agentūra, vadovaudamasi Reglamento (EB) Nr. 216/2008 19 straipsnio 1 dalimi, parengė įgyvendinimo taisyklių projektą ir pateikė jį Komisijai kaip nuomonę;

(7) šiame reglamente numatytos priemonės atitinka pagal Reglamento (EB) Nr. 216/2008 65 straipsnį įsteigto Europos aviacijos saugos agentūros komiteto nuomonę,

kadangi:

- (1) saugos reikalavimai orlaivių naudotojams turėtų būti taikomi: kai orlaivis yra registruotas valstybėje narėje, kai trečiojoje šalyje registruotą orlaivį naudoja Sąjungos naudotojas ir kai trečiosios šalies orlaivio naudotojas orlaivį naudoja Sąjungoje;
- (2) po kelių incidentų ore, per kuriuos saugos riba buvo peržengta, įskaitant avarijas Jaidzu (Japonija) 2001 m. ir Iberlingene (Vokietija) 2002 m., dabartinę susidūrimų ore vengimo sistemos (ACAS) programinę įrangą reikėtų patobulinti. Tyrimų išvadose nurodoma, kad naudojant dabartinę susidūrimų ore vengimo sistemos programinę įrangą susidūrimo ore per vieną skrydžio valandą tikimybė yra $2,7 \times 10^{-8}$. Todėl laikoma, kad su dabar naudojama ACAS II 7.0 versijos programine įranga susijusi saugos rizika nepriimtina;
- (3) reikia parengti naują susidūrimų ore vengimo sistemos ACAS II programinės įrangos versiją, kad būtų išvengta visų oro erdvėje, kurioje taikomas Reglamentas (EB) Nr. 216/2008, skraidančių orlaivių susidūrimų ore;
- (4) siekiant užtikrinti, kad sauga atitiktų aukščiausius standartus, ACAS II su naujausia susidūrimų vengimo programinės įrangos versija turėtų būti įrengiama ir orlaiviuose, kuriuose neprivaloma turėti ACAS II, jei tokia sistema juose buvo įrengta prieš įsigaliojant šiam reglamentui;
- (5) kad būtų galima pasinaudoti su nauja programinės įrangos versija susijusiais saugos privalumais, visi orlaiviai turėtų būti kuo greičiau aprūpinti šia įranga. Tačiau reikia

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Dalykas ir taikymo sritis

Siekiant išvengti susidūrimų ore, šiuo reglamentu nustatomi bendri oro erdvės naudojimo reikalavimai ir veiklos procedūros, kurių turi laikytis:

- a) Reglamento (EB) Nr. 216/2008 4 straipsnio 1 dalies b ir c punktuose nurodytų orlaivių naudotojai, vykdantys skrydžius į Sąjungą, Sąjungoje arba iš Sąjungos, ir
- b) Reglamento (EB) Nr. 216/2008 4 straipsnio 1 dalies d punkte nurodytų orlaivių naudotojai, vykdantys skrydžius oro erdvėje virš teritorijos, kurioje taikoma Sutartis, taip pat bet kurioje kitoje oro erdvėje, kurioje valstybės narės taiko Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 551/2004⁽²⁾.

2 straipsnis

Apibrėžtys

Šiame reglamente vartojamų terminų apibrėžtys:

- 1) susidūrimų ore vengimo sistema (ACAS) – nuo antžeminės įrangos nepriklausoma orlaivio sistema, kurios veikimas grindžiamas antrinio apžvalgos radaro (SSR) atsakiklių signalais ir kuri pilotui pataria dėl pavojų kelti galinčių orlaivių, kuriuose įmontuoti SSR atsakikliai;

⁽¹⁾ OL L 79, 2008 3 19, p. 1.⁽²⁾ OL L 96, 2004 3 31, p. 20.

- 2) susidūrimų ore vengimo II kartos sistema (ACAS II) – susidūrimų ore vengimo sistema, be eismo patarimų, teikianti sprendžiamuosius patarimus dėl manevrų vertikalia kryptimi;
- 3) sprendžiamojo patarimo (RA) pranešimas – nurodymas skrydžio įgulai, kuriuo rekomenduojamas manevras, kad būtų išvengta visų esamų grėsmių, arba manevras uždraudžiamas, kad orlaiviui neiškiltų grėsmė;
- 4) eismo patarimo (TA) pranešimas – nurodymas skrydžio įgulai, kad dėl arti esančio kito orlaivio gali kilti grėsmė.

3 straipsnis

Susidūrimo ore vengimo sistema (ACAS)

1. Šio reglamento priedo I skyriuje nurodyti lėktuvai aprūpinami įranga ir naudojami pagal priede nustatytas taisykles ir procedūras.
2. Valstybės narės užtikrina, kad Reglamento (EB) Nr. 216/2008 1 straipsnio 2 dalies a punkte nurodyti lėktuvai būtų naudojami pagal priede nustatytas taisykles ir procedūras, laikantis tame straipsnyje nustatytų sąlygų.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2011 m. gruodžio 16 d.

4 straipsnis

Specialios nuostatos dėl naudotojų, kuriems taikomas Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 3922/91 ⁽¹⁾

1. Nukrypstant nuo Reglamento (EEB) Nr. 3922/91 III priedo OPS 1.668 ir OPS 1.398 dalių nuostatų, šio reglamento 3 straipsnis ir priedas taikomi 1 straipsnio a punkte nurodytiems lėktuvų naudotojams.
2. Visi kiti oro vežėjams Reglamentu (EEB) Nr. 3922/91 nustatyti įpareigojimai dėl įrangos patvirtinimo, įrengimo ir naudojimo toliau taikomi ACAS II įrangai.

5 straipsnis

Įsigaliojimas ir taikymas

1. Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.
2. 3 ir 4 straipsniai taikomi nuo 2012 m. kovo 1 d.
3. Nukrypstant nuo 2 dalies, orlaiviams, kurių individualus tinkamumo skraidyti pažymėjimas išduotas iki 2012 m. kovo 1 d., 3 ir 4 straipsnių nuostatos taikomos nuo 2015 m. gruodžio 1 d.

Komisijos vardu

Pirmininkas

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ OL L 373, 1991 12 31, p. 4.

PRIEDAS

Susidūrimų ore vengimo II kartos sistemos (ACAS II)

(ACAS dalis)

I skyrius. ACAS II įranga**AUR.ACAS.1005 Veikimo charakteristikų reikalavimai**

- 1) ACAS II su 7.1 versijos susidūrimo vengimo programine įranga įrengiama lėktuvuose su turbininiais varikliais, jei:
 - a) jų maksimali sertifikuota kilimo masė yra didesnė kaip 5 700 kg arba
 - b) jais leidžiama skraidinti daugiau kaip 19 keleivių.
- 2) 1 dalyje nenurodytuose orlaiviuose, kuriuose ACAS II bus įrengiama savanoriškai, naudojama 7.1 versijos susidūrimo vengimo programinė įranga;
- 3) 1 dalis netaikoma nepilotuojamiems orlaiviams.

2 skyrius. Skrydžiai**AUR.ACAS.2005 ACAS II naudojimas**

- 1) ACAS II naudojama per skrydį, išskyrus Reglamento (EEB) Nr. 3922/91 III priede pateiktame minimalios įrangos sąraše numatytus atvejus, tokiu veikimo režimu, kuriuo, aptikus, kad neleistinai priartėta prie kito orlaivio, skrydžio įgulai pateikiami RA pranešimai, nebent dėl neįprastos procedūros arba veikimo charakteristikas ribojančių sąlygų RA pranešimų rodymo režimas blokuojamas (t. y. pateikiami tik TA pranešimai arba naudojamas lygiavertis režimas).
- 2) Kai ACAS II pateikia RA pranešimą:
 - a) skraidantis pilotas nedelsdamas vykdo RA pranešime pateiktus nurodymus, net jei jie prieštarauja skrydžių valdymo (ATC) tarnybos nurodymui, nebent tokiais veiksmais būtų keliamas pavojus orlaivio saugai;
 - b) skrydžio įgula, kai tik bus įmanoma atsižvelgiant į darbo krūvį, atitinkamam ATC padaliniui praneša apie kiekvieną RA pranešimą, dėl kurio būtina nukrypti nuo galiojančio ATC nurodymo ar leidimo;
 - c) išsprendus konfliktinę situaciją, orlaivis:
 - i) nedelsdamas toliau laikosi patvirtinto ATC nurodymo ar leidimo sąlygų ir ATC praneša apie manevrą arba
 - ii) laikosi atnaujinto ATC leidimo sąlygų ar naujo nurodymo.

AUR.ACAS.2010 ACAS II mokymas

Orlaivių naudotojai nustato ACAS II veiklos procedūras ir mokymo programas, kad skrydžio įgula būtų tinkamai išmokyta išvengti susidūrimų ir mokėtų naudotis ACAS II įranga.

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 1333/2011

2011 m. gruodžio 19 d.

nustatantis bananų prekybos standartus, tų prekybos standartų laikymosi patikros taisyklės ir pranešimų teikimo tvarką bananų sektoriuje

(kodifikuota redakcija)

EUROPOS KOMISIJA,

taisyklės neprieštarauja Sąjungos standartams ir netrukdo laisvai bananų apyvartai Sąjungoje, tačiau šios taisyklės negali būti taikomos neprinokusiems bananams.

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas) ⁽¹⁾ ypač į jo 121 straipsnio a punktą ir 194 straipsnį ir 4 straipsnį,

kadangi:

(1) 1994 m. rugsėjo 16 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2257/94, nustatantis bananų kokybės standartus ⁽²⁾, 1995 m. gruodžio 15 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2898/95 dėl bananų kokybės standartų laikymosi ⁽³⁾ ir 2007 m. kovo 6 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 239/2007, nustatantis išsamias Tarybos reglamento (EEB) Nr. 404/93 taikymo taisyklės dėl pranešimų teikimo tvarkos bananų sektoriuje ⁽⁴⁾, buvo iš esmės keičiami ⁽⁵⁾. Siekiant aiškumo ir racionalumo minėti reglamentai turėtų būti kodifikuoti.

(2) Reglamentas (EB) Nr. 1234/2007 pateikia nuostatas dėl bananų prekybos standartų. Šių standartų tikslas yra užtikrinti, kad į rinką būtų tiekiami vienodos ir tinkamos kokybės produktai, ypač Sąjungoje išaugintų bananų, kurių kokybę reikia stengtis pagerinti, atveju.

(3) Atsižvelgiant į bananų prekybos praktiką ir į tai, kad Sąjungoje parduodamų bananų veislių įvairovė yra didelė, neprinokusiems bananams turėtų būti nustatyti minimalūs standartai, nepažeidžiant kitiems prekybos etapams ateityje numatomų standartų. Figiniams bananams dėl jų savybių ir dėl jų prekybos ypatumų neturėtų būti taikomi Sąjungos standartai.

(4) Atsižvelgiant į siekiamus tikslus, yra visiškai priimtina, kad bananus auginančios valstybės narės savo produkcijai savo teritorijose taiko nacionalinius standartus, jei tos

(5) Būtina atsižvelgti į tai, jog klimato veiksniai apsunkina bananų auginimo sąlygas Maderoje, Azoruose, Algarvėje, Kretoje, Lakonijoje ir Kipre, dėl to bananai neišauga iki mažiausio nustatyto dydžio. Tokius bananus vis tiek turėtų būti leidžiama parduoti, bet tik kaip II klasės.

(6) Turi būti patvirtintos priemonės, užtikrinančios vienodą taisyklių dėl bananų prekybos standartų taikymą, ypač tikrinant atitikimą standartams.

(7) Atsižvelgiant bananų polinkį greitai gesti, jų prekybos praktiką ir prekyboje naudojamas tikrinimo procedūras, turėtų būti nustatyta, kad atitikimo standartams patikrinimai atliekami tuose etapuose, kuriuose turi būti taikomi standartai.

(8) Patikrinti produktai laikomi atitinkančiais standartus. Toks įvertinimas turėtų nepažeisti vėlesnių iš anksto nenumatytų patikrinimų galimybes, iki nokinimo sandėlyje etapo.

(9) Patikrinimai dėl atitikimo standartams turėtų būti ne sistemingi, o atsitiktiniai, juos atliekanti kompetentinga įstaiga iš parinktos produktų partijos turi atsitiktinai išsirinkti pavyzdį tikrinimui, kuris laikomas būdingu tos produktų partijos pavyzdžiu. Turėtų būti taikomos atitinkamos 2011 m. birželio 7 d. Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 taikymo vaisių bei daržovių ir perdirbtų vaisių bei daržovių sektoriuose taisyklės, ⁽⁶⁾ nuostatos.

(10) Bananų prekyboje yra stipri konkurencija. Patys prekybininkai yra įvedę griežtus produktų tikrinimus. Bananų prekybininkams, kurie pateikia atitinkamas garantijas dėl personalo ir produktų priežiūros įrengimų ir gali užtikrinti, kad jų bananai, parduodami Sąjungos šalyse, atitinka Sąjungos standartus, nustatytame etape bananų prekyboje neturėtų būti atliekami tikrinimai. Tokias išimtis turėtų suteikti tos valstybės narės, kurių teritorijoje tokie patikrinimai iš esmės atliekami. Tokios išimties neturėtų būti taikomos tada, kai nesilaikoma standartų ir su jais susijusių sąlygų.

⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

⁽²⁾ OL L 245, 1994 9 20, p. 6.

⁽³⁾ OL L 304, 1995 12 16, p. 17.

⁽⁴⁾ OL L 67, 2007 3 7, p. 3.

⁽⁵⁾ Žr. V priedą.

⁽⁶⁾ OL L 157, 2011 6 15, p. 1.

(11) Atitinkami prekybininkai turėtų pateikti kompetentingoms įstaigoms informaciją, reikalingą patikrinimams atlikti.

(12) Atitikties sertifikatas, patvirtinantis bananų atitikimą standartams, yra ne dokumentas, lydintis bananus iki galutinio prekybos etapo, bet įrodymas, jog bananai atitinka Sąjungos standartus iki nokinimo sandėlyje etapo, priklausomai nuo standartų taikymo apimties, šį įrodymą pateikiant kompetentingų institucijų prašymu. Reikėtų pabrėžti, kad bananai, neatitinkantys šiame reglamente nustatytų standartų, Sąjungoje negali būti parduodami vartojimui švieži.

(13) Siekdama prižiūrėti bananų rinkos veikimą, Komisija turėtų gauti informacijos apie Sąjungoje užaugintų bananų auginimą ir pardavimą. Reikėtų nustatyti taisykles, pagal kurias valstybės narės praneštų tokią informaciją.

(14) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Bendro žemės ūkio rinkų organizavimo vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 SKIRSNIS

PREKYBOS STANDARTAI

1 straipsnis

Prekybos standartai bananams, klasifikuojamiems KN kodu 0803 00, išskyrus plantanus, figinius ir perdirbti skirtus bananus, pateikiami I priede.

Šie prekybos standartai taikomi trečiųjų šalių bananams, pateikiant juos į laisvą apyvartą, Sąjungos bananams — per pirmąjį atvežimą į Sąjungos uostą, o tiems bananams, kurie vartotojams pateikiami švieži tame regione, kuriame buvo išauginti - juos išvežant iš pakavimo patalpų.

2 straipsnis

Prekybos standartai, nurodyti 1 straipsnyje, tolesniuose bananų prekybos etapuose neturi įtakos tų nacionalinių taisyklių taikymui, kurios:

- a) netrukdo trečiųjų šalių ar kitų Sąjungos regionų bananų, atitinkančių 1 straipsnyje nurodytus prekybos standartus, laisvai apyvartai; ir
- b) nėra nesuderinamos su 1 straipsnyje nurodytais prekybos standartais.

2 SKIRSNIS

PREKYBOS STANDARTŲ LAIKYMOŠI PATIKRA

3 straipsnis

Valstybės narės atlieka patikrinimus pagal šį skirsnį, siekdamos įsitikinti, kad bananai, priskiriami KN kodui 0803 00 išskyrus plantanus, figinius ir perdirbti skirtus bananus, atitinka prekybos standartus, nurodytus 1 straipsnyje.

4 straipsnis

Sąjungos teritorijoje išaugintų bananų patikrinimas dėl atitikimo prekybos standartams nurodytiems 1 straipsnyje atliekamas prieš juos pakraunant į transporto priemones, laikantis nuostatos, kad jie bus parduodami švieži. Toks patikrinimas gali būti atliekamas pakavimo patalpose.

Bananai, parduodami ne jų išauginimo regione, tikrinami be išankstinio išpėjimo, pirmą kartą juos iškrovus kitoje Sąjungos vietoje.

Pirmoje ir antroje pastraipose minimi patikrinimai atliekami, atsižvelgiant į 9 straipsnį.

5 straipsnis

Iš trečiųjų šalių importuoti bananai, prieš juos leidžiant į apyvartą Sąjungoje, patikrinami ar atitinka 1 straipsnyje nurodytus prekybos standartus. Patikrinimas atliekamas valstybėje narėje, kurioje bananai pirmą kartą iškraunami Sąjungos teritorijoje. Jis atliekamas, atsižvelgiant į 9 straipsnį.

6 straipsnis

1. Atitikimo standartams patikra atliekama remiantis Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 17 straipsniu.

2. Prekės, kurių negalima patikrinti jas pirmą kartą iškraunant Sąjungos uoste dėl techninių priežasčių, patikrinamos vėliau, vėliausiai jas atvežus į nokinimo sandėlius, o iš trečiųjų šalių importuotos prekės – bet kada prieš jas išleidžiant į laisvą apyvartą.

3. Užbaigus patikrinimą dėl atitikimo standartams, prekėms, kurios, kaip nustatyta, atitinka standartus, išduodamas II priede pateikto pavyzdžio sertifikatas.

Kad trečiojoje šalyje išauginti bananai galėtų būti paleisti į laisvą apyvartą Sąjungoje, jų patikrinimo sertifikatas pateikiamas muitinės institucijoms.

4. Jei prekės neatitinka standartų, taikomas Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 V priedo 2.7 punktą.

5. Nepatikrinusi tam tikrų prekių, kompetentinga įstaiga oficialiu antspaudu pažymi 7 straipsnyje numatytą pranešimą arba, importuotų produktų atveju, tinkamai praneša muitinės institucijoms kitomis atitinkamomis priemonėmis.

6. Prekybininkai sudaro kompetentingai įstaigai visas sąlygas, būtinas patikrai pagal šį skirsnį atlikti.

7 straipsnis

Tikrinami prekybininkai arba jų atstovai, kuriems netaikomos 9 straipsnyje numatytos išimtys, laiku suteikia kompetentingai įstaigai visą informaciją, būtiną produktų partijų identifikacijai, ir tikslius duomenis apie Sąjungoje išaugintų bananų pakavimo ir pakrovimo laiką bei vietą, trečiosiose šalyse ir kituose Sąjungos regionuose išaugintų bananų iškrovimo Sąjungoje bei bananų, kurių neįmanoma patikrinti pirmą kartą iškraunant Sąjungoje, pristatymo į nokinimo sandėlius numatytą laiką bei vietą.

8 straipsnis

1. Patikrinimus dėl atitikimo standartams atlieka kompetentingų nacionalinių institucijų paskirti departamentai arba įstaigos. Tokie departamentai ir įstaigos privalo pateikti atitinkamas savo pajėgumo garantijas, ypač susijusias su įranga, darbuotojų apmokyimu ir patirtimi.

2. Kompetentingos nacionalinės institucijos gali įpareigoti atlikti patikrinimus šiam tikslui patvirtintas privačias įstaigas, kurios:

- a) turi inspektorių, apmokytus pagal kompetentingų nacionalinių institucijų pripažintą programą;
- b) turi visus įrengimus ir patalpas, reikalingas patikrai ir būtinai analizei atlikti; ir
- c) turi atitinkamus įrengimus informacijai perduoti.

3. Kompetentingos nacionalinės institucijos nuolat tikrina, kaip atliekami patikrinimai ir ar jie veiksmingi. Jos atima išduotą leidimą, jeigu pastebimi nukrypimai ir neatitikimai, galintys daryti įtaką patikrinimams, arba jeigu nebesilaikoma reikalavimų.

9 straipsnis

1. Sąjungoje išaugintų arba iš trečiųjų šalių importuotų bananų atitikimas prekybos standartams įvairiuose 4 ir 5 straipsnyje nurodytuose etapuose netikrinamas, jeigu juos parduodantys prekybininkai:

- a) samdo darbuotojus, išmanančius prekybos standartus, ir turi tinkamus bananų priežiūros ir tikrinimo įrengimus;

- b) pildo savo veiklos registrą; ir

- c) pateikia garantijas, kad jų parduodami bananai atitinka prekybos standartus nurodytus 1 straipsnyje.

Atleistiems nuo patikrinimų prekybininkams suteikiamas III priede pateikto pavyzdžio sertifikatas, liudijantis prekybininko atleidimą nuo patikros.

2. Prekybininkus nuo patikrinimų, jiems paprašius, atleidžia tikrinantys departamentai arba įstaigos, kuriuos paskyrė kompetentinga nacionalinė institucija tos valstybės narės, kurioje bananai buvo išauginti, jei jie parduodami tame Sąjungos regione, kur jie ir buvo išauginti, arba tos valstybės narės, kurioje bananai iškraunami, jei jie parduodami Sąjungos regione, kuriame nebuvo išauginti, arba yra importuoti iš trečiųjų šalių. Prekybininkai atleidžiami ilgiausiai trejų metų laikotarpiui, kuris pasibaigus pratęsiamas. Toks atleidimas galioja visoje Sąjungos rinkoje, jei jis suteikiamas prekėms, iškrautomis jį išdavusioje valstybėje narėje.

Departamentai ir įstaigos panaikina atleidimus, jeigu jos pastebi nukrypimus ir neatitikimus, darančius įtaką bananų atitikimui prekybos standartams nurodytiems 1 straipsnyje, arba jeigu nebetenkinamos šio straipsnio 1 dalyje nustatytos sąlygos. Atleidimai panaikinami laikinai arba visam laikui, atsižvelgiant į nustatytą trūkumą rimtumą.

Valstybės narės registruoja bananų prekybininkus, atleistus nuo patikrinimų, kiekvienam iš jų suteikia registracijos numerį ir imasi atitinkamų priemonių tokiai informacijai platininti.

3. Valstybių narių kompetentingi departamentai ir įstaigos periodiškai tikrina bananų, kuriuos parduoda šio straipsnio 1 dalyje nurodyti prekybininkai, kokybę ir vertina, kaip yra laikomasi toje dalyje nustatytų sąlygų. Atleisti prekybininkai taip pat sudaro visas sąlygas tokiems patikrinimams atlikti.

Valstybių narių kompetentingi departamentai ir įstaigos praneša Komisijai prekiautojų, kuriems suteikta šiame straipsnyje numatyta išimtis, sąrašą ir bet kokį šių išimčių atšaukimą.

10 straipsnis

Šis reglamentas taikomas nepažeidžiant vėlesnių iš anksto nenumatytų patikrinimų, kurie atliekami produktams iki jų patekimo į nokinimo sandėlį.

3 SKIRSNIS

PRANEŠIMAI

11 straipsnis

1. Valstybės narės kiekvieno ataskaitinio laikotarpio pranešime Komisijai nurodo šią informaciją:

- a) Sąjungoje užaugintų bananų kiekį, kuris yra parduodamas:
 - i) auginimo regione;
 - ii) už auginimo regiono ribų;
- b) Sąjungoje užaugintų žalių bananų, kurie parduodami jų auginimo regione, vidutinę pardavimo kainą vietos rinkoje;
- c) žalių bananų, kurie buvo užauginti Sąjungoje ir parduodami už auginimo regiono ribų, vidutinės pardavimo kainas pristatymo į pirmąjį iškrovimo uostą etape (prekės neiškrautos);
- d) numatomus a, b ir c punktuose nurodytą informaciją dviem vėlesniais ataskaitiniais laikotarpiais.

2. Auginimo regionai yra:

- a) Kanarų salos;
- b) Gvadelupa;
- c) Martinika;
- d) Madera, Azorai ir Algarvė;

e) Kreta ir Lakonija;

f) Kipras.

3. Ataskaitiniai laikotarpiai kalendoriniais metais yra:

- a) sausio–balandžio mėn.;
- b) gegužės–rugpjūčio mėn.;
- c) rugsėjo–gruodžio mėn.

Kiekvieno ataskaitinio laikotarpio pranešimai pateikiami ne vėliau kaip iki antro mėnesio, einančio po ataskaitinio laikotarpio, penkioliktos dienos.

4. Šiame skirsnyje nurodyti pranešimai pateikiami remiantis Komisijos reglamentu (EB) Nr. 792/2009 ⁽¹⁾.

12 straipsnis

Reglamentai (EB) Nr. 2257/94, (EB) Nr. 2898/95 ir (EB) Nr. 239/2007 yra panaikinami.

Nuorodos į panaikintus reglamentas laikomos nuorodomis į šį reglamentą, ir skaitomos pagal VI priede pateiktą atitikmenų lentelę.

13 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2011 m. gruodžio 19 d.

Komisijos vardu
Pirmininkas
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ OL L 228, 2009 9 1, p. 3.

I PRIEDAS

Bananų prekybos standartai

I. PRODUKTO APIBRĖŽTIS

Šie standartai taikomi IV priede nurodytiems *Musa* (AAA) spp., Cavendish ir Gros Michel veislių (kultūrinių veislių) pogrupių bananams ir hibridams, kurie, paruošti ir supakuoti, vartotojams tiekiami švieži. Šie standartai netaikomi plantanams, pramoniniam perdirbimui skirtiems bananams bei figiniams bananams.

II. KOKYBĖ

Šie standartai apibrėžia kokybės reikalavimus, taikomus neprinokusiems bananams po jų paruošimo ir supakavimo.

A. Minimalūs reikalavimai

Atsižvelgiant į specialias kiekvienos klasės nuostatas ir leistinus nuokrypius nuo normos, visų klasių bananai turi būti:

- žali ir neprinokę,
- nepažeisti,
- tvirti,
- sveiki: produktai, kurie dėl puvinimo arba gedimo yra netinkami vartoti, pašalinami,
- švarūs, be matomų pašalinių medžiagų,
- be kenkėjų,
- nepažeisti kenkėjų,
- su nepažeistu, nesulenktu, nepakenktu grybelio ir neišdžiūvusiu kotu,
- su pašalintomis piestelėmis,
- vaisiai neturi būti blogai susiformavę ar nenormaliai susirietę,
- nesumaigyti,
- nepakenkti žemos temperatūros,
- ne per daug drėgni išorėje,
- be jokio pašalinio kvapo ir (arba) skonio.

Be to, kekės ir jų dalys turi turėti:

- pakankamai normalios spalvos vainiką, kuris būtų sveikas ir neužkrėstas grybelinėmis ligomis,
- švariai nupjautą, nenusklemtą ir nesudraskytą vainiką be stiebo liekanų.

Bananai turi būti taip subrendę ir tokios būklės, kad:

- nenukentėtų vežant ir tvarkant, ir
- paskirties vietą pasiektų tokios būklės, kad galėtų pakankamai subręsti.

B. Klasifikavimas

Bananai skirstomi į tris klases:

i) „Aukščiausia“ klasė

Šios klasės bananai turi būti ypač geros kokybės. Jie turi turėti savo veislei ir (arba) komercinei rūšiai būdingas savybes.

Vaisiai turi būti be trūkumų, išskyrus nedidelius paviršiaus pažeidimus, kurių bendras plotas būtų ne didesnis nei 1 cm² viso vaisiaus ploto ir nepakenktų kekių arba jų dalių bendrai išvaizdai, kokybei, išsilaikymui arba pakuotės išvaizdai.

ii) I klasė

Šios klasės bananai turi būti geros kokybės. Jie turi turėti savo veislei ir (arba) komercinei rūšiai būdingas savybes.

Tačiau atskiri bananai gali turėti toliau išvardytų nedidelių trūkumų, jei jie nekenkia bendrai kekių ar jų dalių išvaizdai, kokybei, išsilaikymui ar pakuotės išvaizdai:

- nežymių formos pakitimų,
- nežymių žievės trūkumų, atsiradusių nuo trinties, arba kitų paviršiaus pažeidimų, kurių bendras plotas sudaro ne daugiau kaip 2 cm² vaisiaus paviršiaus.

Dėl šių nedidelių paviršiaus trūkumų negali būti pažeistas vaisiaus minkštumas.

iii) II klasė

Šiai klasei priklauso bananai, kurie pagal savo kokybę nepatenka į aukštesnes klases, bet atitinka minimalius pirmiau nurodytus reikalavimus.

Jei bananai atitinka pagrindinius kokybės, išsilaikymo ir pateikimo reikalavimus, leidžiami tokie atskirų vaisių trūkumai:

- formos pakitimai,
- žievės trūkumai, atsiradę dėl įdrėskimų, trinties ar kitų priežasčių, jei šių trūkumų bendras plotas sudaro ne daugiau kaip 4 cm² vaisiaus minkštumas.

Dėl šių paviršiaus trūkumų negali būti pažeistas vaisiaus minkštumas.

III. DYDIS

Dydis nustatomi pagal:

- vaisiaus valgomo minkštimo ilgį, kuris išreiškiamas centimetrais ir matuojamas išilgai išgaubto paviršiaus nuo žiedo pabaigos iki vaiskočio pagrindo,
- laipsnį, t. y. įvertinimą pagal vaisiaus skersinio pjūvį tarp šoninių paviršių ir vidurio, statmenai išilginei ašiai, išreiškiamą milimetrais.

Matuojant vaisiaus ilgį ir nustatant laipsnį, imama:

- kekės išorinės eilės vidurinis vaisius,
- vaisius, esantis kekės dalies išorinėje eilėje šalia pjūvio, dalinančio kekę.

Mažiausias leistinas ilgis yra 14 cm, mažiausias laipsnis — 27 mm.

Išimties trečiai daliai tvarka trumpesniais negu 14 cm bananais, išaugintais Maderoje, Azoruose, Algarvėje, Kretoje, Lakonijoje ir Kipre, gali būti prekiaujama Sąjungoje, bet jie turi priklausyti II klasei.

IV. LEISTINI NUOKRYPIAI

Kiekvienai pakuotei leidžiami kokybės ir dydžio nuokrypiai nuo nurodytos klasės reikalavimų.

A. Kokybės nuokrypiai

i) „Aukščiausia“ klasė

Bananai, kurie netenkina aukščiausios klasės reikalavimų, bet atitinka I klasės reikalavimus, arba, išskirtiniais atvejais, neviršija pastarosios klasės leistinių nuokrypių, gali sudaryti 5 % viso bananų skaičiaus arba svorio.

ii) I klasė

Bananai, kurie netenkina I klasės reikalavimų, bet atitinka II klasės reikalavimus, arba, išskirtiniais atvejais, neviršija pastarosios klasės leistinių nuokrypių, gali sudaryti 10 % viso bananų skaičiaus arba svorio.

iii) II klasė

Bananai, kurie netenkina nei II klasės reikalavimų, nei minimalių reikalavimų, gali sudaryti 10 % viso bananų skaičiaus arba svorio, išskyrus produktus, pažeistus puvinio ar kitaip sugedusius ir dėl to netinkamus vartoti.

B. Dydžio nuokrypiai

Visų klasių bananai, kurie neatitinka dydžio reikalavimų, bet ne daugiau kaip 1 cm mažiausiam 14 cm ilgiui, gali sudaryti 10 % viso bananų skaičiaus arba svorio.

V. PATEIKIMAS

A. Vienodumas

Visų pakuočių turinys turi būti vienodas. Jose esantys bananai turi būti tos pačios kilmės, veislės ir (arba) komercinės rūšies ir kokybės.

Matomoji kiekvienos pakuotės turinio dalis turi atitikti visą pakuotės turinį.

B. Pakavimas

Bananai turi būti supakuoti taip, kad būtų tinkamai apsaugoti.

Medžiagos, naudojamos pakuotės viduje, turi būti naujos, švarios ir tokios kokybės, kad apsaugotų porus nuo išorinio ar vidinio sužalojimo. Medžiagos, ypač popierius ar spaudai su prekės žymomis, gali būti naudojamos, jei spausdinant ar ženklinant buvo naudojamas netoksinis rašalas ar klėjai.

Pakuotėse negali būti jokių pašalinių medžiagų.

C. Pateikimas

Bananai turi būti pateikiami kekėmis, kekių dalimis arba bent po keturis vaisius. Bananus taip pat galima pateikti pavieniais vaisiais.

Leidžiama pateikti kekių dalis, kuriose trūksta ne daugiau kaip dviejų vaisių, jei stiebas nenutrauktas, o švariai nupjautas ir gretimi vaisiai nepažeisti.

Kiekvienoje eilėje gali būti ne daugiau kaip viena kekės dalis iš trijų vaisių, jei jie savo savybėmis nesiskiria nuo kitų pakuotės vaisių.

Tuose regionuose, kur bananai auginami, jų kekės gali būti parduodamos su didžiuoju kotu.

VI. ŽYMĖJIMAS

Ant kiekvienos pakuotės raidėmis ant tos pačios pusės, įskaitomai, neištrinamai ir iš išorės gerai matomai turi būti nurodyta tokia informacija:

A. Identifikacija

Pakuotojas
ir (ar)
siuntėjas

} Pavadinimas/pavardė ir adresas ar oficialiai suteiktas ar priimtas žymėjimo kodas.

B. Produkto pobūdis

- žodis „Bananai“, jei turinys nematomas iš išorės,
- veislės ar komercinės rūšies pavadinimas.

C. Produkto kilmė

Kilmės šalis ir, kai išauginama Sąjungoje:

- rajonas, kuriame produktai išauginti, bei
- pasirinktinai nacionalinis, regioninis ar vietinis vietovės pavadinimas.

D. Prekybinė specifikacija

- klasė,
- grynas svoris,
- dydis, t. y. pateikiamas mažiausias ilgis ir, pasirinktinai, didžiausias ilgis.

E. Oficiali kontrolės žyma (pasirinktinai).

II PRIEDAS

1. Prekybininkas/importuotojas ⁽¹⁾		Patikrinimo sertifikatas ES Nr. (Sertifikatas skirtas tik tikrinantiems departamentams ar įstaigoms naudoti)	
2. Pakuotojas, pažymėtas ant pakuotės (jei jis ne pirkėjas/importuotojas)			
3. Tikrinantys departamentai ar įstaigos			
		4. Tikrinimo vieta/kilmės šalis ⁽²⁾	5. Paskirties regionas ar šalis
6. Transporto priemonių žymėjimas		7. Patikrinimas paskirties šalyje/regione (kai taikoma)	7.A. <input type="checkbox"/> Vidaus <input type="checkbox"/> Importas <input type="checkbox"/> Eksportas
8. Pakuotė (numeris ir rūšis)	9. Produkto rūšis (veislė, jei reikalauja standartai)	10. Kokybės klasė	11. Svoris kg bruto/neto ⁽¹⁾
12. Šiuo dokumentu pirmiau minėti departamentai ar įstaigos liudija, kad pirmiau minėtosios prekės tikrinimo metu atitiko galiojančius kokybės standartus. Muitinė: įvežant/išvežant ⁽¹⁾ Galiojimo laikotarpis dienos Išdavimo vieta ir data Inspektorius (pavardė didžiosiomis raidėmis) Parašas <div style="text-align: right; border: 1px dashed black; border-radius: 50%; width: 80px; height: 60px; display: flex; align-items: center; justify-content: center; margin: 0 auto;"> Oficialus antspaudas </div>			
13. Pastabos:			

⁽¹⁾ Ko nereikia, išbraukti.

⁽²⁾ Kai produktas pereksporuojamas, 9 langelyje nurodoma jo kilmė.

III PRIEDAS

Sertifikatas, liudijantis prekybininko atleidimą nuo bananų prekybos standartų laikymosi patikros

Atleistas prekybininkas:

(pavardė, įmonės pavadinimas, adresas)

Registracijos numeris, suteiktas kompetentingo tikrinimo departamento arba įstaigos:

Kompetentingas departamentas ar įstaiga:

(pavadinimas, adresas)

Sertifikato išdavimo data:

Sertifikato galiojimo laikotarpis:

Atsakingojo departamento arba įstaigos parašas ir (arba) oficialus antspaudas:

IV PRIEDAS

Sąjungoje parduodamų desertinių bananų pagrindinių grupių, pogrupių ir kultūrinių veislių sąrašas

Grupė	Pogrupis	Pagrindinės kultūrinės veislės (nepilnas sąrašas)
AA	Sweet fig	Sweet fig, Pisang Mas, Amas Datil, Bocadillo
AB	Ney-Poovan	Ney Poovan, Safet Velchi
AAA	Cavendish	Dwarf Cavendish
		Giant Cavendish
		Lacatan
		Poyo (Robusta)
		Williams
AAB	Ibota	Americani
		Valery
		Arvis
		Gros Michel
		Hybrids
AAB	Fig apple	Gros Michel („Big Mike“)
		Highgate
		Flhorban 920
AAB	Pome (Prata)	Figue Rose
		Figue Rose Verte
		Mysore
AAB	Mysore	Mysore, Pisang Ceylan, Gorolo

V PRIEDAS

Panaikinamas reglamentas ir jo vėlesni pakeitimai

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2257/94
(OL L 245, 1994 9 20, p. 6)

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1135/96
(OL L 150, 1996 6 25, p. 38)

tik 1 straipsnis ir tiek, kiek jis susijęs su vokiečių kalbos versija

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 386/97
(OL L 60, 1997 3 1, p. 53)

tik 1 straipsnis ir tiek, kiek jis susijęs su anglų ir švedų kalbų versijomis

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 228/2006
(OL L 39, 2006 2 10, p. 7)

Komisijos reglamentas (EC) Nr. 2898/95
(OL L 304, 1995 12 16, p. 17)

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 465/96
(OL L 65, 1996 3 15, p. 5)

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1135/96
(OL L 150, 1996 6 25, p. 38)

tik 2 straipsnis ir tiek, kiek jis susijęs su anglų kalbos versija

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 386/97
(OL L 60, 1997 3 1, p. 53)

tik 2 straipsnis ir tiek, kiek jis susijęs su ispanų kalbos versija

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 239/2007
(OL L 67, 2007 3 7, p. 3)

Komisijos reglamentas (ES) Nr. 557/2010
(OL L 159, 2010 6 25, p. 13)

tik 6 straipsnis

VI PRIEDAS

Atitikmenų lentelė

Reglamentas (EB) Nr. 2257/94	Reglamentas (EB) Nr. 2898/95	Reglamentas (EB) Nr. 239/2007	Šis reglamentas
1 straipsnis	—	—	1 straipsnis
2 straipsnio išanginė dalis	—	—	2 straipsnio išanginė dalis
2 straipsnio pirma įtrauka	—	—	2 straipsnio a punktas
2 straipsnio antra įtrauka	—	—	2 straipsnio b punktas
3 straipsnis	—	—	13 straipsnis
I priedas	—	—	I priedas
II priedas	—	—	IV priedas
—	1 straipsnis	—	3 straipsnis
—	2 straipsnis	—	4 straipsnis
—	3 straipsnis	—	5 straipsnis
—	4 straipsnis	—	6 straipsnis
—	5 straipsnis	—	7 straipsnis
—	6 straipsnis	—	8 straipsnis
—	7 straipsnis	—	9 straipsnis
—	8 straipsnis	—	10 straipsnis
—	9 straipsnis	—	—
—	I priedas	—	II priedas
—	II priedas	—	III priedas
—	—	1 straipsnis	11 straipsnis
—	—	2 straipsnis	—
—	—	3 straipsnis	—
—	—	—	12 straipsnis
—	—	—	V priedas
—	—	—	VI priedas

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 1334/2011**2011 m. gruodžio 19 d.****kuriuo skelbiama Reglamentu (EEB) Nr. 3846/87 nustatyta žemės ūkio produktų, už kuriuos skiriamos eksporto grąžinamosios išmokos, 2012 m. nomenklatūra**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas („Bendrą bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentą“) ⁽¹⁾,

atsižvelgdama į 1987 m. gruodžio 17 d. Komisijos reglamentą (EEB) Nr. 3846/87, nustatantį žemės ūkio produktų, kuriems skiriamos eksporto grąžinamosios išmokos, nomenklatūrą ⁽²⁾, ypač į jo 3 straipsnio ketvirtą pastraipą,

kadangi:

laikantis žemės ūkio produktų eksporto tvarkos reguliavimo nuostatų, reikėtų paskelbti visą grąžinamųjų išmokų nomenklatūros tekstą, įsigaliojantį 2012 m. sausio 1 d.,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamentas (EEB) Nr. 3846/87 iš dalies keičiamas taip:

- 1) I priedas pakeičiamas šio reglamento I priedo tekstu.
- 2) II priedas pakeičiamas šio reglamento II priedo tekstu.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2012 m. sausio 1 d.

Jis nustoja galioti 2012 m. gruodžio 31 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2011 m. gruodžio 19 d.

*Komisijos vardu**Pirmininkas*

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.⁽²⁾ OL L 366, 1987 12 24, p. 1.

I PRIEDAS

„I PRIEDAS

ŽEMĖS ŪKIO PRODUKTŲ, UŽ KURIUOS SKIRIAMOS EKSPORTO GRAŽINAMOSIOS IŠMOKOS,
NOMENKLATŪRA

TURINYS

Sektorius	Psl.
1. Javai ir kviečių bei rugių miltai, kruopos arba rupiniai	36
2. Ryžiai ir skaldyti ryžiai	38
3. Iš javų pagaminti produktai	39
4. Grūdiniai kombinuotieji pašarai	44
5. Galvijų mėsa	45
6. Kiaulių mėsa	49
7. Paukštiena	53
8. Kiaušiniai	54
9. Pienas ir pieno produktai	55
10. Baltasis ir žaliavinis cukrus be tolesnio perdirbimo	67
11. Sirupai ir kiti cukraus produktai	67

1. Javai ir kviečių bei rugių miltai, kruopos arba rupiniai

KN kodas	Prekės aprašymas	Prekės kodas
1001	Kviečiai ir meslinas (kviečių bei rugių mišinys):	
	– Kietųjų kviečių:	
1001 11 00	– – Sėkla	1001 11 00 9000
1001 19 00	– – Kiti	1001 19 00 9000
	– Kiti:	
ex 1001 91	– – Sėkla:	
1001 91 20	– – – Paprastųjų kviečių ir meslino (kviečių bei rugių mišinio) sėkla	1001 91 20 9000
1001 91 90	– – – Kiti	1001 91 90 9000
1001 99 00	– – Kiti	1001 99 00 9000
1002	Rugiai	
1002 10 00	– Sėkla	1002 10 00 9000
1002 90 00	– Kiti	1002 90 00 9000
1003	Miežiai:	
1003 10 00	– Sėkla	1003 10 00 9000
1003 90 00	– Kiti	1003 90 00 9000
1004	Avižos:	
1004 10 00	– Sėkla	1004 10 00 9000
1004 90 00	– Kiti	1004 90 00 9000
1005	Kukurūzai:	
ex 1005 10	– Sėkla:	
1005 10 90	– – Kiti	1005 10 90 9000
1005 90 00	– Kiti	1005 90 00 9000

KN kodas	Prekės aprašymas	Prekės kodas
1007	Grūdinis sorgas:	
	– Sėkla:	
1007 10 10	– – Hibridai	1007 10 10 9000
1007 10 90	– – Kiti	1007 10 90 9000
1007 90 00	– Kiti	1007 90 00 9000
ex 1008	Grikiai, soros ir kanarėlių lesalas (strypainio sėklos); kiti javai:	
	– Soros:	
1008 21 00	– – Sėkla	1008 21 00 9000
1008 29 00	– – Kiti	1008 29 00 9000
1101 00	Kvietiniai arba meslininiai (kviečių ir rugių mišinio) miltai:	
	– Kvietiniai miltai:	
1101 00 11	– – Iš kietųjų kviečių	1101 00 11 9000
1101 00 15	– – Iš paprastųjų kviečių ir kviečių spelta:	
	– – – Kurių pelenų kiekis nuo 0 iki 600 mg/100 g	1101 00 15 9100
	– – – Kurių pelenų kiekis nuo 601 iki 900 mg/100 g	1101 00 15 9130
	– – – Kurių pelenų kiekis nuo 901 iki 1 100 mg/100 g	1101 00 15 9150
	– – – Kurių pelenų kiekis nuo 1 101 iki 1 650 mg/100 g	1101 00 15 9170
	– – – Kurių pelenų kiekis nuo 1 651 iki 1 900 mg/100 g	1101 00 15 9180
	– – – Kurių pelenų kiekis didesnis kaip 1 900 mg/100 g	1101 00 15 9190
1101 00 90	– Meslininiai (kviečių ir rugių mišinio) miltai	1101 00 90 9000
ex 1102	Kitų javų, išskyrus kviečius ir mesliną (kviečių ir rugių mišinį), miltai:	
1102 90 70	– Kiti:	
	– – Ruginiai miltai:	
	– – – Kurių pelenų kiekis nuo 0 iki 1 400 mg/100 g	1102 90 70 9500
	– – – Kurių pelenų kiekis nuo 1 401 iki 2 000 mg/100 g	1102 90 70 9700
	– – – Kurių pelenų kiekis didesnis kaip 2 000 mg/100 g	1102 90 70 9900
ex 1103	Javų kruopos, rupiniai ir granulės:	
	– Kruopos ir rupiniai:	
1103 11	– – Kviečių:	
1103 11 10	– – – Kietųjų kviečių:	
	– – – – Kurių pelenų kiekis nuo 0 iki 1 300 mg/100 g:	
	– – – – – Rupiniai, kurių mažiau kaip 10 % masės išsisijoją pro sietą, kurio akučių dydis – 0,160 mm	1103 11 10 9200
	– – – – – Kiti	1103 11 10 9400
	– – – – Kurių pelenų kiekis didesnis kaip 1 300 mg/100 g	1103 11 10 9900
1103 11 90	– – – Paprastųjų kviečių ir kviečių spelta:	
	– – – – Kurių pelenų kiekis nuo 0 iki 600 mg/100 g	1103 11 90 9200
	– – – – Kurių pelenų kiekis didesnis kaip 600 mg/100 g	1103 11 90 9800

2. Ryžiai ir skaldyti ryžiai

KN kodas	Prekės aprašymas	Prekės kodas
ex 1006	Ryžiai:	
1006 20	– Lukštenti (rudieji) ryžiai:	
	– – Plikyti:	
1006 20 11	– – – Trumpagrūdžiai	1006 20 11 9000
1006 20 13	– – – Vidutinių grūdų ryžiai	1006 20 13 9000
	– – – Ilgagrūdžiai:	
1006 20 15	– – – – Kurių grūdo ilgio ir pločio santykis didesnis kaip 2, bet mažesnis kaip 3	1006 20 15 9000
1006 20 17	– – – – Kurių grūdo ilgio ir pločio santykis didesnis kaip 3 arba lygus 3	1006 20 17 9000
	– – Kiti:	
1006 20 92	– – – Trumpagrūdžiai	1006 20 92 9000
1006 20 94	– – – Vidutinių grūdų ryžiai	1006 20 94 9000
	– – – Ilgagrūdžiai:	
1006 20 96	– – – – Kurių grūdo ilgio ir pločio santykis didesnis kaip 2, bet mažesnis kaip 3	1006 20 96 9000
1006 20 98	– – – – Kurių grūdo ilgio ir pločio santykis didesnis kaip 3 arba lygus 3	1006 20 98 9000
1006 30	– Iš dalies arba visiškai nulukštenti ryžiai, poliruoti arba nepoliruoti, glazūruoti arba neglazūruoti:	
	– – Iš dalies nulukštenti ryžiai:	
	– – – Plikyti:	
1006 30 21	– – – – Trumpagrūdžiai	1006 30 21 9000
1006 30 23	– – – – Vidutinių grūdų ryžiai	1006 30 23 9000
	– – – – Ilgagrūdžiai:	
1006 30 25	– – – – – Kurių grūdo ilgio ir pločio santykis didesnis kaip 2, bet mažesnis kaip 3	1006 30 25 9000
1006 30 27	– – – – – Kurių grūdo ilgio ir pločio santykis didesnis kaip 3 arba lygus 3	1006 30 27 9000
	– – – Kiti:	
1006 30 42	– – – – Trumpagrūdžiai	1006 30 42 9000
1006 30 44	– – – – Vidutinių grūdų ryžiai	1006 30 44 9000
	– – – – Ilgagrūdžiai:	
1006 30 46	– – – – – Kurių grūdo ilgio ir pločio santykis didesnis kaip 2, bet mažesnis kaip 3	1006 30 46 9000
1006 30 48	– – – – – Kurių grūdo ilgio ir pločio santykis didesnis kaip 3 arba lygus 3	1006 30 48 9000
	– – Visiškai nulukštenti ryžiai:	
	– – – Plikyti:	
1006 30 61	– – – – Trumpagrūdžiai:	
	– – – – – Tiesiogiai išfasuoti į 5 kg ar mažesnės neto masės pakuotes	1006 30 61 9100
	– – – – – Kiti	1006 30 61 9900
1006 30 63	– – – – Vidutinių grūdų ryžiai:	
	– – – – – Tiesiogiai išfasuoti į 5 kg ar mažesnės neto masės pakuotes	1006 30 63 9100
	– – – – – Kiti	1006 30 63 9900
	– – – – Ilgagrūdžiai:	
1006 30 65	– – – – – Kurių ilgio ir pločio santykis didesnis kaip 2, bet mažesnis kaip 3:	
	– – – – – Tiesiogiai išfasuoti į 5 kg ar mažesnės neto masės pakuotes	1006 30 65 9100
	– – – – – Kiti	1006 30 65 9900

KN kodas	Prekės aprašymas	Prekės kodas
1006 30 67	----- Kurių grūdo ilgio ir pločio santykis didesnis kaip 3 arba lygus 3: ----- Tiesiogiai išfasuoti į 5 kg ar mažesnės neto masės pakuotes ----- Kiti ---- Kiti:	1006 30 67 9100 1006 30 67 9900
1006 30 92	----- Trumpagrūdžiai: ----- Tiesiogiai išfasuoti į 5 kg ar mažesnės neto masės pakuotes ----- Kiti	1006 30 92 9100 1006 30 92 9900
1006 30 94	----- Vidutinių grūdų ryžiai: ----- Tiesiogiai išfasuoti į 5 kg ar mažesnės neto masės pakuotes ----- Kiti ----- Ilgagrūdžiai:	1006 30 94 9100 1006 30 94 9900
1006 30 96	----- Kurių ilgio ir pločio santykis didesnis kaip 2, bet mažesnis kaip 3: ----- Tiesiogiai išfasuoti į 5 kg ar mažesnės neto masės pakuotes ----- Kiti	1006 30 96 9100 1006 30 96 9900
1006 30 98	----- Kurių grūdo ilgio ir pločio santykis didesnis kaip 3 arba lygus 3: ----- Tiesiogiai išfasuoti į 5 kg ar mažesnės neto masės pakuotes ----- Kiti	1006 30 98 9100 1006 30 98 9900
1006 40 00	- Skaldyti ryžiai	1006 40 00 9000

3. Iš javų pagaminti produktai

KN kodas	Prekės aprašymas	Prekės kodas
ex 1102	Kitų javų, išskyrus kviečius ir mesliną (kviečių ir rugių mišinį), miltai:	
ex 1102 20	- Kukurūziniai miltai:	
ex 1102 20 10	-- Kurių riebalų kiekis ne didesnis kaip 1,5 % masės: --- Kurių riebalų kiekis sudaro ne daugiau kaip 1,3 % masės, o žalios ląstelienos kiekis sudaro ne daugiau kaip 0,8 % sausosios medžiagos masės (²) --- Kurių riebalų kiekis sudaro daugiau kaip 1,3 %, bet ne daugiau kaip 1,5 % masės, o žalios ląstelienos kiekis sudaro ne daugiau kaip 1 % sausosios medžiagos masės (²)	1102 20 10 9200 1102 20 10 9400
ex 1102 20 90	-- Kiti: --- Kurių riebalų kiekis sudaro daugiau kaip 1,5 %, bet ne daugiau kaip 1,7 % masės, o žalios ląstelienos kiekis sudaro ne daugiau kaip 1 % sausosios medžiagos masės (²)	1102 20 90 9200
ex 1102 90	- Kiti:	
1102 90 10	-- Miežiniai miltai: --- Kurių pelenų kiekis sudaro ne daugiau kaip 0,9 % sausosios medžiagos masės, o žalios ląstelienos kiekis sudaro ne daugiau kaip 0,9 % sausosios medžiagos masės --- Kiti	1102 90 10 9100 1102 90 10 9900
ex 1102 90 30	-- Avižiniai miltai: --- Kurių pelenų kiekis sudaro ne daugiau kaip 2,3 % sausosios medžiagos masės, o žalios ląstelienos kiekis sudaro ne daugiau kaip 1,8 % sausosios medžiagos masės, drėgmės kiekis ne didesnis kaip 11 % ir peroksidazė iš esmės neaktyvinta	1102 90 30 9100

KN kodas	Prekės aprašymas	Prekės kodas
ex 1103	Javų kruopos, rupiniai ir granulės:	
	– Kruopos ir rupiniai:	
ex 1103 13	– – Kukurūzų:	
ex 1103 13 10	– – – Kurių riebalų kiekis ne didesnis kaip 1,5 % masės:	
	– – – – Kurių riebalų kiekis ne didesnis kaip 0,9 % masės, o žalios ląstelienos kiekis ne didesnis kaip 0,6 % sausosios medžiagos masės, iš kurių ne daugiau kaip 30 % masės išsisijoya pro sietą, kurio akučių dydis 315 mikronų, ir iš kurių ne daugiau kaip 5 % masės išsisijoya pro sietą, kurio akučių dydis – 150 mikronų ⁽³⁾	1103 13 10 9100
	– – – – Kurių riebalų kiekis sudaro daugiau kaip 0,9 % masės, bet ne daugiau kaip 1,3 % masės, o žalios ląstelienos kiekis ne didesnis kaip 0,8 % sausosios medžiagos masės, iš kurių ne daugiau kaip 30 % išsisijoya pro sietą, kurio akučių dydis 315 mikronų, ir iš kurių ne daugiau kaip 5 % išsisijoya pro sietą, kurio akučių dydis – 150 mikronų ⁽³⁾	1103 13 10 9300
	– – – – Kurių riebalų kiekis sudaro daugiau kaip 1,3 % masės, bet ne daugiau kaip 1,5 % masės, o žalios ląstelienos kiekis sudaro ne daugiau kaip 1,0 % sausosios medžiagos masės, iš kurių ne daugiau kaip 30 % išsisijoya pro sietą, kurio akučių dydis 315 mikronų, ir iš kurių ne daugiau kaip 5 % išsisijoya pro sietą, kurio akučių dydis – 150 mikronų ⁽³⁾	1103 13 10 9500
ex 1103 13 90	– – – Kiti:	
	– – – – Kurių riebalų kiekis sudaro daugiau kaip 1,5 % masės, bet ne daugiau kaip 1,7 % masės, o žalios ląstelienos kiekis sudaro ne daugiau kaip 1 % sausosios medžiagos masės, iš kurių ne daugiau kaip 30 % išsisijoya pro sietą, kurio akučių dydis 315 mikronų, ir iš kurių ne daugiau kaip 5 % išsisijoya pro sietą, kurio akučių dydis – 150 mikronų ⁽³⁾	1103 13 90 9100
ex 1103 19	– – Kitų javų:	
1103 19 20	– – – Rugių arba miežių:	
	– – – – Rugių	1103 19 20 9100
	– – – – Miežių:	
	– – – – – Kurių pelenų kiekis sudaro ne daugiau kaip 1 % sausosios medžiagos masės, o žalios ląstelienos kiekis sudaro ne daugiau kaip 0,9 % sausosios medžiagos masės	1103 19 20 9200
ex 1103 19 40	– – – Avižų:	
	– – – – Kurių pelenų kiekis sudaro ne daugiau kaip 2,3 % sausosios medžiagos masės, apvalkalo kiekis ne didesnis kaip 0,1 %, drėgmės kiekis ne didesnis kaip 11 % ir peroksidazė iš esmės neaktyvinta	1103 19 40 9100
ex 1103 20	– Granulės:	
ex 1103 20 25	– Rugių arba miežių:	
	– – – Miežių	1103 20 25 9100
1103 20 60	– – Kviečių	1103 20 60 9000
ex 1104	Javų grūdai, apdirbti kitais būdais (pavyzdžiui, lukštenti, traiškyti, perdirbti į dribsnius, gludinti, skaldyti arba smulkinti), išskyrus ryžius, klasifikuojamus 1006 pozicijoje; javų gemalai, sveiki, traiškyti, perdirbti į dribsnius arba malti:	
	– Grūdai, traiškyti arba perdirbti į dribsnius:	
ex 1104 12	– – Avižų:	
ex 1104 12 90	– – – Perdirbti į dribsnius:	

KN kodas	Prekės aprašymas	Prekės kodas
	----- Kurių pelenų kiekis sudaro ne daugiau kaip 2,3 % sausosios medžiagos masės, apvalkalo kiekis ne didesnis kaip 0,1 %, drėgmės kiekis ne didesnis kaip 12 % ir peroksidazė iš esmės neaktyvinta	1104 12 90 9100
	----- Kurių pelenų kiekis sudaro ne daugiau kaip 2,3 % sausosios medžiagos masės, apvalkalo kiekis didesnis kaip 0,1 %, bet ne didesnis kaip 1,5 %, drėgmės kiekis ne didesnis kaip 12 % ir peroksidazė iš esmės neaktyvinta	1104 12 90 9300
ex 1104 19	-- Kitų javų:	
1104 19 10	--- Kviečių	1104 19 10 9000
ex 1104 19 50	--- Kukurūzų:	
	----- Perdirbti į dribsnius:	
	----- Kurių riebalų kiekis sudaro ne daugiau kaip 0,9 % sausosios medžiagos masės, o žalios ląstelienos kiekis sudaro ne daugiau kaip 0,7 % sausosios medžiagos masės ⁽³⁾	1104 19 50 9110
	----- Kurių riebalų kiekis sudaro daugiau kaip 0,9 %, bet ne daugiau kaip 1,3 % sausosios medžiagos masės, o žalios ląstelienos kiekis sudaro ne daugiau kaip 0,8 % sausosios medžiagos masės ⁽³⁾	1104 19 50 9130
	--- Miežių:	
ex 1104 19 69	----- Perdirbti į dribsnius	
	----- Kurių pelenų kiekis sudaro ne daugiau kaip 1 % sausosios medžiagos masės, o žalios ląstelienos kiekis sudaro ne daugiau kaip 0,9 % sausosios medžiagos masės	1104 19 69 9100
	- Grūdai, apdirbti kitais būdais (pavyzdžiui, lukšteni, gludinti, skaldyti arba smulkinti):	
ex 1104 22	-- Avižų:	
ex 1104 22 40	--- Lukšteni (pašalinta grūdo luobelė), skaldyti arba neskaldyti, smulkinti arba nesmulkinti:	
	----- Lukšteni (pašalinta grūdo luobelė):	
	----- Kurių pelenų kiekis sudaro ne daugiau kaip 2,3 % sausosios medžiagos masės, apvalkalo kiekis sudaro ne daugiau kaip 0,5 %, drėgmės kiekis sudaro ne daugiau kaip 11 % ir peroksidazė iš esmės neaktyvinta pagal Reglamento (EB) Nr. 508/2008 priede pateiktą apibrėžimą ⁽¹⁾	1104 22 40 9100
	----- Lukšteni ir skaldyti arba smulkinti („Grütze“ arba „grutten“):	
	----- Kurių pelenų kiekis sudaro ne daugiau kaip 2,3 % sausosios medžiagos masės, apvalkalo kiekis sudaro ne daugiau kaip 0,1 %, drėgmės kiekis sudaro ne daugiau kaip 11 % ir peroksidazė iš esmės neaktyvinta pagal Reglamento (EB) Nr. 508/2008 priede pateiktą apibrėžimą ⁽¹⁾	1104 22 40 9200
ex 1104 23	-- Kukurūzų:	
ex 1104 23 40	--- Lukšteni (pašalinta grūdo luobelė), skaldyti arba neskaldyti, smulkinti arba nesmulkinti; gludinti:	
	----- Lukšteni (pašalinta grūdo luobelė), skaldyti arba neskaldyti, smulkinti arba nesmulkinti:	
	----- Kurių riebalų kiekis sudaro ne daugiau kaip 0,9 % sausosios medžiagos masės, o žalios ląstelienos kiekis sudaro ne daugiau kaip 0,6 % sausosios medžiagos masės („Grütze“ arba „grutten“) pagal Reglamento (EB) Nr. 508/2008 priede pateiktą apibrėžimą ⁽¹⁾ ⁽³⁾	1104 23 40 9100
	----- Kurių riebalų kiekis sudaro daugiau kaip 0,9 %, bet ne daugiau kaip 1,3 % sausosios medžiagos masės, o žalios ląstelienos kiekis sudaro ne daugiau kaip 0,8 % sausosios medžiagos masės („Grütze“ arba „grutten“) pagal Reglamento (EB) Nr. 508/2008 priede pateiktą apibrėžimą ⁽¹⁾ ⁽³⁾	1104 23 40 9300

KN kodas	Prekės aprašymas	Prekės kodas
1104 29	– – Kitų javų:	
	– – – Miežių:	
ex 1104 29 04	– – – – Lukštenti (pašalinta grūdo luobelė), skaldyti arba neskaldyti, smulkinti arba nesmulkinti:	
	– – – – – Kurių pelenų kiekis sudaro ne daugiau kaip 1 % sausosios medžiagos masės, o žalios ląstelienos kiekis sudaro ne daugiau kaip 0,9 % sausosios medžiagos masės pagal Reglamento (EB) Nr. 508/2008 priede pateiktą apibrėžimą ⁽¹⁾	1104 29 04 9100
ex 1104 29 05	– – – – Gludinti:	
	– – – – – Kurių pelenų kiekis sudaro ne daugiau kaip 1 % sausosios medžiagos masės (be talko):	
	– – – – – Pirmos kategorijos, atitinkantys Reglamento (EB) Nr. 508/2008 priede pateiktą apibrėžimą ⁽¹⁾	1104 29 05 9100
	– – – – – Antros kategorijos, atitinkantys Reglamento (EB) Nr. 508/2008 priede pateiktą apibrėžimą ⁽¹⁾	1104 29 05 9300
	– – – Kiti:	
ex 1104 29 17	– – – – Lukštenti (pašalinta grūdo luobelė), skaldyti arba neskaldyti, smulkinti arba nesmulkinti:	
	– – – – – Kviečiai, neskaldyti arba nesmulkinti, atitinkantys Reglamento (EB) Nr. 508/2008 priede pateiktą apibrėžimą ⁽¹⁾	1104 29 17 9100
	– – – – – Apdirbti tiksliai smulkinant:	
1104 29 51	– – – – – Kviečių	1104 29 51 9000
1104 29 55	– – – – – Rugių	1104 29 55 9000
1104 30	– Javų gemalai, sveiki, traiškyti, perdirbti į dribsnius arba malti:	
1104 30 10	– – Kviečių	1104 30 10 9000
1104 30 90	– – Kitų javų	1104 30 90 9000
1107	Salyklas, skrudintas arba neskrudintas:	
1107 10	– Neskrudintas:	
	– – Kviečių:	
1107 10 11	– – – Miltų pavidalo	1107 10 11 9000
1107 10 19	– – – Kitas:	1107 10 19 9000
	– – Kitas:	
1107 10 91	– – – – Miltų pavidalo	1107 10 91 9000
1107 10 99	– – – Kitas	1107 10 99 9000
1107 20 00	– Skrudintas	1107 20 00 9000
ex 1108	Kraskmolos; inulinas:	
	– Kraskmolos ⁽⁴⁾ :	
ex 1108 11 00	– – Kviečių kraskmolos:	

KN kodas	Prekės aprašymas	Prekės kodas
	– – – Kuriame esančios sausosios medžiagos kiekis ne mažesnis kaip 87 % ir grynumas sausojoje medžiagoje ne mažesnis kaip 97 %	1108 11 00 9200
	– – – Kuriame esančios sausosios medžiagos kiekis ne mažesnis kaip 84 %, bet mažesnis kaip 87 %, ir grynumas sausojoje medžiagoje ne mažesnis kaip 97 % ⁽⁵⁾	1108 11 00 9300
ex 1108 12 00	– – Kukurūzų krakmolai:	
	– – – Kuriame esančios sausosios medžiagos kiekis ne mažesnis kaip 87 % ir grynumas sausojoje medžiagoje ne mažesnis kaip 97 %	1108 12 00 9200
	– – – Kuriame esančios sausosios medžiagos kiekis ne mažesnis kaip 84 %, bet mažesnis kaip 87 %, ir grynumas sausojoje medžiagoje ne mažesnis kaip 97 % ⁽⁵⁾	1108 12 00 9300
ex 1108 13 00	– – Bulvių krakmolai:	
	– – – Kuriame esančios sausosios medžiagos kiekis ne mažesnis kaip 80 % ir grynumas sausojoje medžiagoje ne mažesnis kaip 97 %	1108 13 00 9200
	– – – Kuriame esančios sausosios medžiagos kiekis ne mažesnis kaip 77 %, bet mažesnis kaip 80 %, ir grynumas sausojoje medžiagoje ne mažesnis kaip 97 % ⁽⁵⁾	1108 13 00 9300
ex 1108 19	– – Kiti krakmolai:	
ex 1108 19 10	– – – Ryžių krakmolai:	
	– – – – Kuriame esančios sausosios medžiagos kiekis ne mažesnis kaip 87 % ir grynumas sausojoje medžiagoje ne mažesnis kaip 97 %	1108 19 10 9200
	– – – – Kuriame esančios sausosios medžiagos kiekis ne mažesnis kaip 84 %, bet mažesnis kaip 87 %, ir grynumas sausojoje medžiagoje ne mažesnis kaip 97 % ⁽⁵⁾	1108 19 10 9300
ex 1109 00 00	Kviečių glitimas, džiovintas arba nedžiovintas:	
	– Džiovintas kviečių glitimas, kurio baltymų kiekis sudaro ne mažiau kaip 82 % sausosios medžiagos masės (N × 6,25)	1109 00 00 9100
ex 1702	Kiti cukrūs, įskaitant chemiškai gryną laktozę, maltozę, gliukozę ir fruktozę, kurių būvis kietas; cukrų sirupai, į kuriuos nepridėta aromatinių arba dažančiųjų medžiagų; dirbtinis medus, sumaišytas arba nesumaišytas su natūraliu medumi; karamelė (degintas cukrus):	
ex 1702 30	– Gliukozė ir gliukozės sirupas, kurių sudėtyje nėra fruktozės arba fruktozė sudaro mažiau kaip 20 % sausosios medžiagos masės:	
	– – Kiti:	
1702 30 50	– – – Turintys baltų kristalinių miltelių, aglomeruotų arba neaglomeruotų, pavidalą	1702 30 50 9000
1702 30 90	– – – Kiti ⁽⁶⁾	1702 30 90 9000
ex 1702 40	– Gliukozė ir gliukozės sirupas, kurių sudėtyje esanti fruktozė sudaro ne mažiau kaip 20 %, bet mažiau kaip 50 % sausosios medžiagos masės, išskyrus invertuotąjį cukrų:	
1702 40 90	– – Kiti ⁽⁶⁾	1702 40 90 9000
ex 1702 90	– Kiti, įskaitant invertuotąjį cukrų, bei kiti cukraus ir cukraus sirupo mišiniai, kurių sudėtyje esanti fruktozė sudaro 50 % sausosios medžiagos masės:	
1702 90 50	– – Maltodekstrinas ir maltodekstrino sirupas:	
	– – – Maltodekstrinas, balto, kieto, aglomeruoto ar neaglomeruoto pavidalo	1702 90 50 9100
	– – – Kiti ⁽⁶⁾	1702 90 50 9900
	– – Karamelė (degintas cukrus):	
	– – – Kita:	

KN kodas	Prekės aprašymas	Prekės kodas
1702 90 75	----- Turinti aglomeruotų arba neaglomeruotų miltelių pavidalą	1702 90 75 9000
1702 90 79	----- Kita	1702 90 79 9000
ex 2106	Maisto produktai, nenurodyti kitoje vietoje:	
ex 2106 90	- Kiti: -- Aromatizuoti arba dažyti cukraus sirupai: --- Kiti:	
2106 90 55	----- Gliukozės sirupas ir maltodekstrino sirupas ⁽⁶⁾	2106 90 55 9000

⁽¹⁾ OL L 149, 2008 6 7, p. 55.

⁽²⁾ Nustatant riebalinės medžiagos kiekį, naudojamas Komisijos direktyvos 84/4/EEB (OL L 15, 1984 1 18, p. 28) I priede nurodytas analizės metodas (A metodas).

⁽³⁾ Nustatant riebalinės medžiagos kiekį, taikoma tokia procedūra:

— ėminys susmulkinamas taip, kad ne mažiau kaip 90 % masės išsisijotų pro sieta, kurio akučių dydis 500 mikronų, ir kad 100 % išsisijotų pro sieta, kurio akučių dydis 1 000 mikronų,

— tada taikomas analizės metodas, aprašytas Direktyvos 84/4/EEB I priede (A metodas).

⁽⁴⁾ Krakmolo sudėtyje esančios sausosios medžiagos kiekis nustatomas Komisijos reglamento (EB) Nr. 687/2008 (OL L 192, 2008 7 19, p. 20) IV priede nurodytu metodu. Krakmolo grynumas nustatomas Ewerso modifikuotu poliimetriminiu būdu, kaip paskelbta Komisijos reglamento (EB) Nr. 152/2009 (OL L 54, 2009 2 26, p. 1) III priedo L dalyje.

⁽⁵⁾ Eksporto grąžinamoji išmoka už krakmolą yra nustatoma pagal šią formulę:

1. Bulvių krakmolai: $((\text{faktinis sausosios medžiagos kiekis \%})/80) \times \text{eksporto grąžinamoji išmoka}$.

2. Kitos krakmolo rūšys: $((\text{faktinis sausosios medžiagos kiekis \%})/87) \times \text{eksporto grąžinamoji išmoka}$.

Atlikdamas muitinės formalumus, pareiškėjas tuo tikslu pateiktoje deklaracijoje nurodo produkto sausosios medžiagos kiekį.

⁽⁶⁾ Eksporto grąžinamoji išmoka mokama už produktus, kurių sudėtyje esantis sausosios medžiagos kiekis yra ne mažesnis kaip 78 %. Eksporto grąžinamoji išmoka už produktus, kurių sudėtyje esančios sausosios medžiagos kiekis yra mažesnis kaip 78 %, yra nustatoma pagal šią formulę:

$((\text{faktinis sausosios medžiagos kiekis \%})/78) \times \text{eksporto grąžinamoji išmoka}$.

Sausosios medžiagos kiekis nustatomas Komisijos direktyvos 79/796/EEB (OL L 239, 1979 9 22, p. 24) II priede nurodytu 2 metodu arba kitu tinkamu, bent jau tas pačias garantijas teikiančiu, analizės metodu.

4. Grūdiniai kombinuotieji pašarai

KN kodas	Prekės aprašymas	Prekės kodas
ex 2309	Produktai, naudojami gyvūnų pašarams ⁽¹⁾ :	
ex 2309 10	- Kačių ir šunų maistas, supakuotas į mažmeninei prekybai skirtas pakuotes: -- Kurių sudėtyje yra krakmolo, gliukozės, gliukozės sirupo, maltodekstrino arba maltodekstrino sirupo, klasifikuojamų 1702 30 50, 1702 30 90, 1702 40 90, 1702 90 50 ir 2106 90 55 subpozicijose, arba pieno produktų: --- Kurių sudėtyje yra krakmolo, gliukozės, gliukozės sirupo, maltodekstrino arba maltodekstrino sirupo: ---- Kurių sudėtyje nėra krakmolo arba jo yra ne daugiau kaip 10 % masės ⁽²⁾ ⁽³⁾ :	
2309 10 11	----- Kurių sudėtyje nėra pieno produktų arba jų yra mažiau kaip 10 % masės	2309 10 11 9000
2309 10 13	----- Kurių sudėtyje yra ne mažiau kaip 10 %, bet mažiau kaip 50 % masės pieno produktų ----- Kurių sudėtyje yra daugiau kaip 10 %, bet ne daugiau kaip 30 % masės krakmolo ⁽²⁾ :	2309 10 13 9000
2309 10 31	----- Kurių sudėtyje nėra pieno produktų arba jų yra mažiau kaip 10 % masės	2309 10 31 9000
2309 10 33	----- Kurių sudėtyje yra ne mažiau kaip 10 %, bet mažiau kaip 50 % masės pieno produktų ----- Kurių sudėtyje yra daugiau kaip 30 % masės krakmolo ⁽²⁾ :	2309 10 33 9000
2309 10 51	----- Kurių sudėtyje nėra pieno produktų arba jų yra mažiau kaip 10 % masės	2309 10 51 9000
2309 10 53	----- Kurių sudėtyje yra ne mažiau kaip 10 %, bet mažiau kaip 50 % masės pieno produktų	2309 10 53 9000

KN kodas	Prekės aprašymas	Prekės kodas
ex 2309 90	– Kiti: – – Kiti, įskaitant premiksus: – – – Kurių sudėtyje yra krakmolo, gliukozės, gliukozės sirupo, maltodekstrino arba maltodekstrino sirupo, klasifikuojamų 1702 30 50, 1702 30 90, 1702 40 90, 1702 90 50 ir 2106 90 55 subpozicijose, arba pieno produktų: – – – – Kurių sudėtyje yra krakmolo, gliukozės, gliukozės sirupo, maltodekstrino arba maltodekstrino sirupo: – – – – – Kurių sudėtyje nėra krakmolo arba jo yra ne daugiau kaip 10 % masės ⁽²⁾ ⁽³⁾ :	
2309 90 31	– – – – – Kurių sudėtyje nėra pieno produktų arba jų yra mažiau kaip 10 % masės	2309 90 31 9000
2309 90 33	– – – – – Kurių sudėtyje yra ne mažiau kaip 10 %, bet mažiau kaip 50 % masės pieno produktų – – – – – Kurių sudėtyje yra daugiau kaip 10 %, bet ne daugiau kaip 30 % masės krakmolo ⁽²⁾ :	2309 90 33 9000
2309 90 41	– – – – – Kurių sudėtyje nėra pieno produktų arba jų yra mažiau kaip 10 % masės	2309 90 41 9000
2309 90 43	– – – – – Kurių sudėtyje yra ne mažiau kaip 10 %, bet mažiau kaip 50 % masės pieno produktų – – – – – Kurių sudėtyje yra daugiau kaip 30 % masės krakmolo ⁽²⁾ :	2309 90 43 9000
2309 90 51	– – – – – Kurių sudėtyje nėra pieno produktų arba jų yra mažiau kaip 10 % masės	2309 90 51 9000
2309 90 53	– – – – – Kurių sudėtyje yra ne mažiau kaip 10 %, bet mažiau kaip 50 % masės pieno produktų	2309 90 53 9000

⁽¹⁾ Kuriems taikomas Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1517/95 (OL L 147, 1995 6 30, p. 51).

⁽²⁾ Skiriant grąžinamąjį išmokas, atsižvelgiama tik į grūdų produktų krakmolą. Grūdų produktai yra produktai, klasifikuojami Kombinuotosios nomenklatūros 0709 99 60 ir 0712 90 19 subpozicijose, 10 skyriuje bei pozicijose Nr. 1101, 1102, 1103 ir 1104 (neperdirbti ir neatgaminti), išskyrus 1104 30 subpoziciją, ir grūdų kiekis produktuose, klasifikuojamuose Kombinuotosios nomenklatūros 1904 10 10 ir 1904 10 90 subpozicijose. Grūdų kiekis produktuose, klasifikuojamuose Kombinuotosios nomenklatūros 1904 10 10 ir 1904 10 90 subpozicijose, yra laikomas lygiu galutinio produkto masei. Grąžinamoji išmoka neskiriama už javus, kurių krakmolo kilmė nėra aiškiai nustatyta analize.

⁽³⁾ Grąžinamoji išmoka bus mokama tik už produktus, kurių sudėtyje esantis krakmolo kiekis sudaro ne mažiau kaip 5 % masės.

5. Galvijų mėsa

KN kodas	Prekės aprašymas	Prekės kodas
ex 0102	Gyvi galvijai:	
	– Galvijai:	
ex 0102 21	– – Grynaveisliai veisliniai gyvuliai:	
ex 0102 21 10	– – – Telyčios (galvijų patelės iki pirmo veršiamosios): – – – – Kurių gyvasis svoris 250 kg arba didesnis: – – – – – Iki 30 mėnesių amžiaus – – – – – Kiti	0102 21 10 9140 0102 21 10 9150
ex 0102 21 30	– – – Karvės: – – – – Kurių gyvasis svoris 250 kg arba didesnis: – – – – – Iki 30 mėnesių amžiaus – – – – – Kitos	0102 21 30 9140 0102 21 30 9150
ex 0102 21 90	– – – Kiti: – – – – Kurių gyvasis svoris 300 kg arba didesnis	0102 21 90 9120
ex 0102 29	– – Kiti: – – – Didensnio kaip 160 kg, bet ne didensnio kaip 300 kg svorio:	
ex 0102 29 41	– – – – Skerstini: – – – – – Didensnio kaip 220 kg svorio	0102 29 41 9100

KN kodas	Prekės aprašymas	Prekės kodas
	--- Didesnio kaip 300 kg svorio:	
	---- Telyčios (galvijų patelės iki pirmo veršiovimosi):	
0102 29 51	----- Skerstinos	0102 29 51 9000
0102 29 59	----- Kitos	0102 29 59 9000
	---- Karvės:	
0102 29 61	----- Skerstinos	0102 29 61 9000
0102 29 69	----- Kitos	0102 29 69 9000
	---- Kiti:	
0102 29 91	----- Skerstini	0102 29 91 9000
0102 29 99	----- Kiti	0102 29 99 9000
	- Buivolai:	
ex 0102 31 00	-- Grynaveisliai veisliniai gyvuliai:	
	--- Telyčios (patelės iki pirmo veršiovimosi):	
	---- Kurių gyvasis svoris 250 kg arba didesnis:	
	----- Iki 30 mėnesių amžiaus	0102 31 00 9100
	----- Kitos	0102 31 00 9150
	---- Karvės:	
	---- Kurių gyvasis svoris 250 kg arba didesnis:	
	----- Iki 30 mėnesių amžiaus	0102 31 00 9200
	----- Kitos	0102 31 00 9250
	---- Kiti:	
	---- Kurių gyvasis svoris 300 kg arba didesnis	0102 31 00 9300
0102 39	-- Kiti:	
ex 0102 39 10	--- Naminių rūšių:	
	---- Didesnio kaip 160 kg, bet ne didesnio kaip 300 kg svorio:	
	----- Skerstini:	
	----- Didesnio kaip 220 kg svorio	0102 39 10 9100
	----- Didesnio kaip 300 kg svorio:	
	----- Telyčios (patelės iki pirmo veršiovimosi):	
	----- Skerstinos	0102 39 10 9150
	----- Kitos	0102 39 10 9200
	----- Karvės:	
	----- Skerstinos	0102 39 10 9250
	----- Kitos	0102 39 10 9300
	----- Kiti:	
	----- Skerstini	0102 39 10 9350
	----- Kiti	0102 39 10 9400
ex 0102 90	- Kiti:	
ex 0102 90 20	-- Grynaveisliai veisliniai gyvuliai:	
	--- Telyčios (patelės iki pirmo veršiovimosi):	
	---- Kurių gyvasis svoris 250 kg arba didesnis:	
	----- Iki 30 mėnesių amžiaus	0102 90 20 9100

KN kodas	Prekės aprašymas	Prekės kodas
	----- Kitos	0102 90 20 9150
	---- Karvės:	
	---- Kurių gyvasis svoris 250 kg arba didesnis:	
	----- Iki 30 mėnesių amžiaus	0102 90 20 9200
	----- Kitos	0102 90 20 9250
	---- Kiti:	
	---- Kurių gyvasis svoris 300 kg arba didesnis	0102 90 20 9300
	-- Kiti:	
ex 0102 90 91	---- Naminių rūšių:	
	---- Didesnio kaip 160 kg, bet ne didesnio kaip 300 kg svorio:	
	----- Skerstini:	
	----- Didesnio kaip 220 kg svorio	0102 90 91 9100
	---- Didesnio kaip 300 kg svorio:	
	----- Telyčios (patelės iki pirmo veršiavimosi):	
	----- Skerstinos	0102 90 91 9150
	----- Kitos	0102 90 91 9200
	----- Karvės:	
	----- Skerstinos	0102 90 91 9250
	----- Kitos	0102 90 91 9300
	----- Kiti:	
	----- Skerstini	0102 90 91 9350
	----- Kiti	0102 90 91 9400
0201	Galvijų mėsa, šviežia ir atšaldyta:	
0201 10 00	– Skerdenos ir skerdenų pusės:	
	– Skerdenos arba skerdenos pusės priekinė dalis turi būti su daugiau kaip 10 šonkaulių ir su visais kaulais ir sprandu, taip pat kaklu ir mente:	
	– Suaugusių galvijų patinų ⁽¹⁾	0201 10 00 9110
	– Kitos	0201 10 00 9120
	– Kitos:	
	– Suaugusių galvijų patinų ⁽¹⁾	0201 10 00 9130
	– Kitos	0201 10 00 9140
0201 20	– Kitos skerdenų dalys su kaulais:	
0201 20 20	– „Kompensuoti“ ketvirčiai:	
	– Suaugusių galvijų patinų ⁽¹⁾	0201 20 20 9110
	– Kiti	0201 20 20 9120
0201 20 30	– Neperskirti arba perskirti priekiniai ketvirčiai:	
	– Suaugusių galvijų patinų ⁽¹⁾	0201 20 30 9110
	– Kiti	0201 20 30 9120
0201 20 50	– Neperskirti arba perskirti užpakaliniai ketvirčiai:	
	– Turintys ne daugiau kaip 8 šonkaulius arba 8 poras šonkaulių:	
	– Suaugusių galvijų patinų ⁽¹⁾	0201 20 50 9110
	– Kiti	0201 20 50 9120

KN kodas	Prekės aprašymas	Prekės kodas
	– – – Turintys daugiau kaip 8 šonkaulius arba 8 poras šonkaulių:	
	– – – – Suaugusių galvijų patinų ⁽¹⁾	0201 20 50 9130
	– – – – Kiti	0201 20 50 9140
ex 0201 20 90	– – Kiti:	
	– – – Kaulų svoris ne didesnis kaip trečdalis skerdenos dalies svorio	0201 20 90 9700
0201 30 00	– Be kaulų:	
	– – Mėsos gabalai be kaulų, eksportuojami į JAV pagal Komisijos reglamento (EB) Nr. 1643/2006 ⁽³⁾ sąlygas arba į Kanadą pagal Reglamento (EB) Nr. 1041/2008 ⁽⁴⁾ sąlygas	0201 30 00 9050
	– – Mėsos gabalai be kaulų, įskaitant maltą mėsą, kurių sudėtyje esantis vidutinis liesos galvijų mėsos kiekis (be riebalų) sudaro 78 % ar daugiau ⁽⁶⁾	0201 30 00 9060
	– – Kita, supakuota atskirais gabalais, kurios sudėtyje esantis vidutinis liesos galvijų mėsos kiekis (be riebalų) sudaro 55 % ar daugiau ⁽⁶⁾ :	
	– – – iš suaugusių galvijų patinų užpakalinių ketvirčių, turinčių ne daugiau kaip 8 šonkaulius ar 8 poras šonkaulių, perkirstų tiesiai arba „Pistola“ pjūviu ⁽²⁾	0201 30 00 9100
	– – – iš neperskirtų ar perskirtų suaugusių galvijų patinų priekinių ketvirčių, perkirstų tiesiai arba „Pistola“ pjūviu ⁽²⁾	0201 30 00 9120
	– – Kita	0201 30 00 9140
ex 0202	Galvijų mėsa, užšaldyta:	
0202 10 00	– Skerdenos ir skerdenų pusės:	
	– – Skerdenos arba skerdenos pusės priekinė dalis turi būti su daugiau kaip 10 šonkaulių ir su visais kaulais ir sprandu, taip pat kaklu ir mente	0202 10 00 9100
	– – Kitos	0202 10 00 9900
ex 0202 20	– Kitos skerdenų dalys su kaulais:	
0202 20 10	– – „Kompensuoti“ ketvirčiai	0202 20 10 9000
0202 20 30	– – Neperskirti arba perskirti priekiniai ketvirčiai	0202 20 30 9000
0202 20 50	– – Neperskirti arba perskirti užpakaliniai ketvirčiai:	
	– – – Turintys ne daugiau kaip 8 šonkaulius ar 8 poras šonkaulių	0202 20 50 9100
	– – – Turintys daugiau kaip 8 šonkaulius ar 8 poras šonkaulių	0202 20 50 9900
ex 0202 20 90	– – Kiti:	
	– – – Kaulų svoris ne didesnis kaip trečdalis skerdenos dalies svorio	0202 20 90 9100
0202 30	– Be kaulų:	
0202 30 90	– – Kitos:	
	– – – Mėsos gabalai be kaulų, eksportuojami į JAV pagal Reglamento (EB) Nr. 1643/2006 ⁽³⁾ sąlygas arba į Kanadą pagal Reglamento (EB) Nr. 1041/2008 ⁽⁴⁾ sąlygas	0202 30 90 9100
	– – – Kiti, įskaitant maltą mėsą, kurios sudėtyje esantis vidutinis liesos galvijų mėsos kiekis (be riebalų) sudaro 78 % ar daugiau ⁽⁶⁾	0202 30 90 9200
	– – – Kita	0202 30 90 9900
ex 0206	Galvijų, kiaulių, avių, ožkų, arklių, asilų, mulų arba arklėnų valgomieji subproduktai, švieži, atšaldyti arba užšaldyti:	
0206 10	– Galvijų, švieži arba atšaldyti:	
	– – Kiti:	
0206 10 95	– – – Storosios ir plonosios diafragmos	0206 10 95 9000
	– Galvijų, užšaldyti:	

KN kodas	Prekės aprašymas	Prekės kodas
0206 29	-- Kiti:	
	--- Kiti:	
0206 29 91	----- Storosios ir plonosios diafragmos	0206 29 91 9000
ex 0210	Mėsa ir valgomieji mėsos subproduktai, sūdyti, užpilti sūrymu, džiovinti (vytinti) arba rūkyti; valgomieji mėsos arba mėsos subproduktų miltai ir rupiniai:	
ex 0210 20	- Galvijų mėsos:	
ex 0210 20 90	-- Be kaulų:	
	--- Sūdyta ir džiovinta (vytinta)	0210 20 90 9100
ex 1602	Kiti paruošti arba konservuoti mėsos, mėsos subproduktų arba kraujo gaminiai:	
ex 1602 50	- Iš galvijų:	
	-- Kiti:	
ex 1602 50 31	--- Sūdyta jautiena, sandarioje pakuotėje, kurioje nėra kitos nei galvijų rūšių mėsos:	
	---- Kurios kolageno ir baltymų santykis ne didesnis kaip 0,35 ⁽⁷⁾ ir kurioje galvijų mėsos (be subproduktų ir riebalų) svoris procentais sudaro:	
	----- 90 % ar daugiau:	
	----- Produktai, atitinkantys Reglamento (EB) Nr. 1731/2006 ⁽⁵⁾ reikalavimus	1602 50 31 9125
	----- 80 % ir daugiau, bet mažiau kaip 90 %:	
	----- Produktai, atitinkantys Reglamento (EB) Nr. 1731/2006 ⁽⁵⁾ reikalavimus	1602 50 31 9325
ex 1602 50 95	--- Kiti, sandarioje pakuotėje:	
	---- Kurioje nėra kitos nei galvijų rūšių mėsos:	
	----- Kurios kolageno ir baltymų santykis ne didesnis kaip 0,35 ⁽⁷⁾ ir kurioje galvijų mėsos (be subproduktų ir riebalų) svoris procentais sudaro:	
	----- 90 % ar daugiau:	
	----- Produktai, atitinkantys Reglamento (EB) Nr. 1731/2006 ⁽⁵⁾ reikalavimus	1602 50 95 9125
	----- 80 % ir daugiau, bet mažiau kaip 90 %:	
	----- Produktai, atitinkantys Reglamento (EB) Nr. 1731/2006 ⁽⁵⁾ reikalavimus	1602 50 95 9325

(1) Tam, kad būtų įtraukta į šią subpoziciją, būtina pateikti Komisijos reglamento (EB) Nr. 433/2007 (OL L 104, 2007 4 21, p. 3) priede nurodytą sertifikatą.

(2) Grąžinamoji išmoka suteikiama tik tuo atveju, jei laikomasi Komisijos reglamente (EB) Nr. 1359/2007 (OL L 304, 2007 11 22, p. 21) ir, prireikus, Komisijos reglamente (EB) Nr. 1741/2006 (OL L 329, 2006 11 25, p. 7) nustatytų reikalavimų.

(3) OL L 308, 2006 11 8, p. 7.

(4) OL L 281, 2008 10 24, p. 3.

(5) OL L 325, 2006 11 24, p. 12.

(6) Liesos galvijų mėsos kiekis be riebalų nustatomas Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2429/86 (OL L 210, 1986 8 1, p. 39) priede nustatyta tvarka. Terminas „vidutinis kiekis“ – tai Reglamento (EB) Nr. 765/2002 (OL L 117, 2002 5 4, p. 6) 2 straipsnio 1 dalyje nurodytas mėginio dydis. Mėginys imamas iš didžiausią riziką keliančios siuntos dalies.

(7) Kolageno kiekio nustatymas:

Kolageno kiekis nustatomas hidroksiprolino kiekį padauginus iš 8. Hidroksiprolino kiekis turi būti nustatytas pagal ISO 3496-1978 metodą.

6. Kiaulių mėsa

KN kodas	Prekės aprašymas	Prekės kodas
ex 0103	Gyvos kiaulės:	
	- Kitos:	
ex 0103 91	-- Sveriančios mažiau kaip 50 kg:	
0103 91 10	--- Naminių rūšių	0103 91 10 9000
ex 0103 92	-- Sveriančios ne mažiau kaip 50 kg:	
	--- Naminių rūšių:	
0103 92 19	---- Kitos	0103 92 19 9000

KN kodas	Prekės aprašymas	Prekės kodas
ex 0203	Kiaulių mėsa, šviežia, atšaldyta arba užšaldyta:	
	– Šviežia arba atšaldyta:	
ex 0203 11	– – Skerdenos ir skerdenų pusės:	
0203 11 10	– – – Naminių kiaulių ⁽¹¹⁾	0203 11 10 9000
ex 0203 12	– – Kumpiai, mentės ir jų dalys, su kaulais:	
	– – – Naminių kiaulių:	
ex 0203 12 11	– – – – Kumpiai ir jų dalys:	
	– – – – – Kuriuose bendras kaulų ir kremzlių kiekis mažesnis kaip 25 % svorio	0203 12 11 9100
ex 0203 12 19	– – – – – Mentės ir jų dalys ⁽¹²⁾ :	
	– – – – – Kuriuose bendras kaulų ir kremzlių kiekis mažesnis kaip 25 % svorio	0203 12 19 9100
0203 19	– – Kita:	
	– – – Naminių kiaulių:	
ex 0203 19 11	– – – – Priekinės nuokartos ir jų dalys ⁽¹³⁾ :	
	– – – – – Kuriuose bendras kaulų ir kremzlių kiekis mažesnis kaip 25 % svorio	0203 19 11 9100
ex 0203 19 13	– – – – Nugarinės ir jų dalys, su kaulais:	
	– – – – – Kuriuose bendras kaulų ir kremzlių kiekis mažesnis kaip 25 % svorio	0203 19 13 9100
ex 0203 19 15	– – – – Šoninės (su raumenų sluoksniais) ir jų dalys:	
	– – – – – Kuriuose bendras kaulų ir kremzlių kiekis mažesnis kaip 15 % svorio	0203 19 15 9100
	– – – – Kita:	
ex 0203 19 55	– – – – – Be kaulų:	
	– – – – – – Kumpių, priekinių nuokartų, menčių, nugarinių mėsa bei jų dalys ⁽¹⁾ ⁽¹⁰⁾ ⁽¹²⁾ ⁽¹³⁾ ⁽¹⁴⁾	0203 19 55 9110
	– – – – – – Šoninės ir jų dalys, kuriose bendras kremzlių kiekis mažesnis kaip 15 % svorio ⁽¹⁾ ⁽¹⁰⁾	0203 19 55 9310
	– Užšaldyta:	
ex 0203 21	– – Skerdenos ir skerdenų pusės:	
0203 21 10	– – – Naminių kiaulių ⁽¹¹⁾	0203 21 10 9000
ex 0203 22	– – Kumpiai, mentės ir jų dalys, su kaulais:	
	– – – Naminių kiaulių:	
ex 0203 22 11	– – – – Kumpiai ir jų dalys:	
	– – – – – Kuriuose bendras kaulų ir kremzlių kiekis mažesnis kaip 25 % svorio	0203 22 11 9100
ex 0203 22 19	– – – – – Mentės ir jų dalys ⁽¹²⁾ :	
	– – – – – Kuriuose bendras kaulų ir kremzlių kiekis mažesnis kaip 25 % svorio	0203 22 19 9100
ex 0203 29	– – Kita:	
	– – – Naminių kiaulių:	
ex 0203 29 11	– – – – Priekinės nuokartos ir jų dalys ⁽¹³⁾ :	
	– – – – – Kuriuose bendras kaulų ir kremzlių kiekis mažesnis kaip 25 % svorio	0203 29 11 9100
ex 0203 29 13	– – – – Nugarinės ir jų dalys, su kaulais:	
	– – – – – Kuriuose bendras kaulų ir kremzlių kiekis mažesnis kaip 25 % svorio	0203 29 13 9100
ex 0203 29 15	– – – – Šoninės (su raumenų sluoksniais) ir jų dalys:	
	– – – – – Kuriuose bendras kaulų ir kremzlių kiekis mažesnis kaip 15 % svorio	0203 29 15 9100
	– – – – Kita:	
ex 0203 29 55	– – – – – Be kaulų:	
	– – – – – – Kumpių, priekinių nuokartų, menčių mėsa ir jų dalys ⁽¹⁾ ⁽¹²⁾ ⁽¹³⁾ ⁽¹⁴⁾ ⁽¹⁵⁾	0203 29 55 9110

KN kodas	Prekės aprašymas	Prekės kodas
ex 0210	Mėsa ir valgomieji mėsos subproduktai, sūdyti, užpilti sūrymu, džiovinti (vytinti) arba rūkyti; valgomieji mėsos arba mėsos subproduktų miltai ir rupiniai:	
	– Kiaulių mėsos:	
ex 0210 11	– – Kumpiai, mentės ir jų dalys, su kaulais:	
	– – – Naminių kiaulių:	
	– – – – Sūdyti arba užpilti sūrymu:	
ex 0210 11 11	– – – – – Kumpiai ir jų dalys:	
	– – – – – Kuriuose bendras kaulų ir kremzlių kiekis mažesnis kaip 25 % svorio	0210 11 11 9100
	– – – – – Džiovinti (vytinti) arba rūkyti	
ex 0210 11 31	– – – – – Kumpiai ir jų dalys:	
	– – – – – <i>Prosciutto di Parma, Prosciutto di San Daniele</i> ⁽²⁾ :	
	– – – – – Kuriuose bendras kaulų ir kremzlių kiekis mažesnis kaip 25 % svorio	0210 11 31 9110
	– – – – – Kiti:	
	– – – – – Kuriuose bendras kaulų ir kremzlių kiekis mažesnis kaip 25 % svorio	0210 11 31 9910
ex 0210 12	– – Šoninės (su raumenų sluoksniais) ir jų dalys:	
	– – – Naminių kiaulių:	
ex 0210 12 11	– – – – Sūdytos arba užpiltos sūrymu:	
	– – – – Kuriuose bendras kaulų ir kremzlių kiekis mažesnis kaip 15 % svorio	0210 12 11 9100
ex 0210 12 19	– – – – Džiovintos (vytintos) arba rūkytos:	
	– – – – Kuriuose bendras kaulų ir kremzlių kiekis mažesnis kaip 15 % svorio	0210 12 19 9100
ex 0210 19	– – Kitos:	
	– – – Naminių kiaulių:	
	– – – – Sūdytos arba užpiltos sūrymu:	
ex 0210 19 40	– – – – – Nugarinės ir jų dalys:	
	– – – – – Kuriuose bendras kaulų ir kremzlių kiekis mažesnis kaip 25 % svorio	0210 19 40 9100
ex 0210 19 50	– – – – – Kitos:	
	– – – – – Be kaulų:	
	– – – – – Kumpių, priekinių nuokartų, menčių, nugarinių mėsa bei jų dalys ⁽¹⁾	0210 19 50 9100
	– – – – – Šoninės ir jų dalys, be odos ⁽¹⁾ :	
	– – – – – Kuriuose bendras kremzlių kiekis mažesnis kaip 15 % svorio	0210 19 50 9310
	– – – – – Džiovintos (vytintos) arba rūkytos:	
	– – – – – Kitos:	
ex 0210 19 81	– – – – – Be kaulų:	
	– – – – – <i>Prosciutto di Parma, Prosciutto di San Daniele</i> ir jų dalys ⁽²⁾	0210 19 81 9100
	– – – – – Kumpių, priekinių nuokartų, menčių, nugarinių mėsa bei jų dalys ⁽¹⁾	0210 19 81 9300
ex 1601 00	Dešros ir panašūs produktai iš mėsos, mėsos subproduktų arba kraujo; maisto produktai, daugiausia pagaminti iš šių produktų:	
	– Kiti ⁽⁷⁾ :	
1601 00 91	– – Dešros, sausos arba tepamos, nevirtos ir nekeptos ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ :	
	– – – Be paukštienos ar jos subproduktų	1601 00 91 9120
	– – – Kitos	1601 00 91 9190
1601 00 99	– – Kiti ⁽³⁾ ⁽⁵⁾ :	
	– – – Be paukštienos ar jos subproduktų	1601 00 99 9110
	– – – Kiti	1601 00 99 9190

KN kodas	Prekės aprašymas	Prekės kodas
ex 1602	Kiti paruošti arba konservuoti mėsos, mėsos subproduktų arba kraujo gaminiai:	
	– Iš kiaulių:	
ex 1602 41	– – Kumpių ir jų dalių:	
ex 1602 41 10	– – – Naminių kiaulių ⁽⁶⁾ :	
	– – – – Virti, kurių ne mažiau kaip 80 % svorio sudaro mėsa ir riebalai ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾ :	
	– – – – – Tiesiogiai išfasuoti į pakuotes, kurių neto svoris ne mažesnis kaip 1 kg ⁽¹⁶⁾	1602 41 10 9110
	– – – – – Tiesiogiai išfasuoti į pakuotes, kurių neto svoris mažesnis kaip 1 kg	1602 41 10 9130
ex 1602 42	– – Menčių ir jų dalių:	
ex 1602 42 10	– – – Naminių kiaulių ⁽⁶⁾ :	
	– – – – Virti, kurių ne mažiau kaip 80 % svorio sudaro mėsa ir riebalai ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾ :	
	– – – – – Tiesiogiai išfasuoti į pakuotes, kurių neto svoris ne mažesnis kaip 1 kg ⁽¹⁷⁾	1602 42 10 9110
	– – – – – Tiesiogiai išfasuoti į pakuotes, kurių neto svoris mažesnis kaip 1 kg	1602 42 10 9130
ex 1602 49	– – Kitos skerdenos dalys, įskaitant mišinius:	
	– – – Naminių kiaulių:	
	– – – – Kurios ne mažiau kaip 80 % svorio sudaro bet kurios rūšies mėsa arba mėsos subproduktai, įskaitant bet kurios rūšies arba kilmės riebalus:	
ex 1602 49 19	– – – – – Kiti ⁽⁶⁾ ⁽⁹⁾ :	
	– – – – – – Virti, kurių ne mažiau kaip 80 % svorio sudaro mėsa ir riebalai ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾ :	
	– – – – – – Kurių sudėtyje nėra paukštienos arba jos subproduktų:	
	– – – – – – Kurių sudėtyje yra produktas, sudarytas iš aiškiai matomų raumeninių mėsos gabalėlių, kurių dydis neleidžia nustatyti, ar jie pagaminti iš kumpio, mentės, nugarinės ar kaklinės, kartu su nedideliais matomais riebalų gabalėliais ir nedideliais kiekiais drebučių	1602 49 19 9130

⁽¹⁾ Produktai ir jų gabalai gali būti klasifikuojami šioje subpozicijoje tik tuo atveju, jei jų vientiso raumeninio audinio dydis ir savybės leidžia juos identifikuoti kaip gautus iš minėtų pradinių gabalų. Sąvoka „jų dalys“ taikoma produktams, kurių vieneto neto svoris ne mažesnis kaip 100 gramų, arba produktams, supjaustytiems vienodomis dalimis, kurias aiškiai galima identifikuoti kaip gautas iš minėtų pradinių gabalų ir kurių kartu supakuotų bendras neto svoris yra ne mažesnis kaip 100 gramų.

⁽²⁾ Ši grąžinamoji išmoka gali būti skiriama tik už tuos produktus, kurių pavadinimus patvirtino valstybės narės gamintojos kompetentingos institucijos.

⁽³⁾ Grąžinamoji išmoka už dešras, pateiktas konteineriuose su apsauginiu skysčiu, skiriama už neto svorį, atėmus skysčio svorį.

⁽⁴⁾ Prekyboje įprastinėmis sąlygomis naudojamos parafino dangos svoris yra laikomas dešros neto svorio dalimi.

⁽⁵⁾ Jei sudėtiniai maisto gaminiai (įskaitant paruoštus patiekalus), kurių sudėtyje yra dešros, dėl savo sudėties yra klasifikuojami pozicijoje Nr. 1601, grąžinamoji išmoka skiriama tik už dešrų, mėsos ir subproduktų, įskaitant bet kurios rūšies ir kilmės riebalus, kurie yra šių gaminių sudėtyje, neto svorį.

⁽⁶⁾ Grąžinamoji išmoka už produktus su kaulais skiriama už produkto neto svorį, atėmus kaulų svorį.

⁽⁷⁾ Grąžinamoji išmoka skiriama tik tuo atveju, jei laikomasi Komisijos reglamente (EB) Nr. 903/2008 (OL L 249, 2008 9 18, p. 3) nustatytų reikalavimų. Užpildydamas muitinės eksporto dokumentus, eksportuotojas raštu pareiškia, kad konkretūs produktai atitinka nustatytus reikalavimus.

⁽⁸⁾ Mėsos ir riebalų kiekis turi būti nustatomas pagal Komisijos reglamento (EB) Nr. 2004/2002 (OL L 308, 2002 11 9, p. 22) priede nustatytą analizės metodą.

⁽⁹⁾ Bet kurios rūšies mėsos ar mėsos subproduktų, įskaitant bet kurios rūšies ar kilmės riebalus, kiekis turi būti nustatomas pagal Komisijos reglamento (EEB) Nr. 226/89 (OL L 29 1989 1 31, p. 11) priede nustatytą analizės metodą.

⁽¹⁰⁾ Draudžiama užšaldyti produktus pagal Reglamento (EB) Nr. 612/2009 (OL L 186, 2009 7 17, p. 1) 7 straipsnio 3 dalies pirmąją pastraipą.

⁽¹¹⁾ Skerdenos arba skerdenų pusės gali būti pateikiamos su apatinėmis žandų dalimis arba be jų.

⁽¹²⁾ Mentės gali būti pateikiamos su apatinėmis žandų dalimis arba be jų.

⁽¹³⁾ Priekinės nuokartos gali būti pateikiamos su apatinėmis žandų dalimis arba be jų.

⁽¹⁴⁾ Ši grąžinamoji išmoka neskiriama už atskirai pateiktas pažandes, apatines žandų dalis arba apatines žandų dalis kartu su pažandėmis.

⁽¹⁵⁾ Ši grąžinamoji išmoka neskiriama už atskirai pateiktas kaklines be kaulų.

⁽¹⁶⁾ Jeigu prekių klasifikuoti kaip 1602 41 10 9110 pozicijos kumpių ar jų dalių negalima pagal KN 16 skyriaus 2 papildomą pastabą, grąžinamoji išmoka už kodu 1602 42 10 9110 pažymėtą produktą arba, jeigu tinka, už 1602 49 19 9130 kodu pažymėtą produktą, gali būti skiriama nepažeidžiant Komisijos reglamento (EB) Nr. 612/2009 48 straipsnio taikymo.

⁽¹⁷⁾ Jeigu prekių klasifikuoti kaip 1602 42 10 9110 pozicijos menčių ar jų dalių negalima pagal KN 16 skyriaus 2 papildomą pastabą, grąžinamoji išmoka už kodu 1602 49 19 9130 pažymėtą produktą gali būti skiriama nepažeidžiant Reglamento (EB) Nr. 612/2009 48 straipsnio taikymo.

7. Paukštiena

KN kodas	Prekės aprašymas	Prekės kodas
ex 0105	Gyvi naminiai paukščiai, t. y. <i>Gallus domesticus</i> rūšies paukščiai (vištos ir gaidžiai), antys, žąsys, kalakutai ir perlinės vištos (patarškos): – Sveriantys ne daugiau kaip 185 g:	
0105 11	– – <i>Gallus domesticus</i> rūšies paukščiai (vištų jaunikliai): – – – Tėvų ir protėvių moteriškos lyties paukščių jaunikliai	
0105 11 11	– – – – Dedeklių rūšių	0105 11 11 9000
0105 11 19	– – – – Kiti – – – Kiti:	0105 11 19 9000
0105 11 91	– – – – Dedeklių rūšių	0105 11 91 9000
0105 11 99	– – – – Kiti	0105 11 99 9000
0105 12 00	– – Kalakutų jaunikliai	0105 12 00 9000
0105 14 00	– – Žąsų jaunikliai	0105 14 00 9000
ex 0207	Naminių paukščių, nurodytų 0105 pozicijoje, mėsa ir valgomieji subproduktai, švieži, atšaldyti arba užšaldyti: – <i>Gallus domesticus</i> rūšies paukščių:	
ex 0207 12	– – Skerdenėlės, nesukupotos į dalis, užšaldytos:	
ex 0207 12 10	– – – Nupeštos ir išskrostos, be galvų ir pėdų, bet su kakleliais, širdelėmis, kepenėlėmis ir skilveliais, vadinamos „70 % viščiukas“ – – – – Su visiškai sukaulėjusiais krūtinkaulio plongaliais, šlaunikauliais ir blauzdikauliais – – – – Kitos	0207 12 10 9900
ex 0207 12 90	– – – Nupeštos ir išskrostos, be galvų ir pėdų, taip pat be kaklelių, širdelių, kepenėlių ir skilvelių, vadinamos „65 % viščiukas“, arba pateiktos kitu pavidalu: – – – – Vadinamos „65 % viščiukas“: – – – – – Su visiškai sukaulėjusiais krūtinkaulio plongaliais, šlaunikauliais ir blauzdikauliais – – – – – Kitos	0207 12 90 9190
	– – – – – <i>Gallus domesticus</i> rūšies naminiai paukščiai, nupešti ir išskrosti, be galvų ir pėdų, bet su kintamos sudėties kaklelių, širdelių, kepenėlių ir skilvelių rinkiniu: – – – – – <i>Gallus domesticus</i> rūšies naminiai paukščiai su visiškai sukaulėjusiais krūtinkaulio plongaliais, šlaunikauliais ir blauzdikauliais – – – – – Kitos	0207 12 90 9990
ex 0207 14	– – Skerdenėlių dalys ir subproduktai, užšaldyti: – – – Skerdenėlių dalys: – – – – Su kaulais:	
ex 0207 14 20	– – – – – Pusės arba ketvirčiai: – – – – – <i>Gallus domesticus</i> rūšies naminių paukščių su visiškai sukaulėjusiais krūtinkaulio plongaliais, šlaunikauliais ir blauzdikauliais – – – – – Kitos	0207 14 20 9900
ex 0207 14 60	– – – – – Kulšėlės ir jų dalys: – – – – – <i>Gallus domesticus</i> rūšies naminių paukščių su visiškai sukaulėjusiais krūtinkaulio plongaliais, šlaunikauliais ir blauzdikauliais – – – – – Kitos	0207 14 60 9900
ex 0207 14 70	– – – – – Kitos: – – – – – Pusės arba ketvirčiai be uodegos: – – – – – <i>Gallus domesticus</i> rūšies naminių paukščių su visiškai sukaulėjusiais krūtinkaulio plongaliais, šlaunikauliais ir blauzdikauliais – – – – – Kitos	0207 14 70 9190

KN kodas	Prekės aprašymas	Prekės kodas
	----- Dalys, kurias sudaro visa ar dalis kulšėlės su nugarėlės dalimi, kai nugarėlės svoris neviršija 25 % viso svorio:	
	----- <i>Gallus domesticus</i> rūšies naminių paukščių su visiškai sukaulėjusiais šlaunikauliais	
	----- Kitos	0207 14 70 9290
0207 25	- Kalakutų:	
	- - Skerdenėlės, nesukapotos į dalis, užšaldytos:	
0207 25 10	- - - Nupeštos ir išskrostos, be galvų ir pėdų, bet su kakleliais, širdelėmis, kepenėlėmis ir skilveliais, vadinamos „80 % kalakutas“	0207 25 10 9000
0207 25 90	- - - Nupeštos ir išskrostos, be galvų ir pėdų, taip pat be kaklelių, širdelių, kepenėlių ir skilvelių, vadinamos „73 % kalakutas“, arba pateiktos kitu pavidalu	0207 25 90 9000
ex 0207 27	- - Skerdenėlių dalys ir subproduktai, užšaldyti:	
	- - - Skerdenėlių dalys:	
ex 0207 27 10	- - - - Be kaulų:	
	- - - - - Homogenizuota mėsa, įskaitant mechaniškai atskirtą nuo kaulų mėsa	
	- - - - - Kita:	
	- - - - - - Kita nei uodegos	0207 27 10 9990
	- - - - - Su kaulais:	
	- - - - - - Kulšėlės ir jų dalys:	
0207 27 60	- - - - - - - Blauzdelės ir jų dalys	0207 27 60 9000
0207 27 70	- - - - - - - Kitos	0207 27 70 9000

8. Kiaušiniai

KN kodas	Prekės aprašymas	Prekės kodas
ex 0407	Paukščių kiaušiniai su lukštais, švieži, konservuoti arba virti:	
	- Apvaisinti kiaušiniai, skirti inkubacijai (perinimui) (1):	
0407 11 00	- - <i>Gallus domesticus</i> rūšies vištų (naminių vištų):	0407 11 00 9000
ex 0407 19	- - Kiti:	
	- - - Naminių paukščių, išskyrus <i>Gallus domesticus</i> rūšies vištas:	
0407 19 11	- - - - Kalakučių arba žąsų	0407 19 11 9000
0407 19 19	- - - - Kitų	0407 19 19 9000
	- Kiti švieži kiaušiniai:	
0407 21 00	- - <i>Gallus domesticus</i> rūšies vištų (naminių vištų)	0407 21 00 9000
ex 0407 29	- - Kiti:	
0407 29 10	- - - Naminių paukščių, išskyrus <i>Gallus domesticus</i> rūšies vištas:	0407 29 10 9000
ex 0407 90	- Kiti:	
0407 90 10	- - Naminių paukščių	0407 90 10 9000
ex 0408	Paukščių kiaušiniai be lukštų ir kiaušinių tryniai, švieži, džiovinti, virti vandenyje arba garuose, formuoti, užšaldyti arba konservuoti kitu būdu, į kuriuos pridėta arba nepridėta cukraus ar kitų saldiklių:	
	- Kiaušinių tryniai:	
ex 0408 11	- - Džiovinti:	
ex 0408 11 80	- - - Kiti:	
	- - - - Tinkami vartoti žmonių maistui	0408 11 80 9100

KN kodas	Prekės aprašymas	Prekės kodas
ex 0408 19	-- Kiti:	
	--- Kiti:	
ex 0408 19 81	---- Skysti:	
	----- Tinkami vartoti žmonių maistui	0408 19 81 9100
ex 0408 19 89	---- Kiti, įskaitant užšaldytus:	
	----- Tinkami vartoti žmonių maistui	0408 19 89 9100
	- Kiti:	
ex 0408 91	-- Džiovinti:	
ex 0408 91 80	--- Kiti:	
	---- Tinkami vartoti žmonių maistui	0408 91 80 9100
ex 0408 99	-- Kiti:	
ex 0408 99 80	--- Kiti:	
	---- Tinkami vartoti žmonių maistui	0408 99 80 9100

(¹) Taikoma tik naminių paukščių kiaušiniams, kurie atitinka Europos Bendrijų kompetentingų institucijų nustatytus reikalavimus ir ant kurių yra išspausas gamintojo įmonės atpažinimo numeris ir (arba) kita informacija, numatyta Tarybos reglamento (EB) Nr. 617/2008 3 straipsnio 5 dalyje (OL L 168, 2008 6 28, p. 5).

9. Pienas ir pieno produktai

KN kodas	Prekės aprašymas	Prekės kodas
0401	Nekoncentruotas pienas ir grietinėlė, į kuriuos ne pridėta cukraus ar kitų saldiklių (¹):	
0401 10	- Kurių riebumas ne didesnis kaip 1 % masės:	
0401 10 10	-- Tiesiogiai išfasuoti į pakuotes, kurių neto tūris ne didesnis kaip 2 litrai	0401 10 10 9000
0401 10 90	-- Kiti	0401 10 90 9000
0401 20	- Kurių riebumas didesnis kaip 1 %, bet ne didesnis kaip 6 % masės:	
	-- Ne didesnis kaip 3 % masės:	
0401 20 11	--- Tiesiogiai išfasuoti į pakuotes, kurių neto tūris ne didesnis kaip 2 litrai:	
	---- Kurių riebumas ne didesnis kaip 1,5 % masės	0401 20 11 9100
	---- Kurių riebumas didesnis kaip 1,5 % masės	0401 20 11 9500
0401 20 19	--- Kiti:	
	---- Kurių riebumas ne didesnis kaip 1,5 % masės	0401 20 19 9100
	---- Kurių riebumas didesnis kaip 1,5 % masės	0401 20 19 9500
	-- Didesnis kaip 3 % masės:	
0401 20 91	--- Tiesiogiai išfasuoti į pakuotes, kurių neto tūris ne didesnis kaip 2 litrai	0401 20 91 9000
0401 20 99	--- Kiti	0401 20 99 9000
0401 40	- Kurių riebumas didesnis kaip 6 %, bet ne didesnis kaip 10 % masės:	
0401 40 10	-- Tiesiogiai išfasuoti į pakuotes, kurių neto tūris ne didesnis kaip 2 litrai	0401 40 10 9000
0401 40 90	-- Kiti	0401 40 90 9000
0401 50	- Kurių riebumas didesnis kaip 10 % masės:	
	-- Ne didesnis kaip 21 % masės:	
0401 50 11	--- Tiesiogiai išfasuoti į pakuotes, kurių neto tūris ne didesnis kaip 2 litrai:	
	---- Kurių riebumas:	
	----- Ne didesnis kaip 17 % masės	0401 50 11 9400

KN kodas	Prekės aprašymas	Prekės kodas
	----- Didesnis kaip 17 % masės	0401 50 11 9700
0401 50 19	--- Kiti:	
	----- Kurių riebumas didesnis kaip 17 % masės:	0401 50 19 9700
	-- Didesnis kaip 21 %, bet ne didesnis kaip 45 % masės	
0401 50 31	--- Tiesiogiai išfasuoti į pakuotes, kurių neto tūris ne didesnis kaip 2 litrai:	
	----- Kurių riebumas:	
	----- Ne didesnis kaip 35 % masės	0401 50 31 9100
	----- Didesnis kaip 35 %, bet ne didesnis kaip 39 % masės	0401 50 31 9400
	----- Didesnis kaip 39 % masės	0401 50 31 9700
0401 50 39	--- Kiti:	
	----- Kurių riebumas:	
	----- Ne didesnis kaip 35 % masės	0401 50 39 9100
	----- Didesnis kaip 35 %, bet ne didesnis kaip 39 % masės	0401 50 39 9400
	----- Didesnis kaip 39 % masės	0401 50 39 9700
	-- Didesnis kaip 45 % masės:	
0401 50 91	--- Tiesiogiai išfasuoti į pakuotes, kurių neto tūris ne didesnis kaip 2 litrai:	
	----- Kurių riebumas:	
	----- Ne didesnis kaip 68 % masės	0401 50 91 9100
	----- Didesnis kaip 68 % masės	0401 50 91 9500
0401 50 99	--- Kiti:	
	----- Kurių riebumas:	
	----- Ne didesnis kaip 68 % masės	0401 50 99 9100
	----- Didesnis kaip 68 % masės	0401 50 99 9500
0402	Pienas ir grietinėlė, koncentruoti arba į kuriuos pridėta cukraus ar kitų saldiklių (?):	
ex 0402 10	- Miltelių, granulinių arba kitokio pavidalo sausieji produktai, kurių riebumas ne didesnis kaip 1,5 % masės (?):	
	-- Į kuriuos neprisidėta cukraus ar kitų saldiklių (?):	
0402 10 11	--- Tiesiogiai išfasuoti į pakuotes, kurių neto masė ne didesnė kaip 2,5 kg	0402 10 11 9000
0402 10 19	--- Kiti	0402 10 19 9000
	-- Kiti ⁽¹⁰⁾ :	
0402 10 91	--- Tiesiogiai išfasuoti į pakuotes, kurių neto masė ne didesnė kaip 2,5 kg	0402 10 91 9000
0402 10 99	--- Kiti	0402 10 99 9000
	- Miltelių, granulinių arba kitokio pavidalo sausieji produktai, kurių riebumas didesnis kaip 1,5 % masės (?):	
ex 0402 21	-- Į kuriuos neprisidėta cukraus ar kitų saldiklių (?):	
	--- Kurių riebumas ne didesnis kaip 27 % masės:	
0402 21 11	----- Tiesiogiai išfasuoti į pakuotes, kurių neto masė ne didesnė kaip 2,5 kg:	
	----- Kurių riebumas:	
	----- Ne didesnis kaip 11 % masės	0402 21 11 9200
	----- Didesnis kaip 11 %, bet ne didesnis kaip 17 % masės	0402 21 11 9300
	----- Didesnis kaip 17 %, bet ne didesnis kaip 25 % masės	0402 21 11 9500
	----- Didesnis kaip 25 % masės	0402 21 11 9900
0402 21 18	----- Kiti:	
	----- Kurių riebumas:	

KN kodas	Prekės aprašymas	Prekės kodas
	----- Ne didesnis kaip 11 % masės	0402 21 18 9100
	----- Didesnis kaip 11 %, bet ne didesnis kaip 17 % masės	0402 21 18 9300
	----- Didesnis kaip 17 %, bet ne didesnis kaip 25 % masės	0402 21 18 9500
	----- Didesnis kaip 25 % masės	0402 21 18 9900
	--- Kurių riebumas didesnis kaip 27 % masės:	
0402 21 91	---- Tiesiogiai išfasuoti į pakuotes, kurių neto masė ne didesnė kaip 2,5 kg:	
	----- Kurių riebumas:	
	----- Ne didesnis kaip 28 % masės	0402 21 91 9100
	----- Didesnis kaip 28 %, bet ne didesnis kaip 29 % masės	0402 21 91 9200
	----- Didesnis kaip 29 %, bet ne didesnis kaip 45 % masės	0402 21 91 9350
	----- Didesnis kaip 45 % masės	0402 21 91 9500
0402 21 99	---- Kiti:	
	----- Kurių riebumas:	
	----- Ne didesnis kaip 28 % masės	0402 21 99 9100
	----- Didesnis kaip 28 %, bet ne didesnis kaip 29 % masės	0402 21 99 9200
	----- Didesnis kaip 29 %, bet ne didesnis kaip 41 % masės	0402 21 99 9300
	----- Didesnis kaip 41 %, bet ne didesnis kaip 45 % masės	0402 21 99 9400
	----- Didesnis kaip 45 %, bet ne didesnis kaip 59 % masės	0402 21 99 9500
	----- Didesnis kaip 59 %, bet ne didesnis kaip 69 % masės	0402 21 99 9600
	----- Didesnis kaip 69 %, bet ne didesnis kaip 79 % masės	0402 21 99 9700
	----- Didesnis kaip 79 % masės	0402 21 99 9900
ex 0402 29	-- Kiti ⁽¹⁰⁾ :	
	--- Kurių riebumas ne didesnis kaip 27 % masės:	
	---- Kiti:	
0402 29 15	----- Tiesiogiai išfasuoti į pakuotes, kurių neto masė ne didesnė kaip 2,5 kg:	
	----- Kurių riebumas:	
	----- Ne didesnis kaip 11 % masės	0402 29 15 9200
	----- Didesnis kaip 11 %, bet ne didesnis kaip 17 % masės	0402 29 15 9300
	----- Didesnis kaip 17 %, bet ne didesnis kaip 25 % masės	0402 29 15 9500
	----- Didesnis kaip 25 % masės	0402 29 15 9900
0402 29 19	----- Kiti:	
	----- Kurių riebumas:	
	----- Didesnis kaip 11 %, bet ne didesnis kaip 17 % masės	0402 29 19 9300
	----- Didesnis kaip 17 %, bet ne didesnis kaip 25 % masės	0402 29 19 9500
	----- Didesnis kaip 25 % masės	0402 29 19 9900
	--- Kurių riebumas didesnis kaip 27 % masės:	
0402 29 91	---- Tiesiogiai išfasuoti į pakuotes, kurių neto masė ne didesnė kaip 2,5 kg	0402 29 91 9000
0402 29 99	---- Kiti:	
	----- Kurių riebumas:	
	----- Ne didesnis kaip 41 % masės	0402 29 99 9100
	----- Didesnis kaip 41 % masės	0402 29 99 9500

KN kodas	Prekės aprašymas	Prekės kodas
	– Kiti:	
0402 91	– – Į kuriuos ne pridėta cukraus ar kitų saldiklių ⁽⁹⁾ :	
0402 91 10	– – – Kurių riebumas ne didesnis kaip 8 % masės:	
	– – – – Kurių sausosios pieno neriebalinės medžiagos kiekis ne mažesnis kaip 15 %, o riebumas didesnis kaip 7,4 % masės	0402 91 10 9370
0402 91 30	– – – Kurių riebumas didesnis kaip 8 %, bet ne didesnis kaip 10 % masės:	
	– – – – Kurių sausosios pieno neriebalinės medžiagos kiekis ne mažesnis kaip 15 %	0402 91 30 9300
	– – – Kurių riebumas didesnis kaip 45 % masės	
0402 91 99	– – – – Kiti	0402 91 99 9000
0402 99	– – Kiti ⁽¹⁰⁾ :	
0402 99 10	– – – Kurių riebumas ne didesnis kaip 9,5 % masės:	
	– – – – Kurių sacharozės kiekis ne mažesnis kaip 40 %, sausosios pieno neriebalinės medžiagos kiekis ne mažesnis kaip 15 %, o riebumas didesnis kaip 6,9 % masės	0402 99 10 9350
	– – – Kurių riebumas didesnis kaip 9,5 %, bet ne didesnis kaip 45 % masės:	
0402 99 31	– – – – Tiesiogiai išfasuoti į pakuotes, kurių neto masė ne didesnė kaip 2,5 kg:	
	– – – – – Kurių riebumas ne didesnis kaip 21 % masės:	
	– – – – – Kurių sacharozės kiekis ne mažesnis kaip 40 %, o sausosios pieno neriebalinės medžiagos kiekis ne mažesnis kaip 15 % masės	0402 99 3 19150
	– – – – – Kurių riebumas didesnis kaip 21 %, bet ne didesnis kaip 39 % masės	0402 99 31 9300
	– – – – – Kurių riebumas didesnis kaip 39 % masės	0402 99 31 9500
0402 99 39	– – – – Kiti:	
	– – – – – Kurių riebumas ne didesnis kaip 21 %, sacharozės kiekis ne mažesnis kaip 40 %, o sausosios pieno neriebalinės medžiagos kiekis ne mažesnis kaip 15 % masės	0402 99 39 9150
ex 0403	Pasukos, rūgpienis ir grietinė, jogurtas, kefyras ir kitoks fermentuotas arba raugintas pienas ir grietinė, koncentruoti arba nekoncentruoti, į kuriuos pridėta arba ne pridėta cukraus ar kitų saldiklių arba aromatinių medžiagų, taip pat į kuriuos pridėta arba ne pridėta vaisių, riešutų arba kakavos:	
ex 0403 90	– Kiti:	
	– – Nearomatizuoti, į kuriuos ne pridėta vaisių, riešutų arba kakavos:	
	– – – Miltelių, granulinių arba kitokio pavidalo sausieji produktai ⁽⁵⁾ ⁽⁸⁾ :	
	– – – – Į kuriuos ne pridėta cukraus arba kitų saldiklių, kurių riebumas ⁽¹⁾ :	
0403 90 11	– – – – – Ne didesnis kaip 1,5 % masės	0403 90 11 9000
0403 90 13	– – – – – Didesnis kaip 1,5 %, bet ne didesnis kaip 27 % masės:	
	– – – – – – Ne didesnis kaip 11 % masės	0403 90 13 9200
	– – – – – – Didesnis kaip 11 %, bet ne didesnis kaip 17 % masės	0403 90 13 9300
	– – – – – – Didesnis kaip 17 %, bet ne didesnis kaip 25 % masės	0403 90 13 9500
	– – – – – – Didesnis kaip 25 % masės	0403 90 13 9900
0403 90 19	– – – – – Didesnis kaip 27 % masės	0403 90 19 9000
	– – – – – Kiti, kurių riebumas ⁽³⁾ :	
0403 90 33	– – – – – Didesnis kaip 1,5 %, bet ne didesnis kaip 27 % masės:	
	– – – – – – Didesnis kaip 11 %, bet ne didesnis kaip 25 % masės	0403 90 33 9400
	– – – – – – Didesnis kaip 25 % masės	0403 90 33 9900
	– – – – Kiti:	
	– – – – – Į kuriuos ne pridėta cukraus arba kitų saldiklių, kurių riebumas ⁽¹⁾ :	

KN kodas	Prekės aprašymas	Prekės kodas
0403 90 51	----- Ne didesnis kaip 3 % masės:	
	----- Ne didesnis kaip 1,5 % masės	0403 90 51 9100
0403 90 59	----- Didesnis kaip 6 % masės:	
	----- Didesnis kaip 17 %, bet ne didesnis kaip 21 % masės	0403 90 59 9170
	----- Didesnis kaip 21 %, bet ne didesnis kaip 35 % masės	0403 90 59 9310
	----- Didesnis kaip 35 %, bet ne didesnis kaip 39 % masės	0403 90 59 9340
	----- Didesnis kaip 39 %, bet ne didesnis kaip 45 % masės	0403 90 59 9370
	----- Didesnis kaip 45 % masės	0403 90 59 9510
ex 0404	Išrūgos, koncentruotos arba nekoncentruotos, į kurias pridėta arba neprisidėta cukraus ar kitų saldiklių; produktai iš natūralių pieno sudedamųjų dalių, į kuriuos pridėta arba neprisidėta cukraus ar kitų saldiklių, nenurodyti kitoje vietoje:	
0404 90	- Kiti:	
	- - Į kuriuos neprisidėta cukraus arba kitų saldiklių, kurių riebumas ⁽¹⁾ :	
ex 0404 90 21	- - - Ne didesnis kaip 1,5 % masės:	
	- - - - Miltelių arba granuliu pavidalo, kurių vandens kiekis ne didesnis kaip 5 % masės, o pieno baltymų kiekis sausojoje pieno neriebalinėje medžiagoje:	
	- - - - Ne mažesnis kaip 29 %, bet mažesnis kaip 34 % masės	0404 90 21 9120
	- - - - Ne mažesnis kaip 34 % masės	0404 90 21 9160
0404 90 23	- - - Didesnis kaip 1,5 %, bet ne didesnis kaip 27 % masės ⁽⁵⁾ :	
	- - - - Miltelių arba granuliu pavidalo:	
	- - - - - Kurių riebumas:	
	- - - - - Ne didesnis kaip 11 % masės	0404 90 23 9120
	- - - - - Didesnis kaip 11 %, bet ne didesnis kaip 17 % masės	0404 90 23 9130
	- - - - - Didesnis kaip 17 %, bet ne didesnis kaip 25 % masės	0404 90 23 9140
	- - - - - Didesnis kaip 25 % masės	0404 90 23 9150
ex 0404 90 29	- - - Didesnis kaip 27 % masės ⁽⁵⁾ :	
	- - - - Miltelių arba granuliu pavidalo, kurių riebumas:	
	- - - - - Ne didesnis kaip 28 % masės	0404 90 29 9110
	- - - - - Didesnis kaip 28 %, bet ne didesnis kaip 29 % masės	0404 90 29 9115
	- - - - - Didesnis kaip 29 %, bet ne didesnis kaip 45 % masės	0404 90 29 9125
	- - - - - Didesnis kaip 45 % masės	0404 90 29 9140
	- - Kiti, kurių riebumas ⁽³⁾ ⁽⁵⁾ :	
0404 90 81	- - - Ne didesnis kaip 1,5 % masės:	
	- - - - Miltelių ar granuliu pavidalo	0404 90 81 9100
ex 0404 90 83	- - - Didesnis kaip 1,5 %, bet ne didesnis kaip 27 % masės:	
	- - - - Miltelių arba granuliu pavidalo:	
	- - - - - Kurių riebumas:	
	- - - - - Ne didesnis kaip 11 % masės	0404 90 83 9110
	- - - - - Didesnis kaip 11 %, bet ne didesnis kaip 17 % masės	0404 90 83 9130
	- - - - - Didesnis kaip 17 %, bet ne didesnis kaip 25 % masės	0404 90 83 9150
	- - - - - Didesnis kaip 25 % masės	0404 90 83 9170

KN kodas	Prekės aprašymas	Prekės kodas
	----- Kiti nei miltelių ar granuliu pavidalo:	
	----- Kurių sacharozės kiekis ne mažesnis kaip 40 %, sausosios pieno neriebalinės medžiagos kiekis ne mažesnis kaip 15 %, o riebumas didesnis kaip 6,9 % masės	0404 90 83 9936
ex 0405	Sviestas ir kiti pieno riebalai ir aliejai; pieno pastos:	
0405 10	– Sviestas:	
	– – Kurio riebumas ne didesnis kaip 85 % masės:	
	– – – Natūralus sviestas:	
0405 10 11	----- Tiesiogiai išfasuotas į pakuotes, kurių neto masė ne didesnė kaip 1 kg:	
	----- Kurio riebumas:	
	----- Ne mažesnis kaip 80 %, bet mažesnis kaip 82 % masės	0405 10 11 9500
	----- Ne mažesnis kaip 82 % masės	0405 10 11 9700
0405 10 19	----- Kitas	
	----- Kurio riebumas:	
	----- Ne mažesnis kaip 80 %, bet mažesnis kaip 82 % masės	0405 10 19 9500
	----- Ne mažesnis kaip 82 % masės	0405 10 19 9700
0405 10 30	– – – Atgamintas sviestas:	
	----- Tiesiogiai išfasuotas į pakuotes, kurių neto masė ne didesnė kaip 1 kg:	
	----- Kurio riebumas:	
	----- Ne mažesnis kaip 80 %, bet mažesnis kaip 82 % masės	0405 10 30 9100
	----- Ne mažesnis kaip 82 % masės	0405 10 30 9300
	----- Kitas:	
	----- Kurio riebumas:	
	----- Ne mažesnis kaip 82 % masės	0405 10 30 9700
0405 10 50	– – – Išrūgų sviestas:	
	----- Tiesiogiai išfasuotas į pakuotes, kurių neto masė ne didesnė kaip 1 kg:	
	----- Kurio riebumas:	
	----- Ne mažesnis kaip 82 % masės	0405 10 50 9300
	----- Kitas:	
	----- Kurio riebumas:	
	----- Ne mažesnis kaip 80 %, bet mažesnis kaip 82 % masės	0405 10 50 9500
	----- Ne mažesnis kaip 82 % masės	0405 10 50 9700
0405 10 90	– – Kitas	0405 10 90 9000
ex 0405 20	– Pieno pastos:	
0405 20 90	– – Kurių riebumas didesnis kaip 75 %, bet mažesnis kaip 80 % masės:	
	– – – Kurių riebumas:	
	– – – – Didėnis kaip 75 %, bet mažesnis kaip 78 % masės	0405 20 90 9500
	– – – – Ne mažesnis kaip 78 % masės	0405 20 90 9700
0405 90	– Kiti:	
0405 90 10	– – Kurių riebumas ne mažesnis kaip 99,3 % masės, o vandens kiekis ne didesnis kaip 0,5 % masės	0405 90 10 9000
0405 90 90	– – Kiti	0405 90 90 9000

KN kodas	Prekės aprašymas	Papildomi reikalavimai naudojant prekės kodą		Prekės kodas
		Didžiausias vandens kiekis prekės svorįje (%)	Mažiausias riebumas sausojoje medžiagoje (%)	
ex 0406	Sūriai ir varškė ⁽⁴⁾ ⁽⁶⁾ :			
ex 0406 10	– Švieži (nenokinami arba nekonservuojami) sūriai, įskaitant išrūgų sūrius, ir varškė:			
ex 0406 10 20	– – Kurių riebumas ne didesnis kaip 40 % masės:			
	– – – Išrūgų sūris, išskyrus sūdytą <i>Ricotta</i> sūrį			0406 10 20 9100
	– – – Kiti:			
	– – – – Kurių vandens kiekis neriebalinėje medžiagoje didesnis kaip 47 %, bet ne didesnis kaip 72 % masės:			
	– – – – – Sūdytas <i>Ricotta</i> sūris:			
	– – – – – Pagamintas tik iš avių pieno	55	45	0406 10 20 9230
	– – – – – Kiti	55	39	0406 10 20 9290
	– – – – – Varškė (<i>cottage cheese</i>)	60		0406 10 20 9300
	– – – – – Kiti:			
	– – – – – Kurių riebumas sausojoje medžiagoje:			
	– – – – – – Mažesnis kaip 5 % masės	60		0406 10 20 9610
	– – – – – – Ne mažesnis kaip 5 %, bet mažesnis kaip 19 % masės	60	5	0406 10 20 9620
	– – – – – – Ne mažesnis kaip 19 %, bet mažesnis kaip 39 % masės	57	19	0406 10 20 9630
	– – – – – – Kiti, kurių vandens kiekis neriebalinėje medžiagoje:			
	– – – – – – – Didesnis kaip 47 %, bet ne didesnis kaip 52 % masės	40	39	0406 10 20 9640
	– – – – – – – Didesnis kaip 52 %, bet ne didesnis kaip 62 % masės	50	39	0406 10 20 9650
	– – – – – – – Didesnis kaip 62 % masės			0406 10 20 9660
	– – – – – Kurių vandens kiekis neriebalinėje medžiagoje didesnis kaip 72 % masės:			
	– – – – – – Grietinėlis sūris (<i>cream cheese</i>), kurio vandens kiekis neriebalinėje medžiagoje didesnis kaip 77 %, bet ne didesnis kaip 83 % masės, o riebumas sausojoje medžiagoje:			
	– – – – – – – Ne mažesnis kaip 60 %, bet mažesnis kaip 69 % masės	60	60	0406 10 20 9830
	– – – – – – – Ne mažesnis kaip 69 % masės	59	69	0406 10 20 9850
	– – – – – – Kiti			0406 10 20 9870
	– – – – – Kiti			0406 10 20 9900
ex 0406 20	– Visų rūšių trinti arba miltelių pavidalo sūriai:			
ex 0406 20 90	– – Kiti:			
	– – – Sūriai, pagaminti iš išrūgų			0406 20 90 9100
	– – – Kiti:			
	– – – – Kurių riebumas didesnis kaip 20 % masės, laktozės kiekis mažesnis kaip 5 % masės ir kurių sausosios medžiagos kiekis:			

KN kodas	Prekės aprašymas	Papildomi reikalavimai naudojant prekės kodą		Prekės kodas
		Didžiausias vandens kiekis prekės svorėje (%)	Mažiausias riebumas sausojoje medžiagoje (%)	
	----- Ne mažesnis kaip 60 %, bet mažesnis kaip 80 % masės	40	34	0406 20 90 9913
	----- Ne mažesnis kaip 80 %, bet mažesnis kaip 85 % masės	20	30	0406 20 90 9915
	----- Ne mažesnis kaip 85 %, bet mažesnis kaip 95 % masės	15	30	0406 20 90 9917
	----- Ne mažesnis kaip 95 % masės	5	30	0406 20 90 9919
	----- Kiti			0406 20 90 9990
ex 0406 30	- Lydyti sūriai, išskyrus trintus arba miltelių pavidalo sūrius:			
	- - Kiti:			
	- - - Kurių riebumas ne didesnis kaip 36 % masės, o riebumas sausojoje medžiagoje:			
ex 0406 30 31	----- Ne didesnis kaip 48 % masės:			
	----- Kuriuose esančios sausosios medžiagos kiekis:			
	----- Ne mažesnis kaip 40 %, bet mažesnis kaip 43 %, o riebumas sausojoje medžiagoje:			
	----- Mažesnis kaip 20 % masės	60		0406 30 31 9710
	----- Ne mažesnis kaip 20 % masės	60	20	0406 30 31 9730
	----- Ne mažesnis kaip 43 % masės, o riebumas sausojoje medžiagoje:			
	----- Mažesnis kaip 20 % masės	57		0406 30 31 9910
	----- Ne mažesnis kaip 20 %, bet mažesnis kaip 40 % masės	57	20	0406 30 31 9930
	----- Ne mažesnis kaip 40 % masės	57	40	0406 30 31 9950
ex 0406 30 39	----- Didis kaip 48 % masės:			
	----- Kuriuose esančios sausosios medžiagos kiekis:			
	----- Ne mažesnis kaip 40 %, bet mažesnis kaip 43 % masės	60	48	0406 30 39 9500
	----- Ne mažesnis kaip 43 %, bet mažesnis kaip 46 % masės	57	48	0406 30 39 9700
	----- Ne mažesnis kaip 46 % masės, o riebumas sausojoje medžiagoje:			
	----- Mažesnis kaip 55 % masės	54	48	0406 30 39 9930
	----- Ne mažesnis kaip 55 % masės	54	55	0406 30 39 9950
ex 0406 30 90	- - - Kurių riebumas didesnis kaip 36 % masės	54	79	0406 30 90 9000
ex 0406 40	- Pelėsiniai sūriai ir kiti sūriai su <i>Penicillium roqueforti</i> pelėsių gijomis:			
ex 0406 40 50	- - <i>Gorgonzola</i>	53	48	0406 40 50 9000
ex 0406 40 90	- - Kiti	50	40	0406 40 90 9000
ex 0406 90	- Kiti sūriai:			
	- - Kiti:			
ex 0406 90 13	- - - <i>Emmentaler</i>	40	45	0406 90 13 9000
ex 0406 90 15	- - - <i>Gruyère, Sbrinz</i>			
	- - - <i>Gruyère</i>	38	45	0406 90 15 9100

KN kodas	Prekės aprašymas	Papildomi reikalavimai naudojant prekės kodą		Prekės kodas
		Didžiausias vandens kiekis prekės svoryje (%)	Mažiausias riebumas sausojoje medžiagoje (%)	
ex 0406 90 17	--- Bergkäse, Appenzell			
	---- Bergkäse	38	45	0406 90 17 9100
ex 0406 90 21	--- Cheddar	39	48	0406 90 21 9900
ex 0406 90 23	--- Edam	47	40	0406 90 23 9900
ex 0406 90 25	--- Tilsit	47	45	0406 90 25 9900
ex 0406 90 27	--- Butterkäse	52	45	0406 90 27 9900
ex 0406 90 29	--- Kashkaval:			
	---- pagaminti iš avių ir (arba) ožkų pieno	42	50	0406 90 29 9100
	---- pagaminti tik iš karvių pieno	44	45	0406 90 29 9300
ex 0406 90 32	--- Feta ⁽²⁾ :			
	---- pagaminti tik iš avių arba avių ir ožkų pieno:			
	----- Kurių vandens kiekis neriebalinėje medžiagoje ne didesnis kaip 72 % masės	56	43	0406 90 32 9119
ex 0406 90 35	--- Kefalo-Tyri			
	---- pagaminti tik iš avių ir (arba) ožkų pieno	38	40	0406 90 35 9190
	---- Kiti:	38	40	0406 90 35 9990
ex 0406 90 37	--- Finlandia	40	45	0406 90 37 9000
	--- Kiti:			
	---- Kiti:			
	----- Kurių riebumas ne didesnis kaip 40 % masės, o vandens kiekis neriebalinėje medžiagoje:			
	----- Ne didesnis kaip 47 % masės:			
ex 0406 90 61	----- Grana Padano, Parmigiano Reggiano	35	32	0406 90 61 9000
ex 0406 90 63	----- Fiore Sardo, Pecorino:			
	----- pagaminti tik iš avių pieno	35	36	0406 90 63 9100
	----- Kiti	35	36	0406 90 63 9900
ex 0406 90 69	----- Kiti:			
	----- Sūriai, pagaminti iš išrūgų			0406 90 69 9100
	----- Kiti	38	30	0406 90 69 9910
	----- Didesnis kaip 47 %, bet ne didesnis kaip 72 % masės:			
ex 0406 90 73	----- Provolone	45	44	0406 90 73 9900
ex 0406 90 75	----- Asiago, Caciocavallo, Montasio, Ragusano	45	39	0406 90 75 9900
ex 0406 90 76	----- Danbo, Fontal, Fontina, Fynbo, Havarti, Maribo, Samsø			
	----- Kurių riebumas sausojoje medžiagoje ne mažesnis kaip 45 %, bet mažesnis kaip 55 % masės:			
	----- Kurių sausosios medžiagos kiekis ne mažesnis kaip 50 %, bet mažesnis kaip 56 % masės	50	45	0406 90 76 9300
	----- Kurių sausosios medžiagos kiekis ne mažesnis kaip 56 % masės	44	45	0406 90 76 9400

KN kodas	Prekės aprašymas	Papildomi reikalavimai naudojant prekės kodą		Prekės kodas
		Didžiausias vandens kiekis prekės svoryje (%)	Mažiausias riebumas sausojoje medžiagoje (%)	
ex 0406 90 78	----- Kurių riebumas sausojoje medžiagoje ne mažesnis kaip 55 % masės	46	55	0406 90 76 9500
	----- <i>Gouda</i>			
ex 0406 90 79	----- Kurių riebumas sausojoje medžiagoje mažesnis kaip 48 % masės	50	20	0406 90 78 9100
	----- Kurių riebumas sausojoje medžiagoje ne mažesnis kaip 48 %, bet mažesnis kaip 55 % masės	45	48	0406 90 78 9300
ex 0406 90 81	----- Kiti:	45	55	0406 90 78 9500
	----- <i>Esrom, Italice, Kernhem, Saint Nectaire, Saint Paulin, Taleggio</i>	56	40	0406 90 79 9900
ex 0406 90 85	----- <i>Cantal, Cheshire, Wensleydale, Lancashire, Double Gloucester, Blarney, Colby, Monterey</i>	44	45	0406 90 81 9900
ex 0406 90 86	----- <i>Kefalograviera, Kasseri</i>			
	----- Kurių vandens kiekis ne didesnis kaip 40 % masės	40	39	0406 90 85 9930
ex 0406 90 87	----- Kurių vandens kiekis didesnis kaip 40 %, bet ne didesnis kaip 45 % masės	45	39	0406 90 85 9970
	----- Kiti			0406 90 85 9999
ex 0406 90 88	----- Kiti sūriai, kurių vandens kiekis neriebalinėje medžiagoje:			
	----- Didėnis kaip 47 %, bet ne didesnis kaip 52 % masės:			
ex 0406 90 89	----- Sūriai, pagaminti iš išrūgų			0406 90 86 9100
	----- Kiti sūriai, kurių riebumas sausojoje medžiagoje:			
ex 0406 90 90	----- Mažesnis kaip 5 % masės	52		0406 90 86 9200
	----- Ne mažesnis kaip 5 %, bet mažesnis kaip 19 % masės	51	5	0406 90 86 9300
ex 0406 90 91	----- Ne mažesnis kaip 19 %, bet mažesnis kaip 39 % masės	47	19	0406 90 86 9400
	----- Ne mažesnis kaip 39 % masės	40	39	0406 90 86 9900
ex 0406 90 92	----- Didėnis kaip 52 %, bet ne didesnis kaip 62 % masės:			
	----- Sūriai, pagaminti iš išrūgų, išskyrus <i>Manouri</i>			0406 90 87 9100
ex 0406 90 93	----- Kiti sūriai, kurių riebumas sausojoje medžiagoje:			
	----- Mažesnis kaip 5 % masės	60		0406 90 87 9200
ex 0406 90 94	----- Ne mažesnis kaip 5 %, bet mažesnis kaip 19 % masės	55	5	0406 90 87 9300
	----- Ne mažesnis kaip 19 %, bet mažesnis kaip 40 % masės	53	19	0406 90 87 9400
ex 0406 90 95	----- Ne mažesnis kaip 40 % masės:			
	----- <i>Idiazabal, Manchego ir Roncal</i> , pagaminti tik iš avių pieno	45	45	0406 90 87 9951

KN kodas	Prekės aprašymas	Papildomi reikalavimai naudojant prekės kodą		Prekės kodas
		Didžiausias vandens kiekis prekės svorėje (%)	Mažiausias riebumas sausojoje medžiagoje (%)	
ex 0406 90 88	----- Maasdam	45	45	0406 90 87 9971
	----- Manouri	43	53	0406 90 87 9972
	----- Hushallsost	46	45	0406 90 87 9973
	----- Murukoloinen	41	50	0406 90 87 9974
	----- Gräddost	39	60	0406 90 87 9975
	----- Kiti	47	40	0406 90 87 9979
	----- Didesnis kaip 62 %, bet ne didesnis kaip 72 % masės:			
	----- Sūriai, pagaminti iš išrūgų			0406 90 88 9100
	----- Kiti:			
	----- Kurių riebumas sausojoje medžiagoje:			
	----- Ne mažesnis kaip 10 %, bet mažesnis kaip 19 % masės	60	10	0406 90 88 9300
----- Ne mažesnis kaip 40 % masės:				
----- Akawi	55	40	0406 90 88 9500	

(¹) Jei į šioje subpozicijoje klasifikuojamą produktą yra pridėta išrūgų ir (arba) produktų, gautų iš išrūgų, ir (arba) laktozės, ir (arba) kazeino, ir (arba) kazeinatų, ir (arba) pieno filtrato (permeato), ir (arba) produktų, nurodytų KN 3504 kode, į pridėtą išrūgų ir (arba) produktų, gautų iš išrūgų, ir (arba) laktozės, ir (arba) kazeino, ir (arba) kazeinatų, ir (arba) pieno filtrato (permeato), ir (arba) produktų, nurodytų KN 3504 kode, kiekį neatsižvelgiama apskaičiuojant grąžinamąją išmoką. Nurodytų produktų sudėtyje gali būti pridėti maži kiekiai ne pieno kilmės medžiagų, reikalingų gamybai arba konservavimui. Jei šie priedai nesudaro daugiau kaip 0,5 % viso produkto masės, į juos atsižvelgiama apskaičiuojant grąžinamąją išmoką. Tačiau jei šie priedai sudaro daugiau kaip 0,5 % bendros viso produkto masės, į juos neatsižvelgiama apskaičiuojant grąžinamąją išmoką.

Jei šioje subpozicijoje klasifikuojamo produkto sudėtyje yra pieno filtrato (permeato), eksporto grąžinamoji išmoka nemokama.

Atlikdamas muitinės formalumus, pareiškėjas tam skirtoje deklaracijoje turi nurodyti, ar produkto sudėtyje yra pieno filtrato (permeato), ar buvo pridėta arba nepridėta ne pieno kilmės medžiagų ir (arba) išrūgų, ir (arba) produktų, gautų iš išrūgų, ir (arba) laktozės, ir (arba) kazeino, ir (arba) kazeinatų, ir (arba) pieno filtrato (permeato), ir (arba) produktų, nurodytų KN 3504 kode, ir šiuo atveju:

— į 100 galutinio produkto kilogramų pridėtą maksimalią ne pieno kilmės medžiagų ir (arba) išrūgų, ir (arba) produktų, gautų iš išrūgų, ir (arba) laktozės, ir (arba) kazeino, ir (arba) kazeinatų, ir (arba) pieno filtrato (permeato), ir (arba) produktų, nurodytų KN 3504 kode, masę,

o ypač

— pridėtų išrūgų laktozės kiekį.

(²) Jei produkto sudėtyje yra kazeino ir (arba) kazeinatų, pridėtų prieš arba perdirbimo metu, grąžinamoji išmoka nemokama. Atlikdamas muitinės formalumus, pareiškėjas tam skirtoje deklaracijoje turi nurodyti, ar buvo pridėta ar nepridėta kazeino ir (arba) kazeinatų.

(³) Grąžinamoji išmoka už 100 kg šioje subpozicijoje klasifikuojamo produkto yra lygi šių komponentų sumai:

a) kiekis 100 kg produkto, padaugintas iš 100 kg produkto esančios pieno medžiagos masės procentinio kiekio. Nurodytų produktų sudėtyje gali būti pridėti maži kiekiai ne pieno kilmės medžiagų, reikalingų gamybai arba konservavimui. Jei šie priedai nesudaro daugiau kaip 0,5 % viso produkto masės, į juos atsižvelgiama apskaičiuojant grąžinamąją išmoką. Tačiau jei šie priedai sudaro daugiau kaip 0,5 % bendros viso produkto masės, į juos neatsižvelgiama apskaičiuojant grąžinamąją išmoką.

Jei produkto sudėtyje yra išrūgų ir (arba) produktų, gautų iš išrūgų, ir (arba) laktozės, ir (arba) kazeino, ir (arba) kazeinatų, ir (arba) pieno filtrato (permeato), ir (arba) produktų, nurodytų KN 3504 kode, kiekis viename kilogramo dauginamas iš į 100 produkto kilogramų pridėtos pieno medžiagos, kitos nei išrūgos ir (arba) produktai, gauti iš išrūgų, ir (arba) laktozės, ir (arba) kazeinas, ir (arba) kazeinai, ir (arba) pieno filtratas (permeatas), ir (arba) produktai, nurodyti KN 3504 kode, masės;

b) komponentas, apskaičiuotas pagal Komisijos reglamento (EB) Nr. 1187/2009 (OL L 318, 2009 12 4, p. 1) 14 straipsnio 3 dalį.

Atlikdamas muitinės formalumus, pareiškėjas tam skirtoje deklaracijoje turi nurodyti, ar produkto sudėtyje yra pieno filtrato (permeato), ar buvo pridėta arba nepridėta ne pieno kilmės medžiagų ir (arba) išrūgų, ir (arba) produktų, gautų iš išrūgų, ir (arba) laktozės, ir (arba) kazeino, ir (arba) kazeinatų, ir (arba) pieno filtrato (permeato), ir (arba) produktų, nurodytų KN 3504 kode, ir šiuo atveju:

— į 100 galutinio produkto kilogramų pridėtą maksimalią sacharozės ir (arba) ne pieno kilmės medžiagų, ir (arba) išrūgų, ir (arba) produktų, gautų iš išrūgų, ir (arba) laktozės, ir (arba) kazeino, ir (arba) kazeinatų, ir (arba) pieno filtrato (permeato), ir (arba) produktų, nurodytų KN 3504 kode, masę,

o ypač

— pridėtų išrūgų laktozės kiekį.

Jei produkte pieno medžiagos sudėtyje yra pieno filtrato (permeato), eksporto grąžinamoji išmoka nemokama.

- (4) a) Jei sūriai tiesiogiai išfasuoti į pakuotes, kuriose taip pat yra konservavimo skysčio, visų pirma sūrymo, grąžinamoji išmoka suteikiama už neto masę, atėmus skysčio masę.
- b) Apskaičiuojant grąžinamąją išmoką plastikinė plėvelė, parafinas, pelenai ir vaškas, naudojami produktui supakuoti, į produkto neto svorį neįskaičiuojami.
- c) Jei sūriai supakuoti į plastikinę plėvelę ir jei neto masė nurodyta su plastikine plėvele, grąžinamosios išmokos suma sumažinama 0,5 %.
- d) Atlikdamas muitinės formalumus, pareiškėjas turi nurodyti, kad sūriai supakuoti į plastikinę plėvelę ir taip pat nurodyti, ar į nurodytą neto masę įskaičiuota plastikinės plėvelės masė.
- e) Jei sūriai laikomi parafino arba pelenų apvaskale ir jei į nurodytą neto masę įskaičiuota parafino arba pelenų masė, grąžinamosios išmokos suma sumažinama 2 %.
- f) Atlikdamas muitinės formalumus, pareiškėjas turi nurodyti, kad sūriai laikomi parafino arba pelenų apvaskale ir taip pat nurodyti, ar į nurodytą neto masę įskaičiuota parafino arba pelenų masė.
- e) Jei sūris laikomas vaško apvaskale, atlikdamas muitinės formalumus, pareiškėjas deklaracijoje turi nurodyti sūrio neto masę be vaško masės.
- (5) Jei šiuo kodu klasifikuojamų produktų pieno baltymų kiekis (azoto kiekis $\times 6,38$) sausojoje pieno neriebalinėje medžiagoje yra mažesnis kaip 34 %, grąžinamoji išmoka nemokama. Jei miltelių pavidalo produktų, klasifikuojamų šiuo kodu, vandens kiekis produkto masėje yra didesnis kaip 5 %, grąžinamoji išmoka nemokama. Atlikdama muitinės formalumus, suinteresuotoji šalis atitinkamoje deklaracijoje turi nurodyti minimalų pieno baltymų kiekį sausosose pieno neriebalinėse medžiagose, o miltelių pavidalo produktams – ir didžiausią vandens kiekį.
- (6) a) Jei produkto sudėtyje yra ne pieno kilmės sudedamųjų dalių, išskyrus prieskonius ir prieskoninius augalus, tokių kaip, pavyzdžiui, kumpio, riešutų, krevečių, lašišos, alyvuogių, razinų, grąžinamosios išmokos suma sumažinama 10 %.
- b) Atlikdamas muitinės formalumus, pareiškėjas turi tam skirtoje deklaracijoje nurodyti, kad produkto sudėtyje yra tokių ne pieno kilmės sudedamųjų dalių.
- b) Jei produkto sudėtyje yra prieskoninių augalų arba prieskonių, ypač tokių kaip garstyčios, bazilikas, česnakas, raudonėlis, grąžinamosios išmokos suma sumažinama 1 %.
- c) Atlikdamas muitinės formalumus, pareiškėjas turi tam skirtoje deklaracijoje nurodyti, kad produkto sudėtyje yra tokių prieskoninių augalų arba prieskonių.
- c) Jei produkto sudėtyje yra kazeino ir (arba) kazeinų, ir (arba) išrūgų, ir (arba) produktų, gautų iš išrūgų, ir (arba) laktozės, ir (arba) pieno filtrato (permeato), ir (arba) produktų, klasifikuojamų KN kodu 3504, į pridėtą kazeinų ir (arba) kazeinų, ir (arba) išrūgų, ir (arba) produktų, gautų iš išrūgų (išskyrus išrūgų sviestą, klasifikuojamą KN kodu 0405 10 50), ir (arba) laktozės, ir (arba) pieno filtrato (permeato), ir (arba) produktų, klasifikuojamų KN kodu 3504, kiekį apskaičiuojant grąžinamąją išmoką neatsižvelgiama.
- d) Atlikdamas muitinės formalumus, pareiškėjas tam skirtoje deklaracijoje turi nurodyti, ar buvo pridėta ar neprisidėta kazeino ir (arba) kazeinų, ir (arba) išrūgų, ir (arba) produktų, gautų iš išrūgų, ir (arba) laktozės, ir (arba) pieno filtrato (permeato), ir (arba) produktų, klasifikuojamų KN kodu 3504, ir jei taip, į 100 galutinio produkto kilogramų pridėtą maksimalią kazeino ir (arba) kazeinų, ir (arba) išrūgų, ir (arba) produktų, gautų iš išrūgų (tam tikrais atvejais nurodant išrūgų sviesto kiekį), ir (arba) laktozės, ir (arba) pieno filtrato (permeato), ir (arba) produktų, klasifikuojamų KN kodu 3504, masę.
- d) Nurodytų produktų sudėtyje gali būti pridėti tam tikri kiekiai ne pieno kilmės medžiagų, reikalingų gamybai arba konservavimui, pavyzdžiui, druskos, šliužo fermentų ar pelėsių.
- (7) Grąžinamoji išmoka už užšaldytą sutirštintą pieną yra tokia pati, kaip ir už produktus, klasifikuojamus 0402 91 ir 0402 99 pozicijose.
- (8) Grąžinamoji išmoka už užšaldytus produktus, nurodytus KN koduose nuo 0403 90 11 iki 0403 90 39, yra tokia pati kaip ir už produktus, atitinkamai nurodytus KN koduose nuo 0403 90 51 iki 0403 90 69.
- (9) Nurodytų produktų sudėtyje gali būti pridėti maži kiekiai ne pieno kilmės medžiagų, reikalingų gamybai arba konservavimui. Jei šie priedai nesudaro daugiau kaip 0,5 % viso produkto masės, į juos atsižvelgiama apskaičiuojant grąžinamąją išmoką. Tačiau jei šie priedai sudaro daugiau kaip 0,5 % bendros viso produkto masės, į juos neatsižvelgiama apskaičiuojant grąžinamąją išmoką. Atlikdamas muitinės formalumus, pareiškėjas tam skirtoje deklaracijoje turi nurodyti, ar buvo pridėta arba neprisidėta ne pieno kilmės medžiagų, ir, jei jų pridėta, – į 100 galutinio produkto kilogramų pridėtą maksimalią ne pieno kilmės medžiagų masę.
- (10) Grąžinamoji išmoka už 100 kg šioje subpozicijoje klasifikuojamo produkto yra lygi šių komponentų sumai:
- a) kiekis 100 kg produkto, padaugintas iš 100 kg produkto esančios pieno medžiagos masės procentinio kiekio. Nurodytų produktų sudėtyje gali būti pridėti maži kiekiai ne pieno kilmės medžiagų, reikalingų gamybai arba konservavimui. Jei šie priedai nesudaro daugiau kaip 0,5 % viso produkto masės, į juos atsižvelgiama apskaičiuojant grąžinamąją išmoką. Tačiau jei šie priedai sudaro daugiau kaip 0,5 % bendros viso produkto masės, į juos neatsižvelgiama apskaičiuojant grąžinamąją išmoką;
- b) komponentas, apskaičiuotas pagal Komisijos reglamento (EB) Nr. 1187/2009 (OL L 318, 2009 12 4, p. 1) 14 straipsnio 3 dalį.
- c) Atlikdamas muitinės formalumus, pareiškėjas tam skirtoje deklaracijoje turi nurodyti maksimalią sacharozės masę ir ar buvo pridėta arba neprisidėta ne pieno kilmės medžiagų, ir, jei jų pridėta, – į 100 galutinio produkto kilogramų pridėtą maksimalią ne pieno kilmės medžiagų masę.
- (11) Nurodytų produktų sudėtyje gali būti maži priedų, reikalingų jų gamybai arba konservavimui, kiekiai. Jei šie priedai nesudaro daugiau kaip 0,5 % viso produkto masės, į juos atsižvelgiama apskaičiuojant grąžinamąją išmoką. Tačiau jei šie priedai sudaro daugiau kaip 0,5 % bendros viso produkto masės, į juos neatsižvelgiama apskaičiuojant grąžinamąją išmoką. Atlikdamas muitinės formalumus, pareiškėjas tam skirtoje deklaracijoje turi nurodyti, ar buvo pridėta arba neprisidėta produktų, ir jei jų pridėta – maksimalų priedų kiekį.

10. Baltasis ir žaliavinis cukrus be tolesnio perdirbimo

KN kodas	Prekės aprašymas	Prekės kodas
ex 1701	Cukranendrių arba cukrinių runkelių cukrus ir chemiškai gryna sacharozė, kurių būvis kietas:	
	– Žaliavinis cukrus (pusgaminis), į kurį neįdėta aromatinių arba dažųjų medžiagų:	
ex 1701 12	– – Cukrinių runkelių cukrus:	
ex 1701 12 90	– – – Kitas:	
	– – – – Karamelinis cukrus	1701 12 90 9100
	– – – – Kitas žaliavinis cukrus:	
	– – – – – Tiesiogiai supakuotas į pakuotes, kurių masė ne didesnė kaip 5 kg produkto neto masės	1701 12 90 9910
ex 1701 13	– – Cukranendrių cukrus, nurodytas šio skirsnio 2 subpozicijų pastaboje:	
1701 13 90	– – – Kiti:	
	– – – – Karamelinis cukrus	1701 13 90 9100
	– – – – Kitas žaliavinis cukrus:	
	– – – – – Tiesiogiai supakuotas į pakuotes, kurių masė ne didesnė kaip 5 kg produkto neto masės	1701 13 90 9910
ex 1701 14	– – Kitas cukranendrių cukrus:	
1701 14 90	– – – Kitas:	
	– – – – Karamelinis cukrus	1701 14 90 9100
	– – – – Kitas žaliavinis cukrus:	
	– – – – – Tiesiogiai supakuotas į pakuotes, kurių masė ne didesnė kaip 5 kg produkto neto masės	1701 14 90 9910
	– Kiti:	
1701 91 00	– – Į kurį pridėta aromatinių arba dažančiųjų medžiagų	1701 91 00 9000
ex 1701 99	– – Kitas:	
1701 99 10	– – – Baltasis cukrus:	
	– – – – Karamelinis cukrus	1701 99 10 9100
	– – – – Kitas:	
	– – – – – Kurio bendras kiekis ne didesnis kaip 10 tonų	1701 99 10 9910
	– – – – – Kitas	1701 99 10 9950
ex 1701 99 90	– – – Kitas:	
	– – – – Į kurį pridėta kitų nei aromatinių arba dažančiųjų medžiagų	1701 99 90 9100

11. Sirupai ir kiti cukraus produktai

KN kodas	Prekės aprašymas	Prekės kodas
ex 1702	Kiti cukrūs, įskaitant chemiškai gryną laktozę, maltozę, gliukozę ir fruktozę, kurių būvis kietas; cukrų sirupai, į kuriuos neįdėta aromatinių arba dažančiųjų medžiagų; dirbtinis medus, sumaišytas arba nesumaišytas su natūraliu medumi; karamelė (degintas cukrus):	
ex 1702 40	– Gliukozė ir gliukozės sirupas, kurių sudėtyje esanti fruktozė sudaro ne mažiau kaip 20 %, bet mažiau kaip 50 % sausosios medžiagos masės, išskyrus invertuotąjį cukrų:	
ex 1702 40 10	– – Izogliukozė:	
	– – – Kurios sudėtyje esanti fruktozė sudaro ne mažiau kaip 41 % sausosios medžiagos masės	1702 40 10 9100

KN kodas	Prekės aprašymas	Prekės kodas
1702 60	– Kita fruktozė ir fruktozės sirupas, kurių sudėtyje esanti fruktozė sudaro daugiau kaip 50 % sausosios medžiagos masės, išskyrus invertuotąjį cukrų:	
1702 60 10	– – Izogliukozė	1702 60 10 9000
1702 60 95	– – Kiti	1702 60 95 9000
ex 1702 90	– Kiti, įskaitant invertuotąjį cukrų, bei kiti cukraus ir cukraus sirupo mišiniai, kurių sudėtyje esanti fruktozė sudaro 50 % sausosios medžiagos masės:	
1702 90 30	– – Izogliukozė	1702 90 30 9000
	– – Karamelė (degintas cukrus):	
1702 90 71	– – – Kurios sudėtyje esanti sacharozė sudaro ne mažiau kaip 50 % sausosios medžiagos masės	1702 90 71 9000
ex 1702 90 95	– – Kiti:	
	– – – Dirbtinis medus, sumaišytas arba nesumaišytas su natūraliu medumi	1702 90 95 9100
	– – – Kiti, išskyrus sorbozę	1702 90 95 9900
2106	Maisto produktai, nenurodyti kitoje vietoje:	
ex 2106 90	– Kiti:	
	– – Aromatizuoti arba dažyti cukraus sirupai:	
2106 90 30	– – – Izogliukozės sirupai	2106 90 30 9000
	– – – Kiti:	
2106 90 59	– – – – Kiti	2106 90 59 9000*

II PRIEDAS

„II PRIEDAS

Eksporto grąžinamosioms išmokoms taikytini paskirties vietų kodai

- A00 Visos paskirties vietos (trečiosios šalys, kitos teritorijos, aprūpinimo maisto produktais vietos ir paskirties vietos, laikomos eksportu iš Bendrijos).
- A01 Kitos paskirties vietos.
- A02 Visos paskirties vietos, išskyrus Jungtines Amerikos Valstijas.
- A03 Visos paskirties vietos, išskyrus Šveicariją.
- A04 Visos trečiosios šalys.
- A05 Kitos trečiosios šalys.
- A10 **ELPA šalys (Europos laisvosios prekybos asociacija)**
Islandija, Norvegija, Lichtenšteinas, Šveicarija.
- A11 **AKR valstybės (Afrikos, Karibų jūros ir Ramiojo vandenyno valstybės, kurios yra Lomė konvencijos šalys)**
Angola, Antigva ir Barbuda, Bahamos, Barbadosas, Belizas, Beninas, Botsvana, Burkina Fosas, Burundis, Kamerūnas, Žalioji Kyšulys, Centrinės Afrikos Respublika, Komorai (išskyrus Majotą), Kongas, Kongo Demokratinė Respublika, Dramblio Kaulo Krantas, Džibutis, Dominika, Etiopija, Fidžis, Gabonas, Gambija, Gana, Grenada, Gvinėja, Bisau Gvinėja, Pusiaujo Gvinėja, Gajana, Haitis, Jamaika, Kenija, Kiribatis, Lesotas, Liberija, Madagaskaras, Malavis, Malis, Mauricijus, Mauritanija, Mozambikas, Namibija, Nigeris, Nigerija, Uganda, Papua Naujoji Gvinėja, Dominikos Respublika, Ruanda, Sent Kitsas ir Nevis, Sent Vinsentas ir Grenadinai, Sent Lusija, Saliamono Salos, Samoa, San Tomė ir Prinsipė, Senegalas, Seišeliai, Siera Leonė, Somalis, Sudanas, Pietų Sudanas, Surinamas, Svazilandas, Tanzanija, Čadas, Togas, Tonga, Trinidadas ir Tobagas, Tuvalu, Vanuatu, Zambija, Zimbabvė.
- A12 **Viduržemio jūros baseino šalys arba teritorijos**
Seuta ir Melilija, Gibraltaras, Turkija, Albanija, Kroatija, Bosnija ir Hercegovina, Serbija bei Kosovas pagal JT Saugumo Tarybos rezoliuciją Nr. 1244/99, Juodkalnija, buvusioji Jugoslavijos Respublika Makedonija, Marokas, Alžyras, Tunisas, Libija, Egiptas, Libanas, Sirija, Izraelis, Vakarų krantas ir Gazos Ruožas, Jordanija.
- A13 **OPEC valstybės (Naftą eksportuojančių šalių organizacija)**
Alžyras, Libija, Nigerija, Gabonas, Venesuela, Irakas, Iranas, Saudo Arabija, Kuveitas, Kataras, Jungtiniai Arabų Emyratai, Indonezija.
- A14 **ASEAN šalys (Pietryčių Azijos šalių asociacija)**
Mianmaras, Tailandas, Laosas, Vietnamas, Indonezija, Malaizija, Brunėjus, Singapūras, Filipinai.
- A15 **Lotynų Amerikos šalys**
Meksika, Gvatemala, Hondūras, Salvadoras, Nikaragva, Kosta Rika, Haitis, Dominikos Respublika, Kolumbija, Venesuela, Ekvadoras, Peru, Brazilija, Čilė, Bolivija, Paragvajus, Urugvajus, Argentina.
- A16 **PARBA šalys (Pietų Azijos regioninio bendradarbiavimo asociacija)**
Pakistanas, Indija, Bangladešas, Maldyvai, Šri Lanka, Nepalas, Butanas.
- A17 **EEE šalys (Europos ekonominė erdvė), išskyrus Europos Sąjungos šalis**
Islandija, Norvegija, Lichtenšteinas.

- A18 VREŠ šalys arba teritorijos (Vidurio ir Rytų Europos šalys arba teritorijos)**
Albanija, Kroatija, Bosnija ir Hercegovina, Serbija bei Kosovas pagal JT Saugumo Tarybos rezoliuciją Nr. 1244/99, Juodkalnija, buvusioji Jugoslavijos Respublika Makedonija.
- A19 NAFTA šalys (Šiaurės Amerikos laisvosios prekybos sutartis)**
Jungtinės Amerikos Valstijos, Kanada, Meksika.
- A20 MERCOSUR šalys (Pietų Amerikos bendroji rinka)**
Brazilija, Paragvajus, Urugvajus, Argentina.
- A21 Naujos pramoninės Azijos šalys**
Singapūras, Pietų Korėja, Taivanas, Honkongas.
- A22 Dinamiškos Azijos ekonomikos**
Tailandas, Malaizija, Singapūras, Pietų Korėja, Taivanas, Honkongas.
- A23 APEC šalys (Azijos ir Ramiojo vandenyno ekonominio bendradarbiavimo šalys)**
Jungtinės Amerikos Valstijos, Kanada, Meksika, Čilė, Tailandas, Indonezija, Malaizija, Brunėjus, Singapūras, Filipinai, Kinija, Pietų Korėja, Japonija, Taivanas, Honkongas, Australija, Papua Naujoji Gvinėja, Naujoji Zelandija.
- A24 Nepriklausomų valstybių sandrauga**
Ukraina, Baltarusija, Moldova, Rusija, Gruzija, Armėnija, Azerbaidžanas, Kazachija, Turkmėnija, Uzbekija, Tadžikija, Kirgizija.
- A25 EBPO šalys, kurios nėra ES narės (Ekonominio bendradarbiavimo ir plėtros organizacija)**
Islandija, Norvegija, Šveicarija, Turkija, Jungtinės Amerikos Valstijos, Kanada, Meksika, Pietų Korėja, Japonija, Australija, Australijos Ramiojo vandenyno teritorijos, Naujoji Zelandija, Naujosios Zelandijos Ramiojo vandenyno teritorijos.
- A26 Europos šalys arba teritorijos, kurios nepriklauso Europos Sąjungai**
Islandija, Norvegija, Lichtenšteinas, Šveicarija, Farerų Salos, Andora, Gibraltaras, Šventasis Sostas, Turkija, Albanija, Ukraina, Baltarusija, Moldova, Rusija, Kroatija, Bosnija ir Hercegovina, Serbija bei Kosovas pagal JT Saugumo Tarybos rezoliuciją Nr. 1244/99, Juodkalnija, buvusioji Jugoslavijos Respublika Makedonija.
- A27 Afrika (A28) (A29)**
Šiaurės Afrikos šalys arba teritorijos, kitos Afrikos šalys.
- A28 Šiaurės Afrikos šalys arba teritorijos**
Seuta ir Melilija, Marokas, Alžyras, Tunisas, Libija, Egiptas.
- A29 Kitos Afrikos šalys**
Sudanas, Pietų Sudanas, Mauritanija, Malis, Burkina Fosas, Nigeris, Čadas, Žalioji Kyšulys, Senegalas, Gambija, Bisau Gvinėja, Gvinėja, Siera Leonė, Liberija, Dramblio Kaulo Krantas, Gana, Togas, Beninas, Nigerija, Kamerūnas, Centrinės Afrikos Respublika, Pusiaujo Gvinėja, San Tomė ir Prinsipė, Gabonas, Kongas, Kongo Demokratinė Respublika, Ruanda, Burundis, Šventosios Elenos Sala ir priklausomos teritorijos, Angola, Etiopija, Eritrėja, Džibutis, Somalis, Kenija, Uganda, Tanzanija, Seišeliai ir priklausomos teritorijos, Indijos vandenyno britų sritis, Mozambikas, Madagaskaras, Mauricijus, Komorai, Majotas, Zambija, Zimbabvė, Malavis, Pietų Afrikos Respublika, Namibija, Botsvana, Svazilandas, Lesotas.
- A30 Amerika (A31) (A32) (A33)**
Šiaurės Amerika, Centrinė Amerika ir Antilai, Pietų Amerika.

- A31 Šiaurės Amerika**
Jungtinės Amerikos Valstijos, Kanada, Grenlandija, Sent Pjeras ir Mikelonas.
- A32 Centrinė Amerika ir Antilai**
Meksika, Bermudų salos, Gvatemala, Belizas, Hondūras, Salvadoras, Nikaragva, Kosta Rika, Panama, Angilija, Kuba, Sent Kitsas ir Nevis, Haitis, Bahamos, Terkso ir Kaikoso salos, Dominikos Respublika, JAV Virdžinijos salos, Antigva ir Barbuda, Dominika, Kaimanų Salos, Jamaika, Sent Lusija, Sent Vinsentas, Britų Mergelės salos, Barbadosas, Montseratas, Trinidadas ir Tobagas, Grenada, Aruba, Kiurasao, Sint Martenas, BES salos (Bonairė, Sint Estatijus, Saba).
- A33 Pietų Amerika**
Kolumbija, Venesuela, Gajana, Surinamas, Ekvadoras, Peru, Brazilija, Čilė, Bolivija, Paragvajus, Urugvajus, Argentina, Folklando Salos.
- A34 Azija (A35) (A36)**
Artimieji ir Viduriniai Rytai, kitos Azijos šalys.
- A35 Artimieji ir Viduriniai Rytai**
Gruzija, Armėnija, Azerbaidžanas, Libanas, Sirija, Irakas, Iranas, Izraelis, Vakarų krantas ir Gazos Ruožas, Jordanija, Saudo Arabija, Kuveitas, Bahreinas, Kataras, Jungtiniai Arabų Emyratai, Omanas, Jemenas.
- A36 Kitos Azijos šalys**
Kazachija, Turkmėnija, Uzbekija, Tadžikija, Kirgizija, Afganistanas, Pakistanas, Indija, Bangladešas, Maldyvai, Šri Lanka, Nepalas, Butanas, Mianmaras, Tailandas, Laosas, Vietnamas, Kambodža, Indonezija, Malaizija, Brunėjus, Singapūras, Filipinai, Mongolija, Kinija, Šiaurės Korėja, Pietų Korėja, Japonija, Taivanas, Honkongas, Makao.
- A37 Okeanija ir poliariniai regionai (A38) (A39)**
Australija ir Naujoji Zelandija, kitos Okeanijos šalys ir poliariniai regionai.
- A38 Australija ir Naujoji Zelandija**
Australija, Australijos Ramiojo vandenyno teritorijos, Naujoji Zelandija, Naujosios Zelandijos Ramiojo vandenyno teritorijos.
- A39 Kitos Okeanijos šalys ir poliariniai regionai**
Papua Naujoji Gvinėja, Nauru, Saliamono Salos, Tuvalu, Naujoji Kaledonija ir priklausomos teritorijos, Amerikos Ramiojo vandenyno teritorijos, Valis ir Futuna, Kiribatis, Pitkernas, Fidžis, Vanuatu, Tonga, Samoa, Šiaurės Marianai, Prancūzijos Polinezija, Mikronezijos Federacinės Valstijos (Yap, Kosrae, Chunk, Pohnpei), Maršalo Salos, Palau, poliariniai regionai.
- A40 Užjūrio šalys arba teritorijos (UŠT)**
Prancūzijos Polinezija, Naujoji Kaledonija ir priklausomos teritorijos, Valis ir Futuna, Prancūzijos Pietų ir Antarkties sritys, Sent Pjeras ir Mikelonas, Majotas, Aruba, Kiurasao, Sint Martenas, BES salos (Bonairė, Sint Estatijus, Saba), Grenlandija, Angilija, Kaimanų Salos, Folklando Salos, Pietų Sandvičo Salos ir priklausomos teritorijos, Terkso ir Kaikoso salos, Britų Mergelės salos, Montseratas, Pitkernas, Šventosios Elenos Sala ir priklausomos teritorijos, Britų Antarkties sritys, Indijos vandenyno Britų sritis.
- A96** Livigno ir Campione d'Italia bendruomenės, Heligolandas.
- A97 Aprūpinimo maisto produktais vietos ir paskirties vietos, laikomos eksportu iš Bendrijos**
Paskirties vietos, minimos Reglamento (EB) Nr. 612/2009 33, 41 ir 42 straipsniuose (OL L 186, 2009 7 17, p. 1).“
-

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 1335/2011**2011 m. gruodžio 19 d.****kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai
nustatyti**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendrą bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentą) ⁽¹⁾,atsižvelgdama į 2011 m. birželio 7 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 543/2011, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 taikymo vaisių bei daržovių ir perdirbtų vaisių bei daržovių sektoriuose taisyklės ⁽²⁾, ypač į jo 136 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

Įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 543/2011, atsižvelgiant į daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde rezultatus, nustatomi kriterijai, pagal kuriuos Komisija nustato standartinės importo iš trečiųjų šalių vertes produktams ir laikotarpiams, nurodytiems jo XVI priedo A dalyje,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnyje minimos standartinės importo vertės yra nustatytos šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2011 m. gruodžio 20 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2011 m. gruodžio 19 d.

*Komisijos vardu
Pirmininko pavedimu*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.⁽²⁾ OL L 157, 2011 6 15, p. 1.

PRIEDAS

Standartinės importo vertės, skirtos kai kurių vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

(EUR/100 kg)

KN kodas	Trečiosios šalies kodas ⁽¹⁾	Standartinė importo vertė
0702 00 00	AL	60,1
	MA	72,9
	TN	88,5
	TR	106,7
	ZZ	82,1
0707 00 05	TR	119,2
	ZZ	119,2
0709 90 70	MA	42,8
	TR	147,9
	ZZ	95,4
0805 10 20	AR	41,5
	BR	39,7
	CL	30,5
	MA	56,0
	TR	58,3
	ZA	54,3
	ZZ	46,7
0805 20 10	MA	70,9
	TR	79,7
	ZZ	75,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	IL	84,4
	TR	84,8
	ZZ	84,6
0805 50 10	AR	52,9
	TR	49,1
	ZZ	51,0
0808 10 80	CA	112,8
	US	108,1
	ZZ	110,5
0808 20 50	CN	69,3
	ZZ	69,3

⁽¹⁾ Šalių nomenklatūra yra nustatyta Komisijos Reglamentu (EB) Nr. 1833/2006 (OL L 354, 2006 12 14, p. 19). Kodas „ZZ“ atitinka „kitas šalis“.

SPRENDIMAI

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS

2011 m. gruodžio 15 d.

kuriu pratęsimas leidžiančių nukrypti nuostatų taikymo laikotarpis, per kurį Rumunija gali pareikšti prieštaravimą dėl tam tikrų atliekų, vežamų naudoti į jos teritoriją pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1013/2006 dėl atliekų vežimo

(pranešta dokumentu Nr. C(2011) 9191)

(Tekstas svarbus EEE)

(2011/854/ES)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2006 m. birželio 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1013/2006 dėl atliekų vežimo ⁽¹⁾, ypač į jo 63 straipsnio 5 dalies trečią ir penktą pastraipus,

kadangi:

- (1) pagal Reglamento (EB) Nr. 1013/2006 63 straipsnio 5 dalį per laikotarpį, kuris baigiasi 2011 m. gruodžio 31 d., Rumunija gali pareikšti prieštaravimą dėl tam tikrų naudoti vežamų atliekų;
- (2) 2011 m. birželio 1 d. raštu Rumunija paprašė pratęsti tą laikotarpį iki 2015 m. gruodžio 31 d.;
- (3) būtina ir toliau užtikrinti aukšto lygio aplinkosaugą visoje Sąjungoje, visų pirma tais atvejais, kai paskirties šalis neturi tam tikrų rūšių atliekų panaudojimo pajėgumų arba jų trūksta. Rumunijai turėtų ir toliau būti suteikta galimybė pareikšti prieštaravimą dėl planuojamo tam tikrų nepageidaujamų atliekų vežimo naudoti į jos teritoriją. Todėl Rumunijai nustatytą leidžiančių nukrypti nuostatų taikymo laikotarpį reikia pratęsti iki 2015 m. gruodžio 31 d.;

- (4) šiame sprendime nustatytos priemonės atitinka Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2008/98/EB ⁽²⁾ 39 straipsnio 1 dalimi įsteigto komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Nukrypstant nuo Reglamento (EB) Nr. 1013/2006 12 straipsnio ir atsižvelgiant į to reglamento 11 straipsnyje nustatytą prieštaravimo pagrindą, laikotarpis, per kurį Rumunijos kompetentingos institucijos gali pareikšti prieštaravimą dėl į Rumuniją naudoti vežamų atliekų, išvardytų to reglamento 63 straipsnio 5 dalies antroje ir ketvirtoje pastraipose, pratęsimas iki 2015 m. gruodžio 31 d.

2 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje 2011 m. gruodžio 15 d.

Komisijos vardu
Janez POTOČNIK
Komisijos narys

⁽¹⁾ OL L 190, 2006 7 12, p. 1.

⁽²⁾ OL L 312, 2008 11 22, p. 3.

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS

2011 m. gruodžio 15 d.

dėl Sąjungos finansinio įnašo, skirto tam tikrų kovos su laukinių gyvūnų snukio ir nagų liga Pietryčių Bulgarijoje 2011–2012 m. priemonių išlaidoms atlyginti

(pranešta dokumentu Nr. C(2011) 9225)

(Tekstas autentiškas tik bulgarų kalba)

(2011/855/ES)

EUROPOS KOMISIJA,

Pagal šio sprendimo 14 straipsnio 2 dalį valstybės narės gauna finansinį įnašą tam tikrų kovos su snukio ir nagų liga priemonių išlaidoms atlyginti;

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. gegužės 25 d. Tarybos sprendimą 2009/470/EB dėl išlaidų veterinarijos srityje⁽¹⁾, ypač į jo 8 straipsnio 2 dalį, 14 straipsnio 4 dalies antrą pastraipą, 20, 23 straipsnius, 31 straipsnio 2 dalį, 35 straipsnio 2 dalį ir 36 straipsnio 2 dalį,

- (5) 2011 m. Bulgarijoje kilo snukio ir nagų ligos protrūkių, ir nustatyta atvejų, kai šia liga susirgo neatsparūs laukiniai gyvūnai. Bulgarijos valdžios institucijos, reguliariai pranešdamos apie ligos padėties pokyčius Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatiniam komitetui ir nuolat teikdamos ataskaitas Komisijai ir valstybėms narėms, sugebėjo įrodyti, kad jos veiksmingai įgyvendino Direktyvoje 2003/85/EB nustatytas kontrolės priemones;

kadangi:

- (1) snukio ir nagų liga – labai užkrečiama virusinė laukinių ir naminių poranagių gyvūnų liga, galinti turėti didelį poveikį gyvulininkystės ūkio pelningumui ir sutrikdyti Sąjungos vidaus prekybą bei eksportą į trečiąsias šalis;
- (2) kilus snukio ir nagų ligos protrūkiui, atsiranda pavojus, kad pervežant gyvūnus neatsparius gyvūnus ar jų produktus ligos sukėlėjas gali išplisti ne tik į kitus tos valstybės narės neatsparių rūšių gyvūnų ūkius, bet ir į kitas valstybes nares ir trečiąsias šalis;
- (3) 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos direktyva 2003/85/EB dėl Bendrijos snukio ir nagų ligos kontrolės priemonių, naikinančia Direktyvą 85/511/EEB, Sprendimus 89/531/EEB bei 91/665/EEB ir iš dalies keičiančia Direktyvą 92/46/EEB⁽²⁾ nustatytos priemonės, kurių valstybės narės turi skubos tvarka nedelsdamos imtis kilus ligos protrūkiui, kad būtų neleista virusui plisti;
- (4) Sprendimu 2009/470/EB nustatyta Sąjungos finansinio įnašo, skirto specialiujių veterinarijos priemonių, įskaitant skubias priemones, išlaidoms padengti, nustatymo tvarka.

- (6) todėl Bulgarijos valdžios institucijos įvykdė visus su priemonėmis susijusius techninius ir administracinius reikalavimus, nustatytus Sprendimo 2009/470/EB 14 straipsnio 2 dalyje ir Komisijos reglamento (EB) Nr. 349/2005⁽³⁾ 6 straipsnyje;
- (7) kai tik kompetentinga Bulgarijos valdžios institucija nustatė pirmąjį snukio ir nagų ligos, kuria užsikrėtė laukiniai gyvūnai, atvejį, vadovaudamasi Direktyvos 2003/85/EB 85 straipsnio 3 dalimi, ji ėmė taikyti direktyvos XVIII priedo A dalyje numatytas priemones, siekdama sumažinti ligos plitimą;
- (8) snukio ir nagų ligai atsiradus teritorijose, kuriose gyvena ir laukinių, ir neatsparių naminių poranagių gyvūnų, valstybė narė pirmą kartą parengė tarp laukinių gyvūnų paplitusios snukio ir nagų ligos likvidavimo nustatytoje užkrėstoje zonoje planą ir nurodė, kokios priemonės toje zonoje yra taikomos ūkiams vadovaujantis Direktyvos 2003/85/EB XVIII priedo B dalimi;
- (9) 2011 m. balandžio 4 d., praėjus mažiau kaip 90 dienų nuo tada, kai buvo patvirtintas laukinių gyvūnų susirgimo snukio ir nagų ligos atvejais, Bulgarija pateikė laukinių gyvūnų snukio ir nagų ligos Burgaso, Jambolo ir Chaskovo sričių vietovėse likvidavimo planą;

⁽¹⁾ OL L 155, 2009 6 18, p. 30.

⁽²⁾ OL L 306, 2003 11 22, p. 1.

⁽³⁾ OL L 55, 2005 3 1, p. 12.

- (10) Komisijai įvertinus Bulgarijos pateiktą planą, priimtas 2011 m. rugpjūčio 5 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas 2011/493/ES, kuriuo patvirtinamas Bulgarijoje tarp laukinių gyvūnų paplitusios snukio ir nagų ligos likvidavimo planas ⁽¹⁾;
- (11) pagal 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento ⁽²⁾ 75 straipsnį ir 2002 m. gruodžio 23 d. Komisijos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2342/2002, nustatančio išsamias Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento įgyvendinimo taisykles ⁽³⁾, 90 straipsnio 1 dalį įsipareigojimai dėl išlaidų iš Sąjungos biudžeto yra grindžiami ankstesniu institucijos arba kitų institucijų, kurioms institucija yra perdavusi įgaliojimus, finansavimo sprendimu, kuriame išdėstomi pagrindiniai su biudžeto išlaidomis susijusių veiksmų elementai;
- (12) būtina nustatyti Sąjungos finansinį įnašą išlaidoms, Bulgarijos patirtoms įgyvendinant tam tikrus patvirtinto tarp laukinių gyvūnų paplitusios snukio ir nagų ligos likvidavimo plano elementus, padengti atsizvelgiant ir į konkrečią epidemiologinę padėtį Pietryčių Balkanuose, susijusią su snukio ir nagų liga;
- (13) pagal šiame sprendime nustatytą normą turėtų būti finansuojami neatidėliotini priežiūros veiksmai, įskaitant Nacionalinės etaloninės laboratorijos, kuri yra viena iš tikrai nedaugelio visame regione esančių laboratorijų, turinčių pakankamai patirties diagnozuojant snukio ir nagų ligą, ir veterinarinio informavimo sistemos, į kurią įtraukiami stebėjimo duomenys, judėjimo kontrolės priemonės, valymo ir dezinfekavimo priemonės ir visuomenės informavimo kampanijos, tobulinimą. Šie veiksmai suteiks Sąjungai žinių apie tai, kaip ateityje valdyti tokius atvejus;
- (14) finansų kontrolės tikslais taikytini 2005 m. birželio 21 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1290/2005 dėl bendrosios žemės ūkio politikos finansavimo ⁽⁴⁾ 9, 36 ir 37 straipsniai;
- (15) šiame sprendime nustatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

⁽¹⁾ OL L 203, 2011 8 6, p. 32.

⁽²⁾ OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

⁽³⁾ OL L 357, 2002 12 31, p. 1.

⁽⁴⁾ OL L 209, 2005 8 11, p. 1.

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

1. Sąjungos finansinis įnašas Bulgarijai gali būti skiriamas atlyginti išlaidoms, kurias ši valstybė narė patyrė taikydama Sprendimo 2009/470/EB 8 straipsnyje, 14 straipsnio 4 dalies c punkte, 19, 22 straipsniuose, 31 straipsnio 1 dalyje, 35 straipsnio 1 dalyje ir 36 straipsnio 1 dalyje numatytas priemones, skirtas snukio ir nagų ligai, kuria užsikrėtę Pietryčių Bulgarijos laukiniai gyvūnai, 2011 m. kontroliuoti ir likviduoti pagal Sprendimu 2011/493/ES patvirtintą likvidavimo planą.

Pirmoji pastraipa yra finansavimo sprendimas, kaip apibrėžta finansinio reglamento 75 straipsnyje.

2. Visa Sąjungos finansinio įnašo suma neturi viršyti 890 000 EUR.

3. Neviršijant didžiausios galimos finansinio įnašo sumos už konkrečius priede nurodytus veiksmus, Sąjungos lėšomis bendrai finansuoti skiriant finansinį įnašą tinkamos yra tik išlaidos, patirtos įgyvendinant priede išsamiai nurodytas priemones, kurias Bulgarija taikė 2011 m. kovo 4 d.–2012 m. balandžio 3 d. ir už kurias apmokėjo iki 2012 m. rugpjūčio 5 d.

2 straipsnis

1. Išlaidos, kurias Bulgarija nurodo siekdama gauti Sąjungos finansinį įnašą, nurodomos eurais, neįskaičiuojant pridėtinės vertės ir visų kitų mokesčių.

2. Jei išlaidas Bulgarija nurodo ne eurais, Bulgarija perskaičiuoja jas į eurus taikydama paskutinį valiutų kursą, Europos Centrinio Banko nustatytą iki pirmos mėnesio, kurį pateikta valstybės narės paraiška, dienos.

3 straipsnis

1. Sąjungos finansinis įnašas 1 straipsnyje nurodytam planui įgyvendinti Bulgarijai skiriamas, jei ji:

a) veiksmingai įgyvendina 1 straipsnyje nurodytą likvidavimo planą pagal atitinkamas Sąjungos teisės nuostatas, įskaitant Direktyvą 2003/85/EB ir konkurencijos bei viešojo pirkimo sutarčių sudarymo taisykles;

b) ne vėliau kaip iki 2012 m. sausio 31 d. pagal Direktyvos 2003/85/EB XVIII priedo B dalies 5 punktą pateikia Komisijai likvidavimo plano techninio vykdymo tarpinę ataskaitą ir 2011 m. balandžio 4 d.–2011 m. gruodžio 31 d. laikotarpio tarpinę finansinę ataskaitą;

c) ne vėliau kaip iki 2012 m. rugsėjo 15 d. pateikia Komisijai likvidavimo plano techninio vykdymo galutinę ataskaitą, prideda Bulgarijos apmokėtas išlaidas patvirtinančius dokumentus ir nurodo 2011 m. balandžio 4 d.–2012 m. balandžio 3 d. laikotarpiu pasiektus rezultatus;

d) nepateikia jokių paraiškų kitai šioms priemonėms skirtai Sąjungos paramai gauti ir nebūna pateikusi tokių paraiškų anksčiau.

2. Jei Bulgarija nesilaiko 1 dalyje nurodytų reikalavimų, Komisija, atsižvelgdama į pažeidimo pobūdį bei sunkumą ir Sąjungai padarytus finansinius nuostolius, gali sumažinti Sąjungos finansinį įnašą.

4 straipsnis

1. Bulgarija užtikrina, kad kompetentinga institucija septynerius metus saugotų patvirtintas patvirtinamųjų dokumentų, susijusių su veikla, kuriai finansuoti skiriamas 1 straipsnyje nurodytas Sąjungos finansinis įnašas, kopijas, visų pirma sąskaitas

faktūras, atlyginimų lapelius, darbo laiko apskaitos žiniaraščius ir dokumentus, susijusius su komandiruotėmis ir su mėginių siuntimu.

2. Komisijai nurodytas išlaidas Bulgarija turi užregistruoti savo išlaidų apskaitos sistemoje ir audito tikslais septynerius metus saugoti visus originalius dokumentus.

3. 1 dalyje nurodyti patvirtinamieji dokumentai siunčiami Komisijai jos prašymu.

5 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Bulgarijos Respublikai.

Priimta Briuselyje 2011 m. gruodžio 15 d.

Komisijos vardu

John DALLI

Komisijos narys

PRIEDAS

1 straipsnyje nurodytos priemonių, 2011 m. balandžio 4 d.–2012 m. balandžio 3 d. įgyvendintų pagal snukio ir nagų ligos, kuria Pietryčių Bulgarijoje užsikrėtę neatsparūs laukiniai gyvūnai, likvidavimo planą, išlaidos

Veikla	Veiksmas patvirtintame plane	Specifikacija	Vienetų skaičius	Vieneto kaina (EUR)	Visa suma (EUR)	Sąjungos įnašo procentinė dalis (%)
1. Priežiūra	1.1. Naminių gyvūnų laboratoriniai tyrimai	Tyrimas: ELISA NSP	2 000	3,00	6 000	100
		Tyrimas: ELISA antikūnai – O tipas	21 024	3,50	73 584	100
		RT-PCR	2 000	15,00	30 000	100
		ELISA Ag	2 000	10,00	20 000	100
	Subtotal				129 584	
	1.2. Ėminiai naminiai gyvūnai	Vakuuminiai mėgintuvėliai	21 024	0,50	10 512	100
		Organų mėginių mėgintuvėliai	2 000	0,50	1 000	100
	Subtotal				11 512	
	1.3. Laukinių gyvūnų laboratoriniai tyrimai	Tyrimas: ELISA NSP	480 (282)	3,00	1 440	100
		Tyrimas: ELISA antikūnai – O tipas	480 (282)	3,50	1 680	100
		RT-PCR	400 (282)	15,00	6 000	100
		ELISA Ag	400	10,00	4 000	100
	Tarpinė suma				13 120	
	1.4. Ėminiai laukiniai gyvūnai	Vakuuminiai mėgintuvėliai	282	0,50	141	100
		Organų mėginių mėgintuvėliai	200	0,50	100	100
	Tarpinė suma				241	
	1.5. Laukinių gyvūnų gaudymas spąstais	Spąstai šernams	7	500,00	3 500	100

Veikla	Veiksmas patvirtintame plane	Specifikacija	Vienetų skaičius	Vieneto kaina (EUR)	Visa suma (EUR)	Sąjungos įnašo procentinė dalis (%)
	1.6. Tikslinė medžioklė ir laukinių bei šeiminingo neturinčių naminių gyvūnų gaudymas spąstais	Darbo jėga (dienos atlyginimas)	4 650	22,00	102 300	100
		Kulkos	400	2,00	800	100
		Kitos išlaidos	153	50,00	7 650	100
	1.7. Kitos išlaidos: mėginių surinkimas ir vežimas į laboratoriją naminiai + laukiniai gyvūnai	Savaitinis transportas	52	100,00	5 200	100
		Tarpinė suma			119 450	
	1.8. Klinikiniai naminių gyvūnų bandų tyrimai: — darbo grupė, įskaitant mėginių ėmimo atsekamumo patikras ir Centrinės duomenų bazės atnaujinimą internete Trys keturių ekspertų grupės	Darbo jėga (atlyginimai + dienpinigiai/ priemokos už naktinį darbą) per mėnesį ir ekspertas	12 (365 + 700)	1 065,00	153 360	100
		Apsauginiai drabužiai	6 240	5,00	31 200	100
		Kitos išlaidos: nuomojamas automobilis	3	9 000,00	27 000	100
		Priėjimas prie interneto duomenų bazių realiuoju laiku:				
		sparčiaisiais skreitiniais kompiuteriais, turinčiais pakankamai atminties ir GPS įrenginį	3	1 000,00	3 000	100
mobiliaisiais telefonais		3	500,00	1 500	100	
Tarpinė suma			216 060			
2. Valymas ir dezinfekavimas	2.1. Valymas ir dezinfekavimas	Dezinfekcijos punktai keliuose (statyba)	16	200,00	3 200	100
		Dezinfekcijos punktai keliuose (prižiūra)	17	200,00	3 400	100
		Darbo grupės automobilių dezinfekavimas	3	200,00	600	100
	Tarpinė suma			7 200		
3. Nacionalinės etaloninės laboratorijos (NRL) modernizavimas	3.1. NRL pajėgumų, susijusių su snukio ir nagų ligos tyrimais, stiprinimas	Aparatai, įranga ir vartojimo reikmenys			128 000	100
		Tarpinė suma			128 000	

Veikla	Veiksmas patvirtintame plane	Specifikacija	Vienetų skaičius	Vieneto kaina (EUR)	Visa suma (EUR)	Sąjungos įnašo procentinė dalis (%)
4. Veterinarinio informavimo sistema (VIS)	4.1. Duomenų bazės (VIS) modernizavimas ir Laboratorinių duomenų sistemos įtraukimas	Aparatinė įranga, programinė įranga ir programavimas			957 000	25
	Tarpinė suma				239 250	
5. Informavimo kampanija	5.1. Informavimo kampanija	12 susitikimų per metus ir plotas, brošiūros bei kita informacinė medžiaga	36	500,00	18 000	100
	Tarpinė suma				18 000	
	Iš viso				882 417	

REKOMENDACIJOS

KOMISIJOS REKOMENDACIJA

2011 m. gruodžio 15 d.

dėl paveldimo turto dvigubo apmokestinimo mažinimo

(2011/856/ES)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 292 straipsnį,

kadangi:

- (1) daugelyje valstybių narių asmens mirties atveju taikomi mokesčiai, visų pirma paveldimo turto ir palikimo mokesčiai, o kai kuriose kitose valstybėse narėse paveldimas turtas ir palikimas gali būti apmokestinami kitais mokesčiais, pvz., pajamų mokesčiu. Visi asmens mirties atveju taikomi mokesčiai toliau vadinami paveldimo turto mokesčiais;
- (2) daugelyje valstybių narių, kuriose taikomi paveldimo turto mokesčiai, taip pat taikomi vienu gyvū asmenų kitiems dovanojamo turto mokesčiai;
- (3) paveldimą turtą valstybės narės gali apmokestinti remdamosi skirtingais sąsajų veiksniais. Gali būti apmokestinama remiantis asmeniniu ryšiu, pvz., palikėjo gyvenamąja vieta, nuolatine gyvenamąja vieta ar pilietybe, arba įpėdinio gyvenamąja vieta, nuolatine gyvenamąja vieta ar pilietybe, arba abiem veiksniais. Kai kurios valstybės narės gali taikyti daugiau kaip vieną iš minėtų veiksnių arba kovos su piktnaudžiavimu priemonės, pagal kurias apmokestinimo tikslais numatoma platesnė gyvenamosios vietos arba nuolatinės gyvenamosios vietos samprata;
- (4) valstybės narės paveldimo turto mokestį gali taikyti ne tik remdamosi asmeniniu ryšiu, bet ir taikyti jį savo jurisdikcijoje esančiam turtui. Šiuo pagrindu mokestis gali būti taikomas net ir tada, kai nei palikėjo, nei įpėdinio asmeninis ryšys su turto buvimo šalimi nesiejamas;
- (5) vis daugiau Sąjungos piliečių keliasi iš vienos Sąjungos šalies į kitą gyventi, studijuoti, dirbti ir gyventi išėję į pensiją, taip pat įsigyja turto arba investuoja ne savo gimtojoje šalyje;
- (6) jeigu šiais atvejais asmeniui mirus lieka kitoje šalyje paveldimo turto, tokio palikimo apmokestinimo teisę gali turėti daugiau kaip viena valstybė narė;
- (7) valstybės narės yra sudariusios nedaug dvišalių konvencijų dėl paveldimo turto dvigubo arba daugkartinio apmokestinimo mažinimo;
- (8) daugelio valstybių narių teisės aktuose arba pagal nacionaliniu lygmeniu vienašališkai patvirtintą administracinę tvarką numatyta mažinti dvigubą apmokestinimą užsienio paveldimo turto mokesčių taikymo atveju;
- (9) tačiau šios užsienio paveldimo turto mokesčio taikymo atveju veikiančios nacionalinės dvigubo apmokestinimo mažinimo sistemos paprastai yra ribotos. Visų pirma, jų taikymo sritis, kiek tai susiję su mokesčiais ir apmokestinamais asmenimis, gali būti ribota. Jose gali būti nenumatyta galimybė išskaičiuoti už tą patį paveldimą turtą anksčiau sumokėtus dovanojamo turto mokesčius arba vietos ar regiono lygmeniu, o ne nacionaliniu lygmeniu sumokėtus mokesčius, arba visus mokesčius, kuriuos mirties atveju renka kitos šalys. Gali būti, kad dvigubas apmokestinimas jomis mažinamas tik už tam tikrą užsienyje esantį turtą sumokėtų užsienio mokesčių atveju. Pagal šias sistemas gali būti nemažinamas užsienio mokesčiu apmokestinto turto, kuris yra kitoje šalyje, nei įpėdinis ar palikėjas, dvigubas apmokestinimas. Į jas gali būti neįtrauktas užsienio mokestis, taikomas turtui, kuris yra apmokestinimą mažinančios valstybės narės teritorijoje. Nacionalinės dvigubo apmokestinimo mažinimo sistemos taip pat gali veikti netinkamai, nes jose neatsižvelgiama į neatitikimus su kitų valstybių narių paveldimo turto mokesčio taisyklėmis, ypač skirtingą vertinimą, kas yra laikytina vietos ir užsienio turtu, turto perleidimo laiku ir mokesčio mokėjimo data. Galiausiai gali būti, kad mokesčio lengvatą savo nuožiūra nustato kompetentinga valdžios institucija, todėl nėra garantijos, kad ji bus suteikta;
- (10) nesant tinkamų būdų sumuojamiems paveldimo turto mokesčiams mažinti gali susiklostyti tokia padėtis, kad bendras apmokestinimo lygis pastebimai viršys mokesčius, kurie taikomi tuo atveju, kai turtas paveldimas tik vienos ar kitos susijusios valstybės narės viduje;
- (11) tai gali pažeisti ES piliečių galimybę visapusiškai naudotis savo teise laisvai judėti ir veikti Sąjungoje. Dėl to taip pat gali kilti sunkumų perleisti smulkųjį verslą jų savininkų mirties atveju;

- (12) nors iš paveldimo turto mokesčių gaunamos pajamos sudaro palyginti nedidelę visų valstybių narių mokesčių pajamų dalį, o vertinant vien kitoje šalyje paveldimo turto atvejus toji dalis būtų dar mažesnė, susijusiems asmenims dvigubas paveldimo turto apmokestinimas gali turėti didelį poveikį;
- (13) šiuo metu paveldimo turto dvigubo apmokestinimo problemos nėra išsamiai sprendžiamos nei nacionaliniu ar dvišaliu lygmeniu, nei remiantis Sąjungos teise. Siekiant užtikrinti sklandų bendrosios rinkos veikimą, turėtų būti skatinamas visapusės kitoje šalyje paveldimo turto dvigubo apmokestinimo mažinimo sistemos kūrimas;
- (14) tuo atveju, kai teisę apmokestinti tą patį paveldimą turtą turi dvi arba daugiau valstybių narių, turėtų būti numatyta apmokestinimo teisių taikymo arba dvigubo apmokestinimo mažinimo eilės tvarka;
- (15) kaip įprasta ir remiantis tarptautiniu lygiu vyraujančia tvarka, valstybei narei, kurioje yra nekilnojamas turtas ar nuolatinės buveinės verslui naudojamas turtas, turėtų tekti pirmenybė tam turtui taikyti paveldimo turto mokesčių, nes su ja sieja glaudžiausias ryšys;
- (16) kadangi kilnojamojo turto, kuris nėra nuolatinės buveinės verslui naudojamas turtas, buvimo vietą paprasta pakeisti, tokio turto ryšys su valstybe narė, kurioje jis buvo asmens mirties metu, paprastai yra daug tolimesnis, nei galimi palikėjo arba įpėdinio asmeniniai ryšiai su kita valstybe narė. Todėl valstybė narė, kurioje yra toks kilnojamas turtas, neturėtų jo apmokestinti paveldimo turto mokesčiu, jeigu šį mokesčių taiko valstybė narė, su kuria palikėjas ir (arba) įpėdinis siejamas asmeniniu ryšiu;
- (17) paveldimas turtas paprastai būna sukauptas per visą palikėjo gyvenimą. Be to, labiau tikėtina, kad palikimui priklausantis turtas bus valstybėje narėje, su kuria asmeniniai ryšiai siejo palikėją, o ne valstybėje narėje, su kuria tokie ryšiai sieja įpėdinį, jei tai skirtingos valstybės narės. Paveldimą turtą apmokestinamos asmeninių ryšių su savo teritorija pagrindu dauguma valstybių narių remiasi palikėjo, o ne įpėdinio ryšiais, nors kelios valstybės narės apmokestina taip pat arba tik tuo atveju, jei su jų teritorija asmeninis ryšys sieja įpėdinį. Atsižvelgiant į minėtą palikėjo asmeninių ryšių pobūdį ir svarbą, taip pat dėl praktinių sumetimų dvigubą apmokestinimą, kuris taikytinas dėl to, kad palikėją ir įpėdinį asmeniniai ryšiai sieja su skirtingomis valstybėmis narėmis, turėtų mažinti ta valstybė narė, su kuria asmeniniai ryšiai sieja įpėdinį;
- (18) konfliktai, susiję su tuo, kad asmeniniai ryšiai sieja su keliomis valstybėmis narėmis, galėtų būti sprendžiami pagal abipusio susitarimo procedūrą, kurioje būtų numatytos ir taikytinos teisės pirmumo nustatymo taisyklės glaudžiausiam asmeniniam ryšiui nustatyti;
- (19) kadangi susijusiose valstybėse narėse gali būti nustatytas skirtingas paveldimo turto mokesčio taikymo laikas, o dėl būtinybės spręsti su daugiau kaip viena teisine ir (arba) mokesčių sistema susijusius klausimus tarpvalstybiniai atvejai gali būti svarstomi žymiai ilgiau nei šalies viduje paveldimo turto apmokestinimo atvejai, valstybės narės turėtų nustatyti pagrįstą laikotarpį prašymams dėl mokesčio lengvatos pateikti;
- (20) šia rekomendacija remiamos pagrindinės teisės, visų pirma pripažintos Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje, kaip antai teisė į nuosavybę (17 straipsnis), kuria konkrečiai užtikrinama teisė palikti paveldėtojams teisėtai įgytą nuosavybę, laisvė užsiimti verslu (16 straipsnis) ir ES piliečių laisvo judėjimo ES laisvė (45 straipsnis),

PRIĖMĖ ŠIĄ REKOMENDACIJĄ:

1. Dalykas

1.1. Šioje rekomendacijoje išdėstyti valstybių narių priemonių taikymo arba galiojančių priemonių tobulinimo būdai, siekiant mažinti dvigubą arba daugkartinį apmokestinimą, kuris atsiranda taikant dviejų arba daugiau valstybių narių paveldimo turto mokesčius (toliau – dvigubas apmokestinimas).

1.2. Pagal analogiją ši rekomendacija susijusi su dovanojamo turto mokesčiais, kai dovanojamas turtas apmokestinamas vadovaujantis tokiais pačiomis arba panašiomis taisyklėmis kaip paveldimas turtas.

2. Apibrėžtys

Šioje rekomendacijoje vartojamų terminų apibrėžtys:

a) paveldimo turto mokesčių – bet koks asmens mirties atveju nacionaliniu, federaliniu, regioniniu arba vietos lygmeniu renkamas mokesčių, nepriklausomai nuo jo pavadinimo, rinkimo būdo ir asmens, kuriam jis taikomas, visų pirma palikimo mokesčių, paveldimo turto mokesčių, turto perleidimo mokesčių, turto perleidimo rinkliava, žyminis mokesčių, pajamų ir kapitalo priedaigo mokesčių;

b) mokesčio lengvata – teisės akte ir (arba) bendro pobūdžio administracinėse taisyklėse arba gairėse numatyta nuostata, pagal kurią valstybė narė suteikia mokesčio lengvatą dėl kitoje valstybėje narėje sumokėto paveldimo turto mokesčio išskaičiuodama užsienio mokesčių iš toje valstybėje narėje mokėtino mokesčio, pripažindama užsienyje sumokėtą mokesčių ir neapmokestin-dama paveldimo turto arba jo dalių arba kitaip susilaikydama nuo apmokestinimo paveldimo turto mokesčiu;

c) turtas – bet koks kilnojamas ir (arba) nekilnojamas turtas ir (arba) teisės, kurioms taikomas paveldimo turto mokestis;

d) asmeninis ryšys – palikėjo arba įpėdinio ryšys su valstybe nare, kuris gali būti grindžiamas nuolatine gyvenamąja vieta, gyvenamąja vieta, nuolatine buveine, esminių interesų vieta, įprastine gyvenamąja vieta, pilietybe arba faktiniu valdymo centru.

Taikant a punktą, anksčiau už tą patį turtą sumokėtas dovanojamo turto mokestis mokesčio išskaičiavimo tikslu laikomas paveldimo turto mokesčiu.

Terminai „nuolatinė buveinė“, „nekilnojamas turtas“, „kilnojamas turtas“, „rezidentas“, „nuolatinė gyvenamoji vieta/nuolatinis gyventojas“, „piliėtis/pilietybė“, „įprastinė gyvenamoji vieta“ turi tą terminą taikančios valstybės narės nacionalinėje teisėje nurodytą reikšmę.

3. Bendrasis tikslas

Rekomenduojamomis priemonėmis siekiama, kad dvigubo apmokestinimo atvejais bendras tam tikram paveldimam turtui nustatytas mokestis nebūtų didesnis nei tuo atveju, jei visos paveldimo turto dalys priklausytų tik valstybės narės, kurioje galioja didžiausias iš visų susijusių valstybių narių mokestis, mokesčių jurisdikcijai.

4. Mokesčio lengvatos suteikimas

Taikydamos paveldimo turto mokesčius, valstybės narės mokesčio lengvatą turėtų suteikti vadovaudamosi 4.1–4.4 punktais.

4.1. Su nuolatinės buveinės nekilnojamuoju ir kilnojamuoju turtu susijusi mokesčio lengvata

Taikydama paveldimo turto mokesčius, valstybė narė dėl kitoje valstybėje narėje taikomo paveldimo turto mokesčio turėtų suteikti mokesčio lengvatą toliau išvardytam turtui:

- kitoje valstybėje narėje esančiam nekilnojamajam turtui;
- kilnojamajam turtui, kuris yra kitoje valstybėje narėje esančios nuolatinės buveinės verslui naudojamas turtas.

4.2. Su kitų rūšių kilnojamuoju turtu susijusi mokesčio lengvata

Valstybė narė, su kuria nei palikėjo, nei įpėdinio nesieja asmeninis ryšys, kitokiam nei 4.1 dalies b punkte nuro-

dytas verslui naudojamas kilnojamas turtas turėtų netaikyti paveldimo turto mokesčio, su sąlyga, kad tokį mokestį taiko kita valstybė narė, remdamasi palikėjo ir (arba) įpėdinio asmeniniu ryšiu su ja.

4.3. Mokesčio lengvata tais atvejais, kai palikėją asmeninis ryšys siejo su kita valstybe nare nei ta, su kuria asmeninis ryšys sieja įpėdinį

Remiantis 4.1 dalimi, tais atvejais, kai paveldimą turtą gali apmokestinti daugiau kaip viena valstybė narė dėl to, kad palikėją asmeninis ryšys siejo su viena valstybe nare, o įpėdinį – su kita, pastaroji valstybė narė turėtų suteikti mokesčio lengvatą dėl valstybėje narėje, su kuria asmeniniai ryšiai siejo palikėją, sumokėto paveldimo turto mokesčio.

4.4. Mokesčio lengvata tais atvejais, kai tas pats asmuo turėjo keletą asmeninių ryšių

Jeigu, remiantis skirtingų valstybių narių nuostatomis, asmuo laikomas turinčiu asmeninį ryšį su daugiau kaip viena apmokestinančia valstybe nare, tada susijusių valstybių narių kompetentingos valdžios institucijos abipusiu susitarimu turėtų nustatyti, vadovaudamosi 6 punkte išdėstyta arba kitokia tvarka, kuri valstybė narė turėtų suteikti mokesčio lengvatą dėl valstybėje, su kuria asmenį siejo glaudesnis asmeninis ryšys, taikomo paveldimo turto mokesčio.

4.4.1. Glaudesnis asmens asmeninis ryšys galėtų būti nustatomas taip:

- galėtų būti laikoma, kad asmuo siejamas glaudesniu asmeniniu ryšiu su valstybe nare, kurioje jis turi nuolatinę buveinę;
- jeigu a punkte nurodyta valstybė narė mokesčio netaiko arba jeigu asmuo nuolatinę buveinę turi daugiau kaip vienoje valstybėje narėje, galėtų būti laikoma, kad toks asmuo siejamas glaudesniu asmeniniu ryšiu su valstybe nare, su kuria jo asmeniniai ir ekonominiai ryšiai yra glaudesni (esminių interesų vieta);
- jeigu b punkte nurodyta valstybė narė mokesčio netaiko arba jeigu nėra galimybės nustatyti valstybės narės, kurioje yra asmens esminių interesų vieta, arba jeigu jis jokioje valstybėje narėje nuolatinės buveinės neturi, galėtų būti laikoma, kad toks asmuo glaudesniu ryšiu siejamas su valstybe nare, kurioje jis įprastai gyvena;

- d) jeigu c punkte nurodyta valstybė narė mokesčio netaiko arba jeigu asmuo įprastinę gyvenamąją vietą turi daugiau kaip vienoje valstybėje narėje arba jos jokioje valstybėje narėje neturi, galėtų būti laikoma, kad toks asmuo siejamas glaudesniu ryšiu su valstybe narė, kurios pilietis jis yra.
- 4.4.2. Jeigu asmuo yra ne fizinis asmuo, o, pvz., labdaros organizacija, galėtų būti laikoma, kad tokį asmenį glaudesnis asmeninis ryšys sieja su valstybe narė, kurioje yra to asmens faktinis valdymo centras.
5. Mokesčio lengvatos taikymo laikas
- Valstybės narės mokesčio lengvatą turėtų suteikti pagrįstu laikotarpiu, pvz., dešimt metų nuo termino, iki kurio turėtų būti sumokėti jų taikomi paveldimo turto mokesčiai.
6. Abipusio susitarimo tvarka
- Jeigu būtina siekiant 3 punkte nurodyto bendrojo tikslo, valstybės narės turėtų veikti vadovaudamosi abipusio susitarimo tvarka, kad išspręstų bet kokius su dvigubu apmokestinimu susijusius ginčus, be kita ko, kylančius dėl viena kitai prieštaraujančių kilnojamojo ir nekilnojamojo turto apibrėžčių, turto buvimo vietos, arba valstybės narės, kuri konkrečiu atveju turėtų suteikti mokesčio lengvatą, nustatymo.
7. Tolesni veiksmai
- 7.1. Valstybės narės turėtų toliau ieškoti galimų būdų, kaip pagerinti mokesčių inspekcijų bendradarbiavimą (įskaitant vietos ir regioniniu lygmeniu), siekdamos padėti mokesčių mokėtojams, kuriems taikomas dvigubas apmokestinimas.
- 7.2. Valstybės narės taip pat turėtų laikytis suderintos pozicijos per Ekonominio bendradarbiavimo ir plėtros organizacijos (OECD) diskusijas dėl paveldimo turto mokesčių.
- 7.3. Komisija stebės, kaip valstybės narės įgyvendina rekomendaciją ir po trijų metų nuo rekomendacijos patvirtinimo paskelbs tarpvalstybinio paveldimo turto mokesčių mažinimo Sąjungoje padėties ataskaitą.
8. Adresatai
- Ši rekomendacija skirta valstybėms narėms.
- Priimta Briuselyje 2011 m. gruodžio 15 d.
- Komisijos vardu*
Algirdas ŠEMETA
Komisijos narys

KLAIDŲ IŠTAISYMAS

2011 m. gruodžio 12 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimo 2011/851/ES dėl papildomo Sąjungos 2006 ir 2007 m. finansinio įnašo, skirto Portugalijos išlaidoms atlyginti kovojant su *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhner) Nickle et al. (pušiniu stiebiniu nematodu), klaidų ištaisymas

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 335, 2011 m. gruodžio 17 d.)

Dokumento pavadinime viršelyje ir 107 p. bei parašo formuluotėje 108 p.:

yra: „2011 m. gruodžio 12 d.“,

turi būti: „2011 m. gruodžio 15 d.“

2011 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 100 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	770 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	400 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), skaitmeninis diskas, leidžiamas vieną kartą per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	300 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame skaitmeniniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT